

DOBRODOŠLI U LINZ

Ponude, informacije i savjeti za nove građane Linza

**BOSANSKI
HRTVATSKI
SRPSKI**



Ured za integraciju



LinZ
verändert

Zahvaljujemo se svim našim sponzorskim partnerima na podršci i dobroj suradnji u stvaranju brošure „Dobrodošli u Linz“!





Dragi građani i drage građanke Linza!

Integracija počinje sa informiranjem. Sukladno tom principu, Ured za integraciju grada Linza je već 2011. i 2013. godine objavio višjezičnu brošuru „Dobrodošli u Linz“, koja sumira sve važne informacije za uspješan početak u novoj sredini. Da bi se trenutno stanje obrađenih tematskih područja moglo prikazati, ovaj traženi vodič/ uputstvo informacija se po treći put objavlja.

Ažuriranje također ima korist za dalje širenje raznovrsnih ponuđenih informacija i još preciznije odgovara na pitanja novih građana. Dodatno ovo izdanje se objavlja i na arapskom jeziku, kao i jedna „City Map“, koja prikazuje sva mjesta prvog kontakta za nove građane. S tim svi novi građani Linza dobijaju sve relevantne informacije kompaktno i razumljivo iz jednog izvora.

Međutim, ova brošura je samo dio opsežne aktivnosti za bolji suživot različitih kultura u Linzu.

„Paket mjera za integraciju“ iz 2010. godine i „Socijalni program grada Linza“ iz 2011. godine, predstavljaju dva sadržajna temelja, na kojima leže tri stuba gradske integracijske politike: Resor za integracije, Ured za integraciju (IB) i Savjetodavni odbor za migracije (MIB).

Kao i prva dva izdanja i ova trenutna verzija brošure „Dobrodošli u Linz“ treba biti znak otvorenog Linza, koji gleda imigraciju kao izazov, ali iznad svega kao priliku za zajedničku budućnost.

Želimo Vam uspješan susret sa životnim prilikama grada Linza!

Karin Hörzing
Vijećnica za socijalna pitanja, sport i integraciju

Klaus Luger
Gradonačelnik



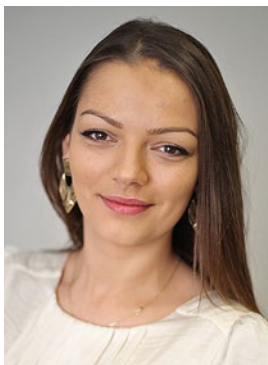
Za raznolikost društva Linza je odgovoran Magistrat kao općinsko tijelo i uslužni djelatnik mandata za djelovanje. Strategija našega servisa za građane (KundInnenservice) novim građanima Linza služi kao profesionalni, integracijski orijentisani Diversity-Management (Menadžment raznolikosti). Naš cilj je brzo i ugodno servisiranje građana i građanki.

Uz čitav niz mjera Magistrat se prilagođava promijenjenim okvirnim uvjetima. To počinje kod suradnika sa znanjem stranih jezika i prostire se na posebne informacije, kao što je brošura „Dobrodošli u Linz“.

Ovaj vodič je postao, u četiri godine od prvog izdanja, nezamjenjivo pomoćno sredstvo, da bi administracija za nove građane Linz-a bila još više pristupačnija i bliža građanima. Mnogi drugi glavni gradovi zemlje su preuzeli našu ideju sveobuhvatne višejezične brošure za informacije i na taj način potvrdili ispravnost i uspješnost preuzetih mjera grada Linza.

Sudjelovanje imigranata u socijalnom, kulturnom i društvenom životu u Linzu je i za budućnost centralni zadatak Gradskog vijeća, kao i Ureda za integraciju.

Mag.^a Brigitta Schmitsberger
Direktorica/ravnateljica Predsjedništva



Brošura „Dobrodošli u Linz“ je priča o uspjehu. Ovaj info vodič je dizajniran kao vrsta „uputstva“ za glavni grad pokrajine Gornje Austrije, koji je prvenstveno usmjeren na ljude s migracijskom pozadinom. Od pojave objavljivanja brošure, tj. od 2011. godine, popularnost brošure je kontinuirano porasla. Snažna potražnja za njemačkom verzijom brošure je pokazala da čak i novi građani Linza, koji potiču iz Austrije, traže pristup za kompaktnom i sveobuhvatnom brošurom.

Na osnovu trenda prema online korištenju medija, Ured za integraciju je već sa prvim pojavljivanjem pored „analognog“ papirnog oblika ponudio brošuru i kao online-download. Korištenje online brošure je u proteklim godinama u stalnom porastu, tako da danas prosječno 2.600 puta mjesečno ljudi posjete našu brošuru putem interneta.

„Dobrodošli u Linz“ se sastoji od dvanaest poglavlja, koji ima pregledan i razumljiv pristup o sljedećim temama: opšti podaci o Linzu, rad i zapošljavanje, stanovanje, obrazovanje, socijalna pitanja, zdravlje, žene, kultura, sport i slobodno vrijeme, mobilnost, integracija i pravne informacije za strance. Za više informacija naveli smo za sve tematske oblasti najvažnija savjetovališta kao i internet adrese.

Nadamo se da Vam ovom brošuram možemo pružiti priručnik sa informacijama, koji će Vam odgovoriti na najvažnija pitanja i omogućiti dobar start u gradu Linzu.

Dobrodošli u Linz!

Mag.^a Ena Rogalo
povjerenik za integraciju

Krisztina Balint
ravnateljica Savjetodavnog odbora migracije (MIB)

Informativna brošura „Dobrodošli u Linz“ sumira sve važne informacije za novopristigle osobe u Linz- posebno za one imigrantskog porijekla. Ovaj vodič je namijenjen da olakša imigranata početak u novoj domovini i da promovira integraciju.

Brošura se dijeli na dvanaest dijelova i dostupna je od 2014. godine na sljedećim jezicima: albanskom, arabskom, bosanskom- hrvatskom- srpskom, njemačkom, engleskom, francuskom, rumunskom, ruskom i turskom.

Ako imate nekih pitanja molimo Vas da se obratite na:

Ured za integraciju grada Linza

Hauptplatz 1, 4041 Linz

tel.: 0732 / 7070-1150

Integration@linz.at

<http://integration.linz.at>

Nastojimo redovno poboljšati ovaj produkt. Vaša mišljenja ili prijedlozi za poboljšanje su Dobro došli!

Impresum:

Dobrodošli u Linz – Brošura za nove građane Linza

Treće izdanje: 2017

Izdavač: Općina Linz, Ured za integraciju Hauptplatz 1, 4041 Linz

Štampanje: Trauner Druck GmbH & Co KG

Naslovna fotografija: Kommunikation und Marketing Stadt Linz, Michael Dworschak

Izgled: Kommunikation und Marketing Stadt Linz, Edith Durstberger, Admir Mesic

Stanje: februar (veljača) 2017

Ured za integraciju ne preuzima odgovornost za informacije, niti za sadržaj internet stranica.

Trudimo se poboljšati kvalitet, aktualnost i ispravnost informacija. Greške nisu isključene.

Promijene i štamparske greške se pridržavaju; Vaše povratne informacije su dobro došle.

Linkovi/ adrese internet stranica su pažljivo birane.

Ured za integraciju nema utjecaja na sadržaj internet stranica i shodno tome ne preuzima odgovornost za iste.

Zbog jezičkih/ jezičnih specifičnosti ponekad se koriste izrazi samo u jednom spolu/ rodu, što se ni u kojem slučaju ne može shvatiti kao diskriminirajuće.

1	Opće/opšte informacije o Linzu	11
	Servisni centar za usluge građana i građanki i administracija / uprava	11
	Magistrat grada Linza	13
	Politika	13
	Historija / povijest grada Linza	16
	Znamenitosti / obilježja	17
	Linzi: Grad mira	17
2	Rad i zanimanje u Linzu	19
	Pristup tržištu rada	19
	Sve o radnom mjestu	20
	Zasnivanje radnog odnosa	22
	Završetak radnog odnosa	23
	Servisne – savjetodavne institucije	25
3	Živjeti u Linzu	27
	Važne informacije u potražnji stana	27
	Iznajmljivanje i preuzimanje stana	29
	Predstojeće gubljenje stana / deložacija	30
	Registracija stanovanja	31
	Važne obavjesti za stanare	32
	Posebna služba za migrante	34
	Stambene udruge/zadruge u Linzu	35
4	Obrazovanje u Linzu	39
	Austrijski obrazovni sistem/sustav	39
	Ob(a)vezne škole grada Linza	40
	Obrazovanje nakon ob(a)veznog školovanja	43
	Drugi način kako doći do završnog ispita/završetka škole	45
	Obrazovanje nakon mature	47
	Nostrifikacija- priznavanje inostranih diploma i obrazovanja	50
	Obrazovanje odraslih	50
	Jezik – ključ uspjeha	55
	Korisne stranice na internetu po pitanju obrazovanja / obuke / jezika	58

5	Socijalna pitanja – Linz	61
	Zbrinjavanje djece	61
	Djeca i omladina/mladež	64
	Porodica/Obitelj	66
	Linz za penzionere/umirovljenike	72
	Poticaj i podrška	74
	Porođaj, brak, smrtni slučaj	76
6	Zdravi u Linzu	81
	Socijalno osiguranje	81
	Posjeta kod doktora/liječnika	83
	Informacije o bolnici	88
	Savjetovanje i podrška u psihičkim krizama	90
	Kako biti ponov(n)o zdrav	93
	Ostati zdrav	94
	Namijenjeno ženama	99
	Podnosioci zahtjeva za azil	102
	Prilikom hitnog slučaja	103
7	Žene u Linzu	105
	Važne servisno-uslužne institucije za žene u Linzu	105
	Savijetovaništa za imigrantkinje	105
	Rad/zanimanje i obuka	106
	Institucije za borbu protiv nasilja	107
	Savjetovaništa za žene koje nude seksualne usluge	108
	Kursevi samoodbrane	109
	Institucije za majku i dijete	109
	Zdravstvo	109
8	Kultura u Linzu	111
	Linz je kultura za svakoga	111
	Muzeji /ustanove sa izložbama	112
	Ples i teatar/kazalište	115
	Muzika	116
	Festivali i razna događanja	118
	Biblioteke / knjižnice / arhiv / literatura / znanje	121

Djeca / omladina i kultura	123
Slobodna umjetnička i kulturna scena	124
Migracija i kultura	125
Više prostorija za događaje u Linzu	126
9 Sport i slobodno vrijeme	129
LIVA – Važan partner u sportu	129
Usluge za djecu i mlade/mladež	131
Bazeni, jezera, sportovi na ledu	131
Savjeti za upražnjavanje slobodnog vremena	132
10 Mobilni u Linzu	135
Javni prijevoz	135
Voziti bicikl(o) u Linzu	136
Sve o automobilu (vozilu)	136
Zone susreta (Pješačke zone)	139
Savjetovanje za mobilnost u Linzu	139
11 Integracija u Linzu	141
Integracijski rad u gradu Linzu	141
Dva temelja integracijske politike u Linzu	141
Tri stuba integracijske politike u Linzu	144
Udruženja migranata u Linzu	145
12 Informacije o zakonskim okvirima boravka u Linzu	146
Imigracija/doseljenje u Linz	146
Bijeg / azil	146
Opšte informacije o boravku građana trećih država	147
Vrste boravišnih dozvola	148
Dužina trajanja boravišnih dozvola	149
Opći/opšti uvjeti/uslovi za odobrenje boravka	149
Želite produžiti svoju dozvolu boravka	150
Spajanje porodice/obitelji	151
Državljanstvo	152
Dodatne institucije za pružanje savjetodavnih usluga za strankinje / strance	
i / ili izbjeglice o pitanjima vezanim za zakon o strancima i socijalnim pitanjima	153
Konzulati / ambasade	154

OPĆE/OPŠTE INFORMACIJE O LINZU



1 OPĆE/OPŠTE INFORMACIJE O LINZU

Linz je glavni grad pokrajine Gornje Austrije. Ovaj grad nudi atmosferu u kojoj se svako može osjećati ugodno, jer je ovo moderno, dinamično i atraktivno mjesto za život. Odlučujući faktor/ čimbenik koji tome doprinosi jeste: Linz je prije svega jedna od najuspješnijih privrednih sredina u Austriji. Sa 210.000 radnih mjesta više je zaposlenih, nego što grad ima stanovnika– trenutno oko 200 000.

Isto tako u polju slobodnih aktivnosti grad Linz ima mnogo šta za ponuditi. Pored opširne ponude sportskih kapaciteta i kultura zauzima jednu veoma važnu ulogu. Kao glavni grad kulture u Evropi/ Europi 2009. godine Linz je to upečatljivo i dokazao. Jedna posebna karakteristika ovog grada je i socijalna snaga, koja ništa ne zaostaje za privrednom snagom. Tako je Linz sa svojom jedinstvenom socijalnom i servisnom ponudom za sve starosne skupine i za sve društvene slojeve jedan, s pravom, socijalni uzorni grad. Jedan dodatni kvalitet grada je, da se otvoreno i sa poštovanjem komunicira sa građanima drugih nacija.

Servisni centar za usluge građana i građanki i administracija / uprava

Servis za usluge građana i građanki – mjesto prvog kontakta za Vaše molbe / zamolbe!

Prvo i najvažnije mjesto kontakta za molbe/ zamolbe bilo koje vrste je u Magistratu u Novoj vijećnici; Servisni centar za usluge građana i građanki (BürgerInnen-Service). U tom centru se mogu direktno obaviti mnoge administrativne i servisne procedure. Slučajevi koji se ovdje ne mogu obraditi bivaju proslijeđeni na odgovarajuće stručni odjel.

- **BürgerInnen-Service (Servisni centar za usluge građana i građanki) 1**
od ponedjeljka do petka: od 7.00h do 18.00h
Neues Rathaus, Hauptstraße 1-5, 4041 Linz/Urfahr
tel.: 0732-7070, Fax.: 0732-7070-54 2110
info@mag.linz.at, www.linz.at/service

Multifunkcionalno servisno i informativno mjesto za usluge, te savjetovalište otvoreni su 55 sati sedmično. Trenutno se nudi oko 20 pojedinačnih usluga. Ispod su najvažnije navedene:

- **Aktivpässe– aktivni pasoš**
- **prijave, objave mjesta stanovanja i promjene adrese**
- **potvrde prijave**
- **informacije o prijavi**
- **karte za parkiranje stanara i stanarica**
- **subvencije za grijanje**

Kompletnu ponudu možete naći na internet adresi www.linz.at/service. U Servisnom centru za usluge građana i građanki (BürgerInnen-Service) možete izraziti lične/ osobne prijedloge, želje ili Vaše žalbe.

- **Zahtevi za izdavanje pasoša i ličnih/ osobnih karti 1**
Reisepass Center (Centar za izdavanje pasoša)
Hauptstraße 1-5, Neues Rathaus, 1. sprat (iznad Bürgerservice Center), 4041 Linz
Tel.: 0732-7070
info@mag.linz.at

radno vrijeme: ponedjeljak i četvrtak od 7.00h do 12:30h i 13:30h do 18.00h,
utorak i srijeda od 7.00h do 13:30h,
petak od 7.00h do 14.00h

bez termina molimo

Vas za lični/ osobni sastanak: ponedjeljak i četvrtak od 7.00h do 11.00h i od 13.30h do 16.00h,
utorak, srijeda i petak od 7.00h do 12.00h

Servis za usluge građana i građanki u gradskoj zoni

Različite servisne usluge za građane i građanke (BürgerInnen-Service) mogu se ugodno obaviti prijekim putem u gradskoj zoni, naime u dole/ dolje navedenim **gradskim bibliotekama/ knjižnicama** koje stoje na raspolaganju Servisnog centra za usluge građana i građanki kao spoljašne filijale:

Service-Center Wissensturm- Gradska biblioteka/ knjižnica u Tornju znanja 2

Kärntnerstraße 26, tel.: 0732-7070

Stadtbibliothek KUK Kepler Universitätsklinikum, Med Campus III. - Gradska biblioteka u Općoj bolnici

Krankenhausstraße 9, tel.: 0732-7806-1226

Stadtbibliothek Auwiesen- Gradska biblioteka/ knjižnica Auwiesen

Wüstenrotplatz 3, tel.: 0732-30 24 08

Stadtbibliothek Dornach/Auhof- Gradska biblioteka/ knjižnica Dornach/Auhof

Sombartstraße 1-5, tel.: 0732-2560-661

Stadtbibliothek Ebelsberg- Gradska biblioteka/ knjižnica Ebelsberg

Kremsmünsterer Straße 1-3, tel.: 0732-30 89 92

Stadtbibliothek Einsteinstraße- Gradska biblioteka/ knjižnica u Einsteinstraße

Einsteinstraße 5 (Einkaufszentrum Muldenstraße), tel.. 0732-33 02 15

Stadtbibliothek Keferfeld/ Oed- Gradska biblioteka/ knjižnica Keferfeld/Oed

Landwiedstraße 65, tel.: 0732-67 69 34

Stadtbibliothek neue Heimat- Gradska biblioteka/ knjižnica Neue Heimat

Lilienthalstraße 5, tel.: 0732-38 28 44

Stadtbibliothek Pichling- Gradska biblioteka/ knjižnica Pichling

Lunaplatz 4, tel.: 0732-32 11 73

(Radno vrijeme se nalazi na internet stranici www.linz.at/bildung/stadtbibliothek_oeffnungszeiten. **asp**, a možete saznati i telefonskim putem preko broja Magistrata 0732-7070) Ponuda Servisnog centra za usluge građana i građanki u gradskoj zoni obuhvaća sljedeće:

- **Aktivpass– aktivni pasoš**
- **prijave, odjave mjesta stanovanja i promjene adrese**
- **potvrde prijave**
- **informacije o prijavi**
- **karte za parkiranje za stanare**

Servis preko telefona

od ponedjeljka do petka: od 7.00h do 18.00h

Sveobuhvatni servis nudi se i preko **telefonskog broja Magistrata 0732-7070**. Na tom broju možete u mnogim područjima dobiti stručne informacije– kao npr. ako imate pitanja o Aktivnom pasošu (Aktivpass). U slučaju da nije moguće odmah pronaći odgovor na Vaše pitanje, željene informacije se isporučuju putem povratnog poziva. Mnogim zahtjevima se može izravno/ direktno udovoljiti. U direktne usluge ubrajaju se kursevi/ tečajevi u Narodnoj višoj školi (Volkshochschule), narudžbe isprava, prijepisi, karte za parkiranje stanovnika, kao i rezervacije termina za vjenčanja.

Servis 24 sata na dan na www.linz.at

24 sata na dan postoji mogućnost pristupa internet stranicama Magistrata. Na adresi **www.linz.at/service** dostupne su informacije o cjelokupnim uslugama. Raspored po životnim područjima olakšati će potragu. Na raspolaganju Vam stoje i mnogobrojni online-formulari na osnovu kojih obaveze odlazaka određenim institucijama mogu biti odrađene i preko interneta. Prijenos podataka kod ovih vrsta usluga vrši se preko osiguranih linija (SSL- kodiranje). Na taj način je zaštita ličnih/ osobnih podataka zagarantovana.

Magistrat grada Linza

Sa jednom opširnom ponudom usluga uprava grada Linza garantuje visok kvalitet života u različitim područjima. Cilj 12 divizija i dva preduzeća je kako riješiti zadatke brzo i profesionalno. Brige i želje građana su pri tom u centru pažnje.

radno vrijeme Magistrata:

ponedjeljak, četvrtak: od 7:00h do 12:30h i 13:30h do 18:00h

utorak, srijeda: od 7:00h do 13:30h

petak: od 7:00h do 14.00h

Politika

Gradonačelnik grada Linza

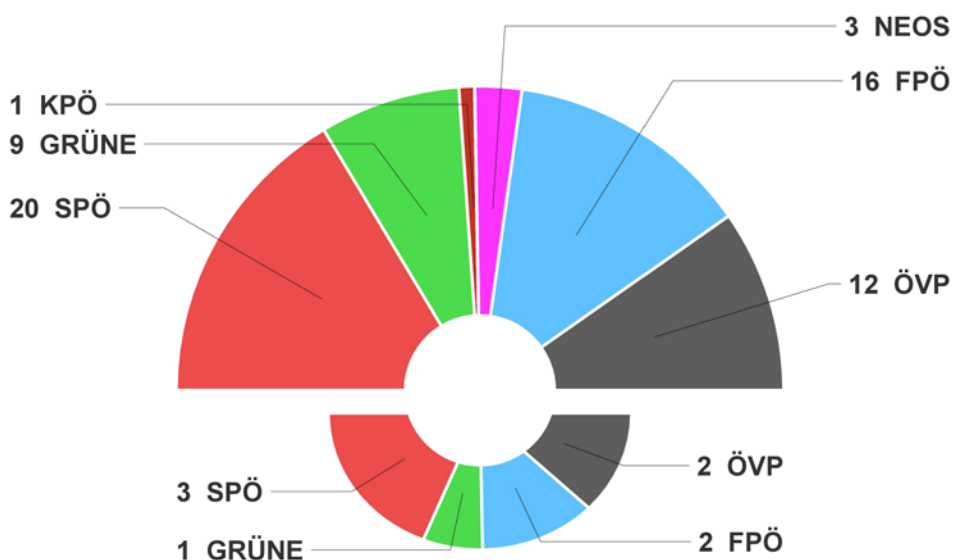
Gradonačelnik pokrajinskog glavnog grada Linza je Klaus Luger iz SPÖ stranke. Gradonačelnik rukovodi sa Općinskim vijećem, a ujedno presjedava i Gradskim senatom. Njegova obaveza je da se sprovedu odluke koje trebaju biti donešene u saradnji/ suradnji sa preostalim članovima Gradskog senata. Kao i drugim članovima Gradskog senata i njemu je dodijeljeno jedno lično područje poslovanja. Isto tako u vezi sa gradskom upravom gradonačelnik zauzima jednu centralnu funkciju. On zastupa grad u vanjskim poslovima, načelnik je Magistrata i odgovoran je za njegovo poslovanje.

Općinsko vijeće grada Linza

Općinsko vijeće grada Linza je izabrano na mandat od šest godina. To vijeće biraju građani austrijske države i građani EU koji su stariji od 16 godina i koji imaju glavno mjesto boravka u Linzu. Sastoji se od 61 člana – članovi općinskog vijeća – i ima najviši autoritet. Općinskom/ opštinskom vijeću su odgovorne sve druge institucije u gradu. Sastanci koji se održavaju uobičajeno jedanput mjesečno u općinskoj sali Stare vijećnice otvoreni su za javnost.

Aktuelni sastav općinskog/ opštinskog vijeća grada Linza je rezultat izbora od 27. septembra/ rujna 2015. godine sa sljedećim rasporedom mandata:

61 mandat Općinskog vijeća



8 mjesta gradskog senata

Detaljne informacije o gradskoj politici dostupne su na internet adresi www.linz.at/politik_verwaltung

Frakcije u Općinskom vijeću grada Linza:

- ➔ **SPÖ – Sozialdemokratische partei Österreichs (Socijaldemokratska partija Austrije)**
 Bezirksorganisation Linz-Stadt
 Landstraße 36, 4020 Linz
 Tel.: 0732-7726-2000
 office@linzpartei.at
 www.linzpartei.at

- ➔ **FPÖ – Freiheitliche Partei Österreichs (Slobodarska partija Austrije)**
Bezirksgruppe Linz, Franckstraße 68, 4020 Linz
tel.: 0732-73 64 26-26
bezirk-linz@fpoe.at, www.fpoe-linz.at

- ➔ **ÖVP – Österreichische Volkspartei (Narodna partija Austrije)**
ÖVP Linz Stadt, Obere Donaulände 7, 4010 Linz
tel.: 0732-76 20 500, office@oevp-linz.at, www.oevp-linz.at

- ➔ **Die Grünen Linz (Zeleni – Linz)**
Altstadt 22a, 4020 Linz
tel.: 0732-73 94 44-0, linz@gruene.at, www.linz.gruene.at

- ➔ **NEOS**
tel.: 0677-61 23 60 89
oberoesterreich@neos.eu, http://oberoesterreich.neos.eu/gemeinde/linz

- ➔ **KPÖ – Kommunistische Partei (Komunistička partija)**
Landesorganisation Oberösterreich, Melicharstraße 8, 4020 Linz
tel.: 0732-65 21 56, ooe@kpoe.at, http://oe.kpoe.at/

Gradski senat

S izuzetkom gradonačelnika, koji se nalazi na čelu Gradskog senata, članovi– zamjenici gradonačelnika i gradski vijećnici– su birani od strane Općinskog vijeća u frakcijskom izboru. Snaga političkih stranaka u Gradskom Senatu (trenutno SPÖ 3, FPÖ 2, ÖVP 2 i GRÜNE 1 mjesto) ovisi o broju mjesta u Općinskom vijeću. Gradski senat se po pravilu sastaje svake dvije sedmice uz isključenje javnosti. Ovo tijelo obavlja svoje dužnosti kroz zaključke većinom glasova svojih članova. To su prije svega preliminarne rasprave o svim pitanjima koja zahtijevaju odluke Gradskog vijeća, kao i prikazivanje gradskog proračuna članovima Gradskog vijeća.

U funkcionalnom razdoblju djelovanja od februar (veljača) 2017 godine nalaze se sljedeći članovi gradskog senata:

- **Bürgermeister Klaus Luger (SPÖ) (gradonačelnik)**
- **Vizebürgermeister Christian Forsterleitner (SPÖ) (zamjenik gradonačelnika)**
- **Vizebürgermeister Detlef Wimmer (FPÖ) (zamjenik gradonačelnika)**
- **Vizebürgermeister Mag. Bernhard Baier (ÖVP) (zamjenik gradonačelnika)**
- **Stadträtin Karin Hörzing (SPÖ) (općinska vijećnica)**
- **Stadtrat Markus Hein (FPÖ) (općinski vijećnik)**
- **Stadträtin Doris Lang-Mayerhofer (ÖVP) (općinska vijećnica)**
- **Stadträtin Mag.^a Eva Schobesberger (Die Grünen) (općinska vijećnica)**

Članovi Gradskog senata imaju određena polja djelovanja. U sklopu tih aktivnosti oni mogu autonomno i samostalno odlučivati u određenim prilikama koje su precizirane u raspodjeli poslovanja.

Historija / povijest grada Linza

D Naziv Linz dolazi od rimskog imena Lentia, ae, ili od keltskog izraza „lentos = savitljiv, zakrivljeni “. Linz se tako tumači kao naselje na zavoju rijeke, što je u skladu sa položajem rijeke Dunava.

- 20** Već u prvoj polovini 1. vijeka/ stoljeća, razvilo se prvo rimsko naselje na Rimskom brežuljku (Römerberg). Kao rezultat toga, nastala je rimska utvrda na području današnje Spittelwiese.
- 799** Linz se spominje u vezi sa Martinovom kcrvom (Martinskirche) po prvi put u jednoj povelji.
- 1490** Linz je po prvi put okarakterisan kao glavni grad Gornje Austrije. Od ove godine Linz ima gradonačelnika.
- 1520** U Linzu protestanstvo dobija sve više pristalica.
- 1612** Početak rada astronoma i matematičara Johanesa Keplera (Johannes Kepler) u Linzu, koji neko liko godina radi kao nastavnik u školi krajolika. To je mjesto gdje nastaju neka od njegovih najvažnijih djela.
- 1645** Završetak rekatoliziranja stanovništva koje je vršeno pod velikim pritiskom. Nekoliko crkve njih redova naseljavaju se u gradu.
- 1873** Početak uvezivanja okolnih naselja u općinsku teritoriju. Do 1940. godine je Linz dostigao današnje dimenzije.
- 1919** Pobjeda socijalodemokrata na prvim općinskim izborima koji su održani po općem, ravnom pravnom, direktnom i tajnom glasačkom pravu kako za muškarce, tako i za žene. Josef Damec (Josef Dامتz) postao je prvi gradonačelnik kao socijalni demokrat.
- 1929** Izgradnja gradskog bazena, prvog zatvorenog bazena u Gornjoj Austriji.
- 1934** U Linzu izbija građanski rat između Socijalnodemokratskog republikanskog odbrambenog saveza i snaga policije, vojske i teritorijalne odbrane.
- 1938** „Pripojenje“ Austrije nacionalno Socijalističkom njemačkom Rajhu izvršava se u Linzu. Hiljade/ tisuće logoraša, kao i prinudni radnici iz 16 zemalja bivaju uvršteni tokom nadolazećih godina u proizvodne procese industrijskih postrojenja, kao i u drugim oblastima.
- 1944** Početak zračnih napada Alijanse na Linz, pri kojoj je do kraja rata 1679. ljudi bilo ubijeno.
- 1945** Američke trupe oslobađaju grad Linz od nacionalno socijalističke vladavine. Samo u obližnjim nacističkim logorima smrti Mauthausen i Hartheim ubijeno je preko 100.000 ljudi. 10 godina nakon svega toga Linz ostaje podijeljen grad. Rijeka Dunav postaje granica između ruskog dominiranog područja Urfahr i ostalog dijela grada kojeg su kontrolirali Amerikanci. Socijalni demokrata Ernst Koref bio je od kraja rata pa do 1962. godine prvi gradonačelnik nakon ratnih dešavanja.
- 1947** Početak kulturne investicije u grad i osnivanje Narodne više škole (Volkshochschule) i Umjetničke akademije (Kunstschule), danjašnjeg Univerziteta umjetnosti (Kunstuniversität).
- 1953** Otvaranje prve LD- tvornice čelika u VOEST-u. Voestalpine ostaje sve do danas jedno od najvažnijih preduzeća industrijskog grada Linza.
- 1955** Ujedinjenje odvojenih dijelova grada nakon povlačenja okupacijskih trupa.
- 1962** Sa osnivanjem Univerziteta Johannes Kepler (Johannes Kepler Universität) Linz postaje univerzitetski grad.
- 1974** Otvaranje Bruknerove kuće (Brucknerhaus)- internacionalne koncertne dvorane.
- 1984** Otvaranje adaptiranog Posthof-a u blizini gradske luke, koji postaje alternativni kulturni centar. 1990. godine dolazi do izgradnje Posthof II i proširenja kapaciteta.
- 1990** Općinsko vijeće grada Linza donosi socijalni program koji će predstavljati osnovu za masovnu nadogradnju ustanova za brigu o djeci i brigu i njegu pezionera i pezionerki (umrovljenika).

- 1991** Na inicijative grada Linza dolazi se do dogovora sa pokrajinom Gornjom Austrijom o izgradnji novih stambenih jedinica po posebnom planu izgradnje. U sklopu ovog programa realiziraju se 21 stambeni projekat, između ostalih stambeni kompleksi Auwiesen i na Ennsfeld.
- 1994** Otvaranje Design Centra kao multifunkcionalni centar za izložbe i kongrese na Evropskom/ Evropskom trgu (Europaplatz).
- 1997** Franc Dobuš (Franz Dobusch) je kao prvi gradonačelnik direktno izabran od naroda.
- 2003** Nova galerija grada Linza dobija sa Lentos muzejom za umjetnost (Lentos Kunstmuseum) jednu reprezentativnu i funkcionalnu ustanovu na Dunavu. Ovakve i slične velike investicije u kulturnu infrastrukturu doprinose novom imidžu Linza kao kulturnom gradu.
- 2009** Linz je zajedno sa litvanskim glavnim gradom Vilniusom „Glavni grad kulture u Evropi“. 220 projekata sa oko 7700 manifestacija i 5000 kulturnih stvaralaca iz 66 zemalja oduševljavaju građane tokom cijele godine. U toj godini otvara se novi Ars Electronica Centar, južno krilo Muzejskog dvorca (Schlossmuseum) i Atelje kuća uprava soli (Atelierhaus Salzamt).
- 2010** U Pichlingu deveti gradski starački dom vrši odgovarajuću funkciju. On nudi pruža njegu i utočište za 64 osobe. Na istoj lokaciji dodatno su formirana 25 stana sa mogućnošću njega ljudi.
- 2011** Općinsko vijeće je dogovorilo novi socijalni program grada Linza „Socijalna sigurnost i pravda“ i na taj način postavlja razvoj Linza kao socijalni primjerni grad 21. vijeka/ stoljeća.
- 2012** U aprilu/ travnju, oficijalno je otvorena nova termoelektrana ostataka. To omogućava opskrbu 30.000 domaćinstava sa strujom i 20.000 domaćinstava sa toplinom.
- 2013** Novo muzičko kazalište grada Linza (Musiktheater) otvara svoja vrata. Uz novi plan kulturnog razvitka (KEP) pruža se nova kulturna i politička strategija na papir za narednih 10 do 15 godina.
- 2015** Spajanje bolnica Akh Linz, Landesnervenlinik Wagner-Jauregg i Landes-Frauen-und Kinderklinik u sveučilišnu bolnicu Kepler Universitätsklinikum stvorilo je drugu najveću austrijsku bolnicu s ukupno 1,825 kreveta.

Znamenitosti / obilježja

Na internet stranici www.linz.at/tourist/stadtrundgang.asp nalaze se sljedeće znamenitosti grada Linza: Stara vijećnica (Altes Rathaus), Stup trojstva (Dreifaltigkeitssäule), Crkva Minorita (Minoritenkirche), Pokrajinska kuća (Landhaus), Mocartova kuća (Mozarthaus), Kremminsterova kuća (Kremsmünstererhaus), Dvorac grada Linza (Linzer Schloss), Martinova crkva (Martinskirche), Pokrajinsko pozorište (Landestheater), Biskupovo dvorište (Bischofshof), Nova katedrala (Neuer Dom), Crkva Karmelita (Karmelitenkirche), Crkva Ursulina (Ursulinenkirche), Seminaraska crkva (Seminarikirche), Nordico (muzej), Stara katedrala (Alter Dom), Gradska župna crkva (Stadtpfarrkirche), Štifterova kuća (Stifterhaus), Keplerova kuća (Keplerhaus). Na ovoj adresi možete pronaći i druge znamenitosti i ustanove grada Linza.

Linz: Grad mira

Na početku je bila jednoglasna rezolucija Gradskog vijeća: 1986. godine, glavni grad Gornje Austrije je bio proglašen kao „Grad mira Linz“. Cilj: odredba odnosno podrška komunalne odgovornosti za naredbe potpore mira. Uz proglašenje „Grada mira“ u oktobru/ listopadu 1986. godine, Grad Linz je preuzeo obavezu da zauzima „čežnju za mirom i posvećenost mira ljudi u gradu i da tim putem osnovni princip budućnosti lokalne politike“.

Više informacija o „Gradu mira Linz“ su dostupne online na: www.linz.at/kultur/friedensstadtlinz.asp

RAD I ZANIMANJE U LINZU



2 RAD I ZANIMANJE U LINZU

Za legalan pristup tržištu rada tj. za legalno zapošljavanje neophodno je ispuniti razne pravne predušlove, koje trebaju biti razjašnjeni.

Pristup tržištu rada

Za zapošljavanje je strancima principilno neophodna radna dozvola koja se izdaje u skladu sa Zakonom o upošljavanju stranaca (Ausländerbeschäftigungsgesetz - AuslBG).

osim:

- građanima zemalja koji su prije 1. maja/ svibnja 2004. godine odnosno na 1. maj/ svibanj 2004. godine pristupili Evropskom/ Europskom ekonomskom prostoru, i njihovi članovi porodice/ obitelji
- građanima Švicarske/ Švajcarske, Norveške, Lihtenštajn, Island, Kipra (Grčki dio), Malta i i njihovi članovi porodice/ obitelji
- članovima porodice/ obitelji austrijskih građana

U članove uže porodice (obitelji) spadaju: supružnici i djeca (uključujući pastorčad, usvojenu djecu i unuke) do navršavanja punoljetnosti (do završetka 18. godine), pod uslovom da u Austriji imaju riješenu dozvolu boravka. Pod posebnim okolnostima starija djeca, unučadi, roditelji, punica i punac, djed i baka gore navedenih osoba također imaju pravo na slobodan pristup tržištu rada

- potražiocima azila i subsidijarne zaštite
- strancima u diplomatskim ili konzularnim predstavništvima, kao i njihovi zaposlenici/ djelatnici stranog porijekla
- nastavnicima i istraživačima i njihovi supružnici i djeca

Na Vaš zahtjev (i uz plaćanje naknadne) Biro za zapošljavanje izdaje potvrdu o slobodnom pristupu tržištu rada u Austriji.

Presudno je prije svega iz koje zemlje dolazite, tj. koje državljanstvo posjedujete:

Land	Berechtigung
Zemlja (oben als Tabellenüberschrift) Ako ste: Austrijanka ili Austrijanac, građanin jedne EU/EEA zemlje, ili Švicarac	odobrenje (oben als Überschrift) Imate pravo na slobodan boravak i slobodan pristup tržištu rada. Možete bez ikakvih dodatnih radnih i boravišnih dozvola bilo gdje u Austriji raditi.
Ako ste: građani država članica EU	Trebate radnu dozvolu!
Ako ste: državljani trećih zemalja (tj. svi ostali građani)	Trebate dozvolu boravka i radnu dozvolu!
Ako ste: građani Turske	Na temelju sporazuma između EU i Turske za Vas važe posebna pravila.

Koje mogućnosti imate za rad u Austriji?

U Austriji postoje nekoliko boravišnih dozvola, sa kojima možete bez dodatnih dozvola u skladu sa Zakonom o zapošljavanju stranaca u Austriji raditi npr. „**stalni boravak - EG**“, „**boravišna dozvola – neograničena**“ ili „dokaz boravišne dozvole“, „Rot-Weiß-Rot“ karta. S time se može bez dodatnih poteškoća osnovati radni odnos. Dodatne informacije o izuzećima od Zakona o zapošljavanju stranaca mogu se naći na sljedećoj internet stranici www.linz.at » Bürgerservice » Service A – Z » Zuwanderung » Arbeitsberechtigung.

Svakome ko ne posjeduje jednu od gore navedenih boravišnih dozvola, su potrebne sljedeće dozvole, koje se mogu zatražiti od **Biroa za zapošljavanje**.

- dozvola za zapošljavanje
- radna dozvola
- potvrda o izuzeću
- uputnica

S obzirom na činjenicu da u pitanju sa pravom boravka kao i sa Zakonom o strancima za zapošljavanje redovito dolazi do zakonskih promjena, mi Vam u svakom slučaju preporučujemo da se prije prihvaćanja posla raspitate kod AMS-a, da li, i ako je tako, koje dozvole su potrebne.

➔ **Arbeitsmarktservice Linz (AMS)** 3

Bulgariplatz 17-19, 4021 Linz
tel.: 0732-6903
ams.linz@ams.at
www.ams.at/oe

Sve o radnom mjestu

Traženje posla

Završeno obrazovanje je za posao kojim se želite baviti u Austriji od velikog značaja. Samo sa sve-obuhvatnim obrazovanjem (zanat, škola, fakultet) možete dobiti i odgovarajuće radno mjesto. Ako ste u Vašoj domovini već završili neko obrazovanje ili ako ste počeli izučavati ili već završili zanat, trebate se informirati da li se može i pod kojim uslovima to obrazovanje u Austriji priznati.

Šta/ što trebate uzeti u obzir prije nego što donesete odluku u vezi sa odabirom zanimanja?

- interesi (za što imam interesa, sklonosti, želje itd.)– očekivanja u poslu (šta me motiviše, koje djelatnosti, koja radna mjesta me zanimaju itd.)
- gdje se nalaze moje jačine
- raspitivanje o postojećim zanimanjima (upoznavanjem različitih zanimanja– koja zanimanja uopšte postoje itd.)
- postaviti cilj

- naći alternative– (razmišljati o drugim zanimanjima za kojima imam želju)
- razmisliti o posljedicama (biti svjestan prednosti i mana pojedinih zanimanja)
- donijeti odluku (odlučiti se za jedno zanimanje odnosno za obrazovanje/ školu)
- opredijeliti se (tražim zanatsko mjesto ili se prijavljujem za dalje školovanje).

Dalje: postoji mogućnost učestvovanja na praktičnim danima o zanimanju:

Šnupern (dani prakse u pojedinim zanimanjima)

Ovi dani prakse su važan dio profesionalne orijentacije u kontekstu pohađanja škole, koji Vam omogućavaju uvid u pojedini dnevni tok jednog zanimanja i pomažu Vam, da preispitate svoju želju u izboru zanimanja. Posmatranjem, postavljanjem pitanja i probanjem jednostavnih i neopasnih radnji, učenici dobiju priliku da bolje upoznaju zanimanje i dnevni tok u pogonima i tako imaju mogućnost da uporede ličnu/ osobnu predstavu sa stvarnošću. Adrese firmi odnosno pogona gdje se može ići u posjetu preduzećima dobit ćete na primjer kod Privredne komore Gornje Austrije – odjel za učenike ili savjetovanje u poslovnom napredovanju.

Najvažniji izvor za traženje radnog mjesta su ponude u dnevnim novinama, upute od prijatelja i poznanika i informacije preko Biroa za zapošljavanje.

- ➔ **Berufsinformationszentrum des Arbeitsmarktservices Linz (AMS) 3**
Informacioni centar za zanimanje Biroa za zapošljavanje (AMS)
Bulgariplatz 17-19, 4021 Linz
tel.: 0732-6903
ams.linz@ams.at
www.ams.at/oe

Biro za zapošljavanje AMS nudi pored posredovanja slobodnih radnih mjesta i sveobuhvatni servis za osobe koje traže posao; AMS dodatno nudi **pomoć u orijentaciji za izbor zanimanja**, informiše o **trendu zanimanja, izgledima za zapošljavanje** i zahtjevima tog zanimanja. Pored toga se dobiju praktični **savjeti za uspješno natjecanje**– od **pisanja natječaja/ konkursa do prvog informativnog razgovora**. U ponudi su i **pomoć kod ponovnog vraćanja u radni odnos i mogućnosti daljeg obrazovanja**.

Detalje možete naći na: www.ams.at/sfa

Ko želi da radi samostalno, za njega je Privredna komora prva kontaktna adresa. Ona nudi **potporu kod osnivanja preduzeća i savjetovanje za poduzetnike**:

- ➔ **Wirtschaftskammer Oberösterreich 4**
(Privredna komora Gornje Austrije)
Hessenplatz 3, 4020 Linz
tel.: 05-90 909
service@wkoee.at
www.wko.at » Oberösterreich

Zasnivanje radnog odnosa

Ukoliko se neko obaveže da će pružati radni učinak (rad trećoj osobi), riječ je o radnom ugovoru. On reguliše prava i obaveze poslodavca i posloprimca, ukoliko oni nisu već utvrđeni zakonom ili kolektivnim ugovorom. Glavna obaveza poslodavca se sastoji u plaćanju plate, a radnik se obavezuje da će pružati radni učinak. Ovaj ugovor se može dati pismeno, može biti usmeno dogovoren ili može biti sklopljen „ključnom radnjom“. Ovo posljednje znači da neko uradi posao za nekog drugog, a ta druga osoba taj učinak prihvati. Pošto se radno pravo principilno primjenjuje samo ako se radi o uobičajenom radnom odnosu, za praksu je značajno, da se radni ugovor razlikuje od sličnih ugovora. Prije svega to su:

- slobodni ugovor o usluzi
- ugovor o radu
- ugovor o punomoći
- društveni ugovor

Detaljnija objašnjenja o vrstama ugovora naći ćete na:

www.arbeiterkammer.com » Arbeit & Recht » Arbeitsverträge

Kolektivni ugovor reguliše prava koja nisu regulisana zakonom. To su prije svega regres za godišnji odmor i božićnica* kao i (najčešće) godišnje povišice. Sporazumi se prave u svakoj branši posebno između sindikata i predstavnika poslodavaca. Na taj način se sklopi godišnje oko 450 raznih kolektivnih ugovora. Kolektivni ugovor propisuje minimalnu platu i uslove rada za sve posloprimatelje/ zaposlenike jedne branše. On mora u svakom pogonu da bude na vidnom mjestu. U radnom ugovoru možete pročitati koji kolektivni ugovor se primjenjuje.

* Regres za godišnji odmor, dotacija za godišnji odmor ili 14. plata– kao i božićnica su posebna primanja.

Plata

U Austriji je minimalna plata radnika regulisana kolektivnim ugovorom, ponekad i tarifom minimalne plate. Ako u nekoj branši nema kolektivnih regulativa i tarife minimalne platne, onda se primjenjuje isplata prema uobičajenim za taj posao. Međutim to se u praksi može teško utvrditi. Zato se treba posebno obratiti pažnja na pismeni sporazum između poslodavca i posloprimca. Regres za godišnji odmor i božićnica se isplaćuju samo onda ako je to posebno dogovoreno– najbolje pismeno.

Detaljne informacije za ugovore i plate naći ćete na:

www.arbeiterkammer.at/arbeitsrecht/arbeitsvertraege.htm

Socijalno osiguranje

Ko je u Austriji samostalno ili zavisno zaposlen, posjeduje automatski **socijalno osiguranje** (ob(a) vezno osiguranje). Time ste osigurani **zdravstveno, penziono i u slučaju povrede na radu**. Kod nesamostalno zaposlenih iznos socijalnog osiguranja se odbija mjesečno od plate (iznos zavisi od visine plate).

Završetak radnog odnosa

Postoje razni načini kako se okončava radni odnos. Po pravilu ugovor o radu prestaje sa davanjem otkaza. To se može učiniti od strane poslodavca i zaposlenika/ radnika.

Radni odnos se može okončati na sljedeći način:

- raskid radnog odnosa za vrijeme probnog vremena
- istekom vremena (kod poslova na određeno vrijeme)
- sporazumni raskid (ugovor o raskidu)
- otkazom
- otpuštanjem radnika od strane poslodavca (prijevremeno jednostrano razrješenje)
- napuštanjem radnog mjesta od strane radnika (prijevremeno jednostrano razrješenje)
- smrt radnika

Dalje razloge i detalje možete naći na

www.arbeiterkammer.at/beratung/arbeitundrecht/beendigung

Radni papiri

Kod završetka radnog odnosa radnik ima pravo da dobije radne papire.

Konkretno to su:

- konačni obračun
- uvjerenje o radu
- potvrdu o odjavi od strane Zavoda za osiguranje
- potvrda o radu, i primanjima
- platnu listu
- radnu svjedodžbu

Detaljnije informacije možete naći u Službenom pomagaču pod

www.help.gv.at » Arbeit » Beendigung Arbeitsverhältnis » Arbeitspapiere

Regulisanje isplate/ otpremnine

Pod određenim uslovima radnik može dobiti nakon završetka radnog odnosa **otpremninu**. Pri tome treba razlikovati između stare otpremnine i nove otpremnine. **Stari zakon o otpremnini** vrijedi za one radnike, kod kojih **je postojao** radni odnos već **od 1. januara/ siječnja 2003.** godine. Oni će dobiti isplatu od poslodavca nakon završetka radnog odnosa. Kod novog zakona o otpremnini, otpremnina je unajmljena izvan tzv. operativnih penzionskih fondova. Novi zakon vrijedi za sve radnike, koji su zasnovali radni **odnos nakon 1. januara/ siječnja 2003** godine. Od drugog mjeseca radnog staža, poslodavac mora mjesečno da izdvaja 1,53 procenta od bruto plate (i od regresa za godišnji odmor i božićnice). Taj iznos uplaćuje se u obliku iznosa za socijalno osiguranje u Zavodu za zdravstveno osiguranje. Zavod za zdravstveno osiguranje ispituje ovaj iznos i prosljeđuje ga dalje kasi (osiguranju) za otpremnine.

Visina otpremnine ovisi u velikoj mjeri od toga koliko kamata se dobije na uplatu. Zakon garantuje u svakom slučaju uplaćenu sumu iznosa za otpremnine. Ako neko sam daje otkaz, ako je njegovom krivicom otpušten, nepravičan prijevremeni istup iz firme i ako nisu prošle tri godine od prve uplate iznosa, radnik nema pravo na isplatu otpremnine. Otpremnina ostaje u kasi (osiguranju) za otpremnine. Pravo na otpremninu (novo) ima svaki radnik nakon završetka svog radnog odnosa nakon trogodišnje uplate, ako je u pitanju otkaz od strane poslodavca, neopravdani otkaz, opravdano napuštanje radnog mjesta, sporazumni prekid radnog odnosa, istek vremena i porodiljstvo.

Ako imate pravo na isplatu otpremnine, možete birati jednu od sljedećih varijanti:

Moguće varijante

- isplata otpremnine
- zadržavanje u dosadašnjoj kasi za otpremnine
- prenos u kasu za otpremnine novog poslodavca
- uplata na dodatno penziono osiguranje
- dobivanje udjela u fond za penzioni investment (ulaganje)
- prenos u postojeću penzionu kasu radnika

Pazite pri izbornom pravu da se u roku od šest mjeseci pri završetku radnog odnosa morate pismeno odlučiti. Ako se ne odlučite, novac ostaje u kasi za otpremnine. Detaljnije informacije nudi Radnička komora Gornje Austrije (AK) kao i sindikati.

Detaljnije informacije za regulisanje isplate otpremnine možete naći pod:

www.arbeiterkammer.at/beratung/arbeitundrecht/abfertigung

Novčana naknada za nezaposlene

Ko izgubi posao treba se što prije prijaviti kao nezaposlen u Biro za zapošljavanje u svom mjestu boravka – ako stanujete u Linzu onda je to AMS Linz. Ovdje ćete dobiti profesionalnu pomoć u traženju novog radnog mjesta kao i sve informacije u vezi sa novčanom naknadom za nezaposlene i ostale mogućnosti potpore.

Novčana naknada za nezaposlene (Arbeitslosengeld) je predviđeno u vidu osiguranja za egzistenciju u vrijeme traženja posla. Na ovu pomoć u biti imaju pravo sve osobe koje ispunjavaju, između ostalog, kriterije sposobnosti za rad, spremnosti za rad i nezaposlenosti. Osim toga, morate biti na raspolaganju za zapošljavanje- tj. da možete i smijete prihvatiti i vršiti posao. Osim toga, mora se dokazati da je osoba već izvjesno vrijeme bila osigurana i uplaćivala u fond za nezaposlene.

Detalje ćete naći na: **www.ams.at/sfa/14080.html**

Servisne – savjetodavne institucije

- ➔ **Arbeitsmarktservice Linz (AMS) – Biro za zapošljavanje Linz** 3
 Bulgariplatz 17-19, 4021 Linz
 tel.: 0732-6903
 ams.linz@ams.at
 www.ams.at/ooe

- ➔ **AK – Kammer für Arbeiter und Angestellte für Oberösterreich** 5
Arbeitsrechtsberatung, Lohnsteuerberatung, Bildungs- und Berufsberatung, Lehrlingsstelle etc.
Radnička komora Gornje Austrije
Savjetovanje o zanimanju, porezu na platu, obrazovanju i zanimanju, zanatski ured, itd.
 Volksgartenstraße 40, 4020 Linz
 tel.: 050-6906-0
 info@ak-ooe.at
 www.ooe.arbeiterkammer.at

- ➔ **Wirtschaftskammer Karriereberatung**
Bildungs- und Berufsberatung, Lehrlingsstelle etc.
Savjetovanište o zanimanju/ karijeri privredne komore
Savjetovanje o obrazovanju i zanimanju, zanatski ured, itd.
 WIFI-Gebäude, Wiener Straße 150, 4020 Linz
 tel.: 05-90 909-4051
 www.wko.at/ooe/karriere

- ➔ **Bildungs- und Berufsberatungseinrichtungen der Wirtschaftsförderungsinstitute (WIFI) und der Wirtschaftskammern Österreichs**
Savjetovanište za obrazovne savjetodavne institucije i institucije za savjetovanja o zanimanju instituta za potporu ekonomskog razvoja (Wifi) i Privredne komore Austrije
 www.wifi.at/bildungsberatung

- ➔ **Österreichischer Gewerkschaftsbund – Sindikat**
 Weingartshofstraße 2, 4020 Linz
 tel.: 0732-66 53 91
 www.oegb.at

Podrška prilikom osnivanja firme– Savjetovanište za privrednike:

- ➔ **Wirtschaftskammer Oberösterreich – Privredna komora Gornje Austrije** 4
 Hessenplatz 3, 4020 Linz
 tel.: 05-90 909
 service@wkoee.at
 www.wko.at » Oberösterreich

ŽIVJETI U LINZU



3 ŽIVJETI U LINZU

Linz ima kao inovativni i pulzirajući centar Gornje Austrije puno toga za ponuditi. Kvalitet života u svim područjima i širok raspon usluga čine glavni grad Gornje Austrije traženim mjestom za život. Trenutno je u Linzu preko 110.000 stanova na raspolaganju- ponuda koja stalno raste. Pogotovo socijalno stanovanje je gradu Linzu posebno važno. Primarni cilj je da se stvori za što više ljudi optimalno stambeno i životno okruženje po socijalno povoljnim cijenama. Sve bitno o temi življenja je na gradskoj web stranici www.linz.at/wohnen dostupno je na primjer/ primjerice; informacije o subvencijama i potporama, sva u Linzu aktivna stambena poduzeća i kontakt podaci o savjetovalištim. Također se ovdje može naći i lista s aktualnim građevinskim projektima.

Važne informacije u potražnji stana

O čemu da razmislite prije nego što krenete u potragu za stanom?

- Koliku mjesečnu kiriju mogu sebi priuštiti? Ne zaboravite na dodatne fiksne troškove, kao što su garaža, grijanje, struja, operativni troškovi, telefon, osiguranje kućanstva itd.!
- Koji su početni troškovi (posrednička provizija– MaklerInnengebühr), depozit (Kaution), prijenos (Ablöse), itd.) i mogu li sebi to priuštiti?
- Koje veličine bi trebao stan da bude? Odgovara li ovaj zahtjev mojim financijskim mogućnostima?
- Gdje bi trebao biti stan? Trebam li uzeti u obzir, na primjer dostupnost javnog prijevoza, dječjih vrtića, škola i prodavnica?

Koje jednokratne troškove mogu očekivati pri iznajmljivanju?

- **Kaucija:** To je jamstvo u slučaju da stanar kiriju ili obaveze prema šteti ne ispuni. Kaucija obično iznosi najmanje tri bruto mjesečne plate (maksimalno dopuštena kaucija: šest bruto mjesečnih plata). Tek kad se stan u ugovorenom stanju (vidi ugovor o najmu– Mietvertrag) preda nazad iznajmljivaču, onda se vraća stanaru kaucija sa kamatnom stopom nazad. Dakle opis stanja stana, trebao bi se zabilježiti pred potpisivanje ugovora ili na primopredaji stana u pisanom obliku potpisanom od strane iznajmljivača i stanara u protokolu za predavanje stana.
- **učestovanje u troškovima izgradnje (Baukostenbeitrag):** Stanari subvencioniranog stana moraju taj dio iz svojih vlastitih sredstava platiti. Taj dio se godišnje za jedan posto smanjuje i prilikom izlaska iz stana vraća se nazad.
- **članarina:** Kod nekih stambenih udruga plaća se članarina (Genossenschaftsanteil).
- **naknada posredovanja (Vermittlungsprovision):** Ako je posrednik zadužen za pronalaženje smještaja, mora se platiti provizija u visini od dvije bruto kirije za nalaženje stana.

- “**naplata**”: naplata ugovora o najmu (Mietvertrag) u carinarnici (Finanzamt), se također snosi od strane stanara.
- **prva kirija**: Mislite uvijek da morate i prvu kiriju platiti!

Čak i prije preuzimanja stana treba pojasniti, kako da se početni troškovi plate, putem banke ili na primjer u sigurnosti depozita u obliku štedne knjižice, koja se iznajmljivaču preda. Obično niste dužni da preuzmete namještaj prethodnog stanara (Ablöse).

Savjet: Čak i za stjecanje potrebnog namještaja snosite troškove. Jeftini, već korišteni namještaj može se naći i u socijalnim ustanovama!

Koliko košta stan mjesečno?

Mjesečna kirija plus PDV, operativni troškovi (Betriebskosten) (voda, kanalizacija, uklanjanje smeća, porez na imovinu, čišćenje, struja za javna mjesta, i sl.), a možda i doprinosi za stvaranje rezervi zbog pokrivanja troškova održavanja se mora unaprijed iznajmljivaču platiti- bez obzira na to kada Vi dobivate mjesečnu platu. Zatim tu su i troškovi za struju i grijanje. Nemojte zaboraviti na troškove kućnog osiguranja, radija, televizije, itd.

Savjet: Svjesnim korištenjem energije možete mnogo novca uštediti!

Kako dobiti stan?

- preko neprofitnih stambenih udruga (gemeinnützige Bauvereinigung)
- preko privatnih stambenih udruga (private Bauträger)
- preko posrednika i agencija za nekretnine
- na privatnom tržištu (novinski oglasi, internet, online tečaj/kurs smještaja)

Za dugotrajno traženje stana preporučuje se prijava kod (neprofitne) stambenene udruge (gemeinnützige Bauvereinigung). Ovdje se uglavnom može računati sa dugim čekanjem od nekoliko godina. Istodobna prijava kod nekoliko stambenih udruženja je moguća. Prijavu koju plaćate prilikom registracije dobivate kod prve kirije nazad ili vraća Vam se ako zahtjev povučete. Treba napomenuti da se površina apartmana obično ne može birati. Umjesto toga, presudno je koliko će ljudi živiti u njemu (veličina domaćinstva). Neke stambene zadruge imaju posebne odredbe pristupa za migrante. Dodatne informacije dostupne su kod odgovarajućih udruga. Listu sa (neprofitnim) stambenim udrugama možete naći na kraju poglavlja. Ona također stoji na internetu pod www.linz.at/wohnen na raspolaganju. Za sve one koji su u hitnoj potrebi za pronalaskom stana, nudi im se privatno tržište. Iskustvo je pokazalo da su ovdje obično privremeni ugovori i da se treba računati sa višim cijenama.

Savjeti za traženje:

- prijavite se što brže barem kod jedne stambene udruge da tražite stan
- čitajte redovno ponude u novinama
- zakažite što prije termin da pogledate stan, jer jeftini stanovi su veoma traženi pazite kod posrednika na proviziju
- stavite ponude u novine/ online portal ili na oglasne ploče u supermarketu, općini, sveučilišta/ fakulteta, itd. (Takve reklame bi trebale biti besplatne ili barem vrlo jeftine).

Iznajmljivanje i preuzimanje stana

Najamni ugovor (Mietvertrag) mora biti pismen i taksiran te je preduvjet za stambenu pomoć (Wohn-beihilfe). Međutim, treba li biste sve pročitati prije nego što potpišete ugovor. Za pojašnjenje otvorenih pitanja stoji Radnička komora (Arbeiterkammer) sa besplatanim pravnim savjetima na raspolaganju. Savjete za naknadu, ili sa članarinom možete također dobiti od raznih reprezentativnih Udruga stanara (Mietervertretungen). One vas predstavljaju u postupku pred sudom ili arbitražnim vijećem (Schlichtungsstelle).

➔ **Arbeiterkammer Oberösterreich 5**
(radnička komora Gornje Austrije)

Volksgartenstraße 40, 4020 Linz
tel.: 050-6906-0
mietrecht@akooe.at, www.arbeiterkammer.com

➔ **Mietervereinigung Österreichs**

Noßbergerstraße 11, 4020 Linz
tel.: 0732-77 32 29
oberoesterreich@mietervereinigung.at
www.mietervereinigung.at

➔ **Mieterschutzverband Österreichs**

Lederergasse 21, 4020 Linz
tel.: 0732-77 12 88
msv-linz@aon.at
www.mieterschutzverband.at

➔ **Mieter-, Siedler- und Wohnungseigentüverbund Österreichs**

Obere Donaulände 7, 4020 Linz
tel.: 0732-77 03 72-0
www.mieterbund.at

Kontrolna lista za preuzimanje stana

- dokaz o uplati početnih troškova
- potpisan ugovor o najmu (Mietvertrag)
- preuzimanje svih postojećih ključeva stana
- primopredajni protokol: zajedno s iznajmljivačem sastaviti!
Obavezno je potrebno fotografirati stanje stana ili postojeća oštećenja i nedostatke i upisati u protokol. Onda Vam ne mogu tražiti oštetu kad budete iseljavali.
- očitavanje struje i grijanja

Odmah nakon preuzimanja stana

- Registrirajte se na novoj adresi u Službenom centru građana (Bürgerservice Center) ili u gradskim bibliotekama.
- Registrirajte struju, plin i toplinarstvo, ako to ne uradi već stambena udruga (iznos početnih rata ne prenisko navesti, da bi ste tako izbjegli velike doplate)
- U pošti regulišite da vam se pošta sa stare adrese automatski šalje na novu adresu (Postnachsendeauftrag)
- Reregistraciju telefona, kablovske i interneta
- Javite promjenu adrese (npr. poslodavcu, AMS-u, banki, osiguranju, zdravstvenom osiguranju, „sozialamt-u“, vrtiću, školi, itd.)
- Napravite osiguranje za stan (Haushaltsversicherung)
- Reregistracija automobila (unutar tjedan dana/ sedmice kod Vašeg auto osiguranja)
- Zahtjev za stambenu pomoć (Wohnbeihilfe) podnijeti kod „Land Oberösterreich“

Predstojeće gubljenje stana/deložacija

Savjeti i pomoć u slučaju predstojećeg beskućništva nude četiri gradska Društvena savjetovališta.

➔ **Sozialberatungsstelle Kompass Nord 1**

Neues Rathaus, Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
Tel.: 0732-7070-2766 bis -2770
kompass@mag.linz.at

➔ **Sozialberatungsstelle Kompass Ost 6**

Seniorenzentrum Franckviertel, Ing.-Stern-Straße 15-17, 4020 Linz
Tel.: 0732-66 62 72-20 bis -24
kompass@mag.linz.at

➔ **Sozialberatungsstelle Kompass Süd 7**

Seniorenzentrum Neue Heimat, Flötzerweg 95-97, 4030 Linz
Tel.: 0732-37 01 70-12, -15 oder -17
kompass@mag.linz.at

➔ Sozialberatungsstelle Kompass Auwiesen 8

Stadtteilzentrum Auwiesen, Wüstenrotplatz 3, 4030 Linz
tel.: 0732-30 27 31-19 oder -20
kompass@mag.linz.at

Udruga „Wohnplattform“ je koordinacijski ured za mrežu Wohnungssicherung. Zajedno sa osobama kojima prijeti beskućništvo pokušava se njihova trenutna situacija riješiti i traži se načini kako bih dobili trenutni stan ili alternativno stambeno rješenje. U bliskoj suradnji/ saradnji svih tjela koja sudjeluju pokrenuti će se potrebni koraci ili uspostaviti korisni kontakti. Prva tačka/ točka kontakta u Linzu je Centar za socijalno savjetovanje „Kompass“.

Ostale usluge udruge „Wohnplattform“ su pomoć u susjedskim sukobima i pružanje nadziranim prijelaznim stanovima (Übergangswohnungen).

➔ Verein Wohnplattform

Harrachstraße 54, 4020 Linz
tel.: 0732-60 31 04
delo@verein-wohnplattform.at

Registracija stanovanja – Anmeldung des Wohnsitzes

U Austriji se mora svaka promjena adrese prijaviti u roku od tri radna dana. Nova rezidencija može biti registrirana kao glavna ili sekundarna rezidencija. Glavno prebivalište će biti ona rezidencija sa najvećim odnosom blizine (größte Naheverhältnis). Kriteriji za to su, na primjer:

- dužina boravka, mjesto posla ili mjesta u kojem se obučavate, polazište na posao ili mjesto obuke,
- rezidencija od drugih, pogotovo maloljetnih članova familije/ obitelji, i mjesto gdje oni idu u vrtić ili školu, obuku ili na posao.
- funkcije u javnim i privatnim agencijama.

Glavno mjesto boravka je također značajno za popis birača i biračica i na drugim raznim područjima, kao što su registraciji vozila ili podnošenja zahtjeva za socijalnu pomoć (Bedarfsorientierten Mindestsicherung). On je također često preduvjet za dobivanje stana neprofitne stambene udruge. Novo stambeno prebivalište može se promijeniti u „(BürgerInnen-Service)“ u Novoj gradskoj vijećnici (Neues Rathaus) ili u jednoj od biblioteka/ knjižnica u raznim djelovima grada. Molimo Vas da podnesete službenoj osobi iskaznicu sa slikom– kao što su pasoš/ putovnica ili vozačka dozvola uz dokaz o državljanstvu (napomena: kod inozemnih građana je potreban pasoš ili izbjeglička kartica), kao i izvorni potpisani od strane stanodavca prijavni list (Meldezettel) za svaku osobu koja se prijavljuje. U svim tim gradskim servisnim centrima su također prijave i odjave stanovanja moguće. Detalji o službama za prijavu se nalaze na gradskoj internet stranici pod www.linz.at/meldeservice.

➔ BürgerInnen-Service 1

Neues Rathaus, Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
tel.: 0732-7070
info@mag.linz.at
od ponedjeljka do petka: od 7:00h do 18:00h

Važne obavjesti za stanare

Stambena pomoć (Wohnbeihilfe)

Uz stambenu pomoć želi se posebno austrijskim građanima i građanima Evropskog/ Europskog gospodarskog područja (EWR) s niskim primanjima, obiteljima s većim brojem djece, studentima i pripravnicima, uzdržavateljima i umirovljenicima/ penzionerima omogućiti pristupačno stanovanje.

Građani ne- EWR-a mogu dobiti stambenu pomoć ako:

- bez prekida i legalno više od pet godina imaju glavnu rezidenciju u Austriji
- primaju dohodke i plaćaju porez na dohodak
- ili ako su zbog profesionalnog doprinosa u zakonsko socijalno osiguranje u Austriji– uplaćivali i sada primaju koristi iz toga, te ako su unutar posljednjih pet godina primali 36 mjeseci spomenuti prihod ili beneficije.

Stambena pomoć je pomoć od pokrajine (Landes-Förderung), koja se plaća mjesečno. Kao glavni zakupac iznajmljenog stana (uključujući i privatni najam!) ima se pravo ako je ugovor o najmu (Mietvertrag) dostavljen i naplaćen (vergebührt) u poreznom uredu i ako su određene smjernice ispunjene. Obrazac za prijavu i dodatne informacije dostupne su na odjelu stambenih subvencija pokrajine Gornje Austrije. Obrazac za prijavu može se i skinuti pod adresom: www.linz.at/wohnen pod tačkom „Wohnbeihilfe“.

➔ **Amt der OÖ. Landesregierung 9**
Landesdienstleistungszentrum
Bahnhofplatz 1, 4021 Linz
tel.: 0732-77 20-141 51
wo.post@ooe.gv.at

www.land-oberoesterreich.gv.at » Themen » Bauen und Wohnen » Förderungen » Wohnbeihilfe

Kućni red

U Austriji, za svaku kuću važi tzv. kućni red, koji regulira suživot.

Ovdje je, između ostalog, regulirano vrijeme mirovanja (Ruhezeiten), pravila, čistoća, sigurnost i držanje životinja. Da biste izbjegli probleme i postigli dobar zajednički odnos, kućni red se mora obavezno ispoštavati.

Generalno vrijedi od 22 sata navečer do 7 sati ujutro takozvani noćni mir, također mir nedjeljom i praznicima. Tokom tog vremena su u principu glazba/ muzika, pjevanje i druge aktivnosti koje uzrokuju buku zabranjene.

Ali i tijekom/ tokom dana trebala bi se potreba susjeda za mirom- pogotovo starijih ljudi i djece– uzeti u obzir.

Savjet: Ako ste novi u kući, predstavite se svojim novim susjedima!

Kod problema sa susjedima (buka, itd.), preporučuje se da se uvijek prvo traži lični/ osobni razgovor sa određenim osobama. Međusobno razumijevanje i uvažavanje su osnove dobrog susjedstva!

Držanje kućnih ljubimaca

Držanje kućnih ljubimaca regulirano je u svakom kućnom redu i/ ili u ugovoru o najmu (Mietvertrag). Za vlasnike pasa odnosi se izvan toga zakon Gornje Austrije o držanju psa (OÖ. Hundehaltesetz). Prije stjecanja životinje obratite se stanodavcu da bi dobili dozvolu za držanje kućnog ljubimca. Držanje otrovnih životinja ili životinja koja ugrožavaju sigurnosti ljudi, kako se drže u nepravilnim skladištima, nije dopušten principilno. Dakle, može biti da pojedine rase pasa nisu dopušteni kao kućni ljubimci u stanu. Detalji o držanju psa su online na www.linz.at/hund dostupni.

Savjet: Držanje gmazova (Reptilien) i drugih zaštićenih životinja se mora prijaviti stambenoj upravi (Hausverwaltung) kao i vlasti (Behörde).

Kućno osiguranje- Haushaltsversicherung

Osiguranje kućanstva pruža zaštitu od bilo kakve štete. Svaki stanar bi trebao uzeti to osiguranje za svoj stan. Trebali bi imati barem zaštitu od požara, šteta od vode, oluje, pucanja stakla, provala, vandalizma i indirektni/ neizravnih udara groma. Osim zaštite domaćinstva također uključeno je osiguranje osobne odgovornosti (Privathaftpflichtversicherung). To vas štiti od odgovornosti svakodnevnog života, koja može biti opasna za život- na primjer, sa vašom krivicom izazvani udes.

Televizija

Većinom stoji kablovska televizija na raspolaganju. Za instalaciju satelitske antene bitno je dopuštenje od strane domaćina/ gazde. Za rad televizora moraju se plaćati pristojbe (Rundfunkgebühren). Za više informacija: www.gis.at

Zbrinjavanje otpada – Abfallentsorgung

Pravilno zbrinjavanje otpada počinje u kući, što nakon sortiranja od stakla, otpadnih papira (Altpapier), metala, plastike i organskih otpada ostane dolazi u preostali otpad (Restmülltonne). Taj preostali otpad, kao i otpadni papir i organski otpad prikuplja Linz AG.

Za zbrinjavanje otpada stakla, starog željeza, laganih materijala i otpada tekstila su zadužena četiri centra za otpadni materijal (Altstoffsammelzentren), kao i 500 izbornih lokaliteta s odgovarajućim označenim kontejnerima koji stoje na raspolaganju i koji su podjeljeni širom grada. Problem je što materijali (npr. boje, lakovi, baterije, gume, ...) i drvni otpadi mogu se samo otkloniti u centrima za otpadni materijal (Altstoffsammelzentren). To se odnosi također i na glomazni otpad (Sperrmüll). Ali zato, Linz AG nudi i besplatnu uslugu pokupljenja (kostenloser Abholservice). Termin se mogu zakazati pod brojem **0732-3400-68 08**. Odlaganje glomaznog optada na pješačkim stazama bez dogovora datuma za kolekciju je zabranjeno i kažnjivo po zakonu!

Odgovore na pitanja o tome kako se riješiti pravilno otpada možete dobiti **pod brojem tel. 0732-2130**. Ovdje se primaju i pritužbe kao i prijedlozi svih vrsta o otpadu ili obavijest u vezi pretrpanih kontejnera.

Detaljne informacije o ovoj temi su dostupne online na www.linzag.at/abfall u području LINZ AG SERVICE pod tačkom „Abfall“.

Savjet: Ako se smeće ne odvaja, operativni troškovi (Betriebskosten) za cijelu kuću će se povećati!

Šteta u stanu

U slučaju problema ili štete u stanu, koje spadaju u održavajuću obavezu (Erhaltungspflicht) stanodavca, obavijestite skrbnika (Hausbesorger), stambenu upravu (Hausverwaltung) ili Vašeg iznajmljivača.

Savjet: Nepopravljena šteta (npr. slavina koja curi, itd.) može dovesti do velikih daljnih troškova (Folgekosten)!

Podrška prilikom postavljanja pitanja

Informacije o pravima i obavezama stanara kao i stanodavaca su dostupne u ugovoru o najmu i u stambenoj upravi.

Također, grad Linz nudi jedan poseban servis, sa Arbitražnim vijećem (Schlichtungsstelle), koji stoji na raspolaganju u stambenim i stanarskim pitanjima sa važnim savjetima:

➔ **Schlichtungsstelle im Geschäftsbereich Bau - und Bezirksverwaltung**

Neues Rathaus, Hauptstraße 1-5, 4041 Linz

tel.: 0732-7070

Schlichtungsstelle.bzva@mag.linz.at

ponedjeljak, četvrtak od 7.00h do 12.30h i od 13.30h do 18.00h

utorak i srijeda od 7.00h do 13.30h

petak od 7.00h do 14.00h

Posebna služba za migrante

Posebnu pomoć i podršku u stambenim pitanjima za migrante nudi:

➔ **Volkshilfe Oberösterreich – Flüchtlings- und MigrantInnenbetreuung** 10

Stockhofstraße 40, 4020 Linz

tel.: 0732-60 30 99

fluechtlingsbetreuung@volkshilfe-ooe.at

www.volkshilfe-ooe.at

➔ **migrare – Zentrum für MigrantInnen Oberösterreich** 11

U Migrare-u su moguće konsultacije/ konzultacije te i savjetovanje na maternjem jeziku kod Udruge/ zadruge stanara (Mietervereinigung)

Humboldtstraße 49, 4020 Linz

tel.: 0732-66 73 63

office@migration.at

www.migrare.at

Stambene udruge/zadruge u Linzu (Wohnungsgenossenschaften)

- **GWG – Gemeinnützige Wohnungsgesellschaft der Stadt Linz**
Eisenhandstraße 30, 4021 Linz
tel.: 0732-76 13
gwginfo@gwg-linz.at
www.gwg-linz.at

- **NEUE HEIMAT Oberösterreich Gemeinnützige Wohnungs- und SiedlungsgesmbH**
Gärtnerstraße 9, 4020 Linz
tel.: 0732-65 33 01
office@neue-heimat-ooe.at
www.neue-heimat-ooe.at

- **Gemeinnützige Wohnungs- und Siedlungsgenossenschaft
FAMILIE in Linz**
Hasnerstraße 31, 4020 Linz
tel.: 0732-65 34 51
office@familie-linz.at
www.familie-linz.at

- **Gemeinnützige Wohnungs- und Siedlungsgenossenschaft
BAUREFORM-WOHNSTÄTTE**
Dinghoferstraße 63, 4020 Linz
tel.: 0732-65 81 45
office@brw.at
www.brw.at

- **WAG Wohnungsanlagen Ges.m.b.H.**
Mörikeweg 6, 4025 Linz
tel.: 0732-33 38-0
info@wag.at
www.wag.at

- **Vereinigte Linzer Wohnungsgenossenschaften VLW**
Blumauerstraße 19, 4020 Linz
tel.: 0732-65 34 61-0
infocenter@vlw.at
www.vlw.at

- **Gemeinnützige Wohnungsgenossenschaft LEBENSÄRÄUME**
Handel-Mazzetti-Straße 1-3, 4021 Linz
tel.: 0732-69 400-0
office@lebensraeume.at
www.lebensraeume.at

- **Gemeinnützige Landeswohnungsgenossenschaft für Oberösterreich (LAWOG)**
Garnisonstraße 22, 4021 Linz
tel.: 0732-93 96-0
office@lawog.at
www.lawog.at

- **OÖ Wohnbau Linz**
Blumauerstraße 46, 4020 Linz
tel.: 0732-70 08 68 - 0
office@ooewohnbau.at
http://ooewohnbau.at

- **EGW Erste gemeinnützige Wohnungsgesellschaft Heimstätte Gesellschaft m.b.H**
Gärtnerstraße 9, 4020 Linz
tel.: 0732-65 33 01
office@egw-linz.at
www.egw-linz.at

- **Gemeinnützige Industrie-Wohnungs-AG (GIWOG)**
Welser Straße 41, 4060 Leonding
tel.: 050-88 88
kundencenter@giwog.at
www.giwog.at

➤ **Gemeinnützige Oberösterreichische Wohn- und Siedlergemeinschaft (WSG)**

Ederstraße 9, 4020 Linz
tel.: 0732-66 44 71
service@wsg.at
www.wsg.at

➤ **Gemeinnützige DONAULÄNDISCHE Wohnungsgenossenschaft Linz**

Stifterstraße 22, 4020 Linz
tel.: 0732-77 32 74
office@dwg.at
www.dwg.at

➤ **Gemeinnützige Wohnbaugenossenschaft EIGENHEIM Linz**

Schörgenhubstraße 43, 4030 Linz
tel.: 0732-31 87 24
office@eigenheim-linz.at
www.eigenheim-linz.at

➤ **Private Wohnungsgesellschaften (Privatne stambene udruge)**

online pod sljedećim linkom:
<http://portal.linz.gv.at/Serviceguide/viewChapter.html?chapterid=122293>

OBRAZOVANJE U LINZU



4 OBRAZOVANJE U LINZU

Obrazovanje u Linzu ima centralnu vrijednost. Grad Linz raspolaže širokim spektrom ponuda te je vlasnik/ posjednik 56 osnovnih škola, a time je i odgovoran za školske institucije i njihovu opremljenost. U Linzu se ukupno nalaze četiri univerziteta, dvije pedagoške više škole i dvije stručne više škole (FH OÖ und FH Gesundheitsberufe OÖ). Također postoje dodatne mnoge mogućnosti za daljnje obrazovanje i obuku – prvenstveno na Narodnom učilištu/ Narodna viša škola (Volkshochschule) u Wissensturm (Toranj znanja), u Bfi (Institucija za pospješivanje struke) ili u WIFI (Institucija za poticanje ekonomije).

Informacije o osnovnim školama grada Linza:

➔ Kultur und Bildung 12

Hauptplatz 1, 4041 Linz

tel.: 0732-7070

schule@mag.linz.at

www.linz.at/schule

Na internet stranici Schule und Sport Linz možete naći brošuru: „Wir entdecken Linz“ (Mi otkrivamo Linz) u pdf- formatu. Riječ je o školskoj knjizi za 3. i 4. razred osnovne škole, koju je odobrilo Savezno ministarstvo za **obrazovanje i žene (BMBF) i koja dodatno** sadržava interesantne informacije o gradu Linzu. Pored toga je u školskoj knjizi „Wir entdecken Linz“ priložen i plan grada u A1- formatu, koji se može presaviti. Na poleđini knjige su ukratko navedene najznačajnije informacije za učenike. Brošura se također može naručiti u sekretarijatu/ tajništvu „Kultur und Bildung“ pozivom na broj 0732-7070-1400 ili 1401.

Značajne informacije o školama u Linzu su također dostupne na internet stranici: **www.eduhi.at**

Austrijski obrazovni sistem/sustav

Dijete koje do 31. augusta/ kolovoza napuni šest godina života je ob(a)vezno da u septembru/ rujnu iste godine krene u školu. U Austriji je ob(a)vezno pohađati školu devet godina (9 godina traje ob(a)vezno školsko obrazovanje). Od treće godine života bi trebalo početi predškolsko obrazovanje u vrtiću (obdaništu). Jednu godinu prije polaska u školu dijete mora (propisano zakonom) provesti u vrtiću. U Linzu postoji slobodni izbor osnovne škole s tim da Vi možete upisati dijete u školu po Vašem izboru. Do četvrtog razreda osnovne škole sva djeca posjećuju istu školu, a od petog razreda postoje razne mogućnosti izbora škole. Od četvrtog razreda učenici bivaju obavješteni direktno u školama o daljnjem obrazovanju. Poseban značaj se pridaje suradnji/ saradnji (zajedničkom radu) škole i roditelja – s toga ova suradnja/ saradnja ima posebno važnu podršku/ potporu za roditelje čija se djeca obrazuju.

Pod **www.linz.at/bildung/schulen.asp** naći ćete sve škole i njihove ponude zajedno sa glavnim obrazovnim težištima u gradu Linzu. Pregled svih vrsta škola nalazi se na **www.eduhi.at**.

Österreichisches Schulsystem im Überblick

1. - 4. razreda	osnovna škola (Volksschule / Grundschule)
5. - 8. razreda	nova srednja škola („Neue Mittelschule“), niži stepen gimnazije – Allgemeinbildende Höhere Schulen (AHS) (Opšte/ opće obrazovne više škole)
9. razreda	politehnička škola/ srednja stručna škola (PTS/FMS) zanatska srednja škola (BMS) zanatska viša škola (BHS) opšta/ opća viša škola (AHS)– Gimnazija
10. - 12./13. razreda	zanat/ zanatska škola opšta/ opća obrazovna škola (AHS– viši razredi gimnazije) zanatske srednje i Više škole (BMS, BHS)

Ob(a)vezne škole grada Linza

Predškolsko obrazovanje:

Traje od treće do šeste godine života.

Zaposleni imaju mogućnost svoju djecu od 1. (prve) pa do 3. (treće) godine smjestiti u dječije jaslice. To su ustanove u koje roditelji mogu smjestiti svoju djecu gdje im je obezbjeđena pažnja i potrebno obrazovanje. Od treće godine života grad Linz nudi svakom djetetu mjesto u jednom od postojećih vrtića, a to je jedna važna priprema za kasniji polazak u školu.

Informacije: Servis za djecu i omladinu grada Linza (Kinder- und jugendservices Linz)
tel.: 0732-7070-0

Prije polaska u osnovnu školu imate mogućnost da dijete pohađa predškolsko obrazovanje, u slučaju da dijete još nije klasificirano da je spremno za školu.

Informacije o slobodnom izboru škola na području osnovnih i novih srednjih škola (određena škola po želji)

Slobodnim izborom škole na području osnovnih i novih srednjih škola (određena škola po želji) ojačana su itekako prava roditelja i vaspitača/ odgajatelja. Oni više ne moraju slati djecu u školu shodno mjestu njihovog boravka tj. na ono mjesto gdje su stambeno prijavljeni. Ako interes za jednu školu odgovara ponudama- bili to razlozi o osoblju, prostorijama ili školskoj organizaciji– onda postoji sljedeći shvatljivi kriteriji za prijam djeteta u tu školu: mjesto boravišta u blizini; da li braća i sestre već posjećuju dotičnu školu; pedagoške ponude; radno mjesto roditelja se nalazi u blizini škole; porodična ili privatna pažnja djece se nalaze u neposrednoj blizini, dijete je već pohađalo vrtić u blizini željene škole.

Niža osnovna škola (Volksschule)

Traje četiri godine, najčešće od 6. do 10. godine života

Kod nižih osnovnih škola u Linzu postoji dobrovoljni izbor škole. Roditelji dobiju pismo od školske službe da prijave svoje dijete u jednu nižu osnovnu školu. Dodatno postoje u nekim školama i ponude za cjelodnevni boravak djeteta u školi i dodatna mogućnost posjete ustanovi za poslijepodnevni boravak (Hort) u blizini. Neke škole se izvode kao „prave“ cjelodnevne škole. Nakon završene niže osnovne škole djeca imaju dvije mogućnosti daljnjeg školskog obrazovanja: nova srednja škola („Neue Mittelschule - NMS“) ili gimnazija (opšte/ opća obrazovna viša škola AHS).

Nova srednja škola (Neue Mittelschule)

Traje četiri godine, najčešće od 10- te do 14- te godine života.

U Linzu postoji za „novu srednju školu“ (prije viša osnovna škola) slobodan izbor škole. Nova srednja škola je nova zajednička ob(a)vezna škola za učenike od 10 do 14 godina, koja je pristupna svim učenicima nakon četvrtog razreda niže osnovne škole.

Nastava u novoj srednjoj školi se temelji na sadržaju nastavnog plana i programa za gimnazije i može biti oblikovana kao cjelodnevna vrsta škole. U novoj srednjoj školi broj učenika u razredu se kreće oko 25 učenika. U novoj srednjoj školi postoje četiri moguća područja fokusa:

- Jezično (jezičko)- humanističko- duhovno znanstveni
- prirodoslovano- matematički / prirodno- matematički smjer)
- ekonomski
- glazbeni / umjetnički / kreativni

Posebni oblici su također u ponudi sa muzičkim/ glazbenim ili sportskim težištima.

U smislu izbjegavanja preranog upućivanja djece na različite obrazovne karijere, nova srednja škola ima za cilj, da svim učenicima pruži osnovno i/ ili dublje opšte/ opće obrazovanje. Udublivanje je moguće u predmetima njemački, matematika i živi strani jezik (obično engleski jezik). U iskaznici i u školskoj knjižici je od 7. školskog razreda zabilježeno, da li je sporni predmet završen zadovoljavajućom ocjenom ili ipak izvrsnom, pri čemu se svi učenici zajedno podučavaju i nisu podijeljeni pod obrazovnim (ostvarenim) ciljevima . Dodatno uz primanje iskaznice, svaki učenik dobije na kraju školske godine opis o uspjehu, u kojoj se opisuje postignuti uspjeh. U obliku prijevremenog stvaranja grupa, formiranja napredivačkog kursa/ tečaja, kursa/ tečaja za uspjeh i obučavanje u timu nastavnika (Teamteaching) djeca dobijaju individualnu/ osobnu potporu.

Uspješni rezultati učeniku daju na pravo- ovisno od postignutog obrazovnog cilja da pohađa neku dalje vodeću školu. Opcije o prelazu su na osnovu postignutih ocjena. U slučaju da učenik/učenica ne zadovolji potrebu za prijelaz u jednu višu srednju školu, on/ ona može polagati prijemni ispit.

Uz uspješan završetak „nove srednje škole“ moguće je pohađanje sljedećih dalje vodećih škola:

- gimnazija
- stručna visoka škola / strukovna visoka škola
- stručna srednja škola / strukovna srednja škola
- ob(a)vezna stručna škola (Zanatska škola)
- politehnička škola

Mogućnosti ispunjavanja ob(a)veznog obrazovanja nakon osmog razreda

Nakon osmog razreda roditelji i učenici moraju tražiti slijedeću školu kako bi dijete završilo ob(a)vezno (devetogodišnje) školovanje. Da bih se olakšalo donešenje te odluke, sve škole nude “dan otvorenih vrata” ili “dan za posjetioce”. Tokom tih dana zainteresiranima je pružena mogućnost dobivanja informacija o opcijama koje pruža škola, prijemnim ispitima, nastavnim planovima i kasnijim mogućnostima u izboru profesije.

Za deveti razred možete birati između:

- ➔ **politehničke škole (PTS)** koja traje godinu dana
- ➔ **prvi razred zanatske škole (BMS– ili BHS)**
zanatska srednja škola (Berufsbildende Mittlere Schule – BMS) ili
zanatska viša škola (Berufsbildende Höhere Schule – BHS)
- ➔ **peti razred opšte/ opće obrazovne više škole – AHS**

Specijalna škola (Sonderschule)

Traje osam odnosno devet godina.

Za djecu sa posebnim pedagoškim potrebama postoje različite vrste specijalnih škola kao i mogućnost integracijske nastave. Samo ona djeca, kod kojih je se identifikovala posebna pedagoška potreba, mogu pohađati posebnu školu. Nedostatak znanja njemačkog jezika nije razlog za posebnim pedagoškim potrebama.

informacije o ob(a)veznim školama

- ➔ **Kultur und Bildung 12**
Hauptplatz 1, 4041 Linz
Tel.: 0732-7070-1931
schule@mag.linz.at
www.linz.at/schule

- ➔ **Bildungsregion Linz-Stadt 13**
(Područni školski odbor / Savjetovalište grada Linza) Savez za školska, službena i pedagoška pitanja za ob(a)vezno školovanje u gradu Linzu npr. problemi u nastavi
Sonnensteinstraße 20, 4040 Linz
Tel.: 0732-7071 68012
BR-L.Post@lsr-ooe.gv.at

- ➔ **Schulpsychologische Beratungsstelle Linz-Stadt (Savjetodavni centar za školsku psihologiju grada Linza)**
Savjetovalište školske psihologije je nadležna sistemu „škole“ te za sva pitanja koja se odnose na psihološko savjetovanje, liječenje i praćenje. To je ustvari prva ustanova (mjesto uspostavljanja kontakata) kada nastanu školski problemi i pitanja za sve osobe koji se tih problema tiču (npr. za roditelje, učenike, direktora, nastavnike, školske inspektore). Školski psiholozi su stručnjaci za psihološko savjetovanje za osobu koje traže savjet. Ova ponuda je besplatna i povjerljiva.

- ➔ **Schulpsychologische Beratungsstelle Linz-Stadt (Savjetodavni centar/ savjetovalište za školsku psihologiju Linz)**
Sonnensteinstraße 20, 4040 Linz
telefonsko zakazivanje termina: 0732-7071-0 LSR@lsr-ooe.gv.at
www.lsr-ooe.gv.at/schulpsychologie

- ➔ **Schulservicestelle des Landesschulrates OÖ**
Mag.^a Elisabeth Messner, Mag.^a Gertraud Schwarzmaier
Schulservicestelle im Landesschulrat für Oberösterreich
Sonnensteinstraße 20, 4040 Linz
Tel.: 0732-7071-1051
schulservice@lsr-ooe.gv.at
www.lsr-ooe.gv.at/schulservice

Obrazovanje nakon ob(a)veznog školovanja

Zanat

Traje dvije do četiri godine.

Zanat je obrazovna obuka koja se vrši uz praksu nakon završenog opšteg/ općeg školovanja (devet završenih razreda škole). Zanat se odvija u pogonima na praksi kao i u zanatskoj školi. Kod školskog modela "Zanat s maturom" polaznici se pripremaju za ispit (maturu) za vrijeme učenja zanata.

Dalje informacije:

Informacioni centri za zanimanje/ profesiju privredne komore, Biro za zapošljavanje (AMS), službe za obuku učenika i na internetu pod www.bic.at, www.lehrvertrag.at, www.frag-jimmy.at ili http://ooe.arbeiterkammer.at/beratung/bildung/lehrausbildung/Lehre_mir_matura.html. Biro za zapošljavanje Austrije raspolaže također sa obimnom/ opširnom bazom podataka za osobe koje traže posao pod www.ams.or.at/lehrstellen.

Spisak zanata možete također naći pod: www.beruflexikon.at/lehre

Viša opšta/ opća obrazovna škola (AHS) – gimnazija

Traje osam godina

Ova škola je osmogodišnja. Nakon četvrtog razreda gimnazije moguć je prelazak u srednju zanatsku školu ili višu zanatsku školu. Te škole se završavaju ispitom zrelosti– maturom, nakon toga se može upisati fakultet, viša škola ili stručna visoka škola.

Zanatske srednje i visoke škole (BMHS)

U stručnim srednjim školama se pružaju stručne kvalifikacije i opšte/ opće obrazovanje. Škola traje 3 ili 4 godine i završava se sa završnim ispitom. Dalje kvalifikacije se završavaju, na primjer, sa Berufsreifeprüfung (vrsta mature) ili dodatnim tečajem/ kursom za sticanje mature (Aufbaulehrgang) koji su također mogući. Osim toga, postoje i jednogodišnji i dvogodišnji koledži/ stručne škole.

U **stručnoj visokoj školi** ponuđeno je visoko stručno obrazovanje i temeljito opšte/ opće obrazovanje. Škola traje 5 godina i završava sa maturom i diplomskim ispitom. S time stećete generalni pristup univerzitetu i ovisno o vrsti obuke specifičnu stručnu kvalifikaciju (dual kvalifikacija).

Sljedeći pravci za obuku koje možete u Austriji izabrati:

- tehničke, umjetničke i obrtničke/ zanatske škole
- trgovačke škole/ trgovinske škole
- škole za ekonomske profesije
- škole za modu i odjeću
- škole za turizam
- škole za socijalni rad
- Više poljoprivredne i šumarske škole
- obrazovne institucije za vrtić/ obdanište
- obrazovne institucije za socijalnu pedagogiju

Za više informacija: http://www.bmbf.gv.at/schulen/bw/bbs/bmhs_uebersicht.xml

Dodatni tečaj/ kurs za sticanje matur Eprelazni razred (Aufbaulehrgang)

Traje tri godine.

Nach Absolvierung einer mindestens dreijährigen berufsbildenden mittleren Schule führen Aufbaulehrgänge zur Reife- und Diplomprüfung. Für AbsolventInnen einiger vierjähriger Schulen gibt es auch spezielle Formen von facheinschlägigen Kollegs.

Školske informacije za obrazovanje nakon ob(a)veznog školovanja

Opšte informacije u vezi sa školom pri Saveznom ministarstvu obrazovanja i žena (BMBF) stoje na raspolaganju kao informacija iz prve ruke kod pitanja i rješavanja problema na temama škola i putevi obrazovanja na stranici schulinfo@bmbf.gv.at ili na telefon 0810-2052 20 (po lokalnoj tarifi u cijeloj Austriji). Daljnje informacije se mogu dobiti na www.berufsbildendeschulen.at

ili na servisu Pokrajinskog školskog savjeta. (Landesschulrat).

tel.: 0732-7071-1051, -2251

schulservice@lsr-ooe.gv.at

Drugi način kako doći do završnog ispita/završetka škole

Osobe koje nisu završile školu ili zanat mogu naknadno polagati osnovnu školu, a i zanat ili čak i maturu. Bogata ponuda večernjih školi nudi specijalno za zaposlene mogućnost individualnog daljnjeg obrazovanja.

Informacije: www.linz.at » **BürgerInnenservice** » **Service A-Z** » **Bildung-Schule**

Završetak nove srednje škole: Možete završiti novu srednju školu polaganjem vanrednih/ izvanrednih ispita. U svakoj opštini/ općini ima škola, koja funkcionira kao mjesto za vanredna/ izvanredna polaganja osnovne škole. Biro za zapošljavanje (AMS) nudi često mogućnosti kod raznih obrazovnih institucija polaganje nove srednje škole na bazi kurseva/ natječaja.. Od 2012. godine su nadoknađivanje ob(a)veznog obrazovanja i osnovnog znanja (pismenost, računanja, pisanje, elektronska obrada podataka) su besplatni.

Završetak zanata: Osobe koje nemaju završeni zanat mogu napraviti završni ispit:

- ako su napunili 18 godinu života i imaju potrebno znanje i vještine za zanat, koje su stekli na neki drugi način, ili
- ako su završili najmanje polovinu propisanog vremena za obrazovanje u struci, ali nemaju mogućnost, da za ostali dio obrazovanja sklope šegrtski ugovor/ ugovor o naukovanju.

U projektu „Du kannst was!“ mogu osobe starije od 22 godine s nekoliko godina iskustva u odabranim zanimanjima na jeftin i brz način njihove zanate završiti.

Više informacija možete dobiti kod **Lehrlingsstelle der Wirtschaftskammer OÖ** i u **Arbeiterkammer OÖ (Bildungsberatung)**.

Maturski ispit za zaposlene:

Ovaj način je pored AHS i BHS- mature treći način u Austriji da se stekne matura.

Ispit za osposobljavanje tokom studija:

Ispit omogućuje upis na određeni fakultet na univerzitetima, visokoškolskim ustanovama i koledžima. On vrijedi za samo pojedinačne fakultete ili srodne smjerove i nema značaj mature koja pruža mogućnost za upis na sve fakultete.

Informacije: www.erwachsenenbildung.at

Start stipendija

Od septembra/ rujna 2013 postoji START stipendija u Gornjoj Austriji. Trenutno 20 mladih osoba u Gornjoj Austriji dobivaju podršku. START pruža stipendije angažovanim studentima imigrantskog porijekla koji dolaze sa financijskim teškim okolnostima. Cilj je mladim ljudima omogućiti visoko obrazovanje i na taj način stvoriti bolje šanse za uspješnu integraciju. Studenti sa stipendijom imaju važnu uglednu ulogu i stvaraju motivaciju za druge. Oni dokazuju da se u Austriji sa trudom, uspjehom i angažmanom može izabrati pravi put. S druge strane, društvo ima koristi od interkulturalnog potencijala mladih ljudi. START Gornja Austrija je projekt banke Raiffeisen Landesbank AG Gornja Austrija, koja će implemmentirati zajedno sa državom Gornje Austrije i partnerima. Ministar vanjskih poslova i ministar za integraciju Sebastian Kurz je zaštitnik projekta i Savezno ministarstvo za Evropu/ Europu, integraciju i međunarodne poslove podržava START u cijeloj Austriji. Stipendije se financiraju kroz sponzorstva, donacije od firmi, pojedinaca, dobrotvornih organizacija ili interesne grupe. Jednom u školskoj godini budu poslani prijavni dokumenti svim školama sa maturom Gornje Austrije. Optimalno vrijeme prijema su tri školske godine prije mature. Svake godine će oko deset mladih ljudi biti uvršteni u program. Natjecanje za stipendiju počinje svake godine u proljeće.

Promovirani mogu biti učenici bez obzira na državljanstvo i statusa prebivališta:

- oni koji pohađaju višu opštu/ opću obrazovnu školu ili stručnu visoku/ srednju školu, večernju školu ili model zanata sa maturom i nastoje završiti maturu,
- oni kojima njemački nije maternji jezik/ materinski jezik ili ako jedno od roditelja ima neki drugi maternji jezik/ materinski jezik, a nije njemački,
- oni koji su lično socijalno i društveno angažovani,
- oni koji mogu pokazati dobre školske rezultate
- oni koji imaju nedostatak financijske i lične/ osobne podrške od strane svojih

roditelja. Sljedeću podršku primaju mladi ljudi kroz START stipendiju:

- 100 € mjesečno za obrazovanje i za potrepštine u vezi sa obrazovanjem i aktivnostima (npr. materijal za učenje, ciljana dopunska nastava, izdatak/ trošak za kulturna pitanja)
- do 700 € dodatnih sredstava za školsku godinu (uključujući i za školske izlete, podučavanje)
- osnovne opreme za kompjuter (laptop, multifunkcionalni štampač)
- godišnji sastanak svih učenika sa stipendijom po cijeloj Austriji
- dva vikenda za edukativni seminar
- širok spektar radionica (workshops) i izleta
- posebne seminare i savjetovališta za izbor fakulteta i profesije
- individualno savjetovanje i podrška

Sve informacije za START program stipendiranja možete naći na www.start-stipendium.at.



Obrazovanje nakon mature

Nakon mature postoje mnoge mogućnosti za daljnje obrazovanje.

Koledž

Traje dvije ili uz (prateći) posao tri godine.

Koledži se nude u skoro svim stručnim smjerovima na visoko obrazovnim ustanovama. On omogućava maturantima u kratkom roku da steknu adekvatno stručno znanje. Stječe se isto znanje kao i završetkom petogodišnjeg višeg obrazovanja (diplomski ispit).

Informacije: www.bmwf.gv.at

Pedagoške visoke škole

Traje tri do pet godina (6- 10 semestara)

Pedagoške visoke škole nude visoko akademsko obrazovanje u pedagoškom smjeru (obrazovanje za nastavnika/ nastavnicu).

informacije: www.abc.berufsbildendeschulen.at

U Linzu postoje dvije vrste pedagoških viših škola:

- ➔ **Pädagogische Hochschule Oberösterreich 14**
(Pedagoška viša škola Gornje Austrije)
Kaplanhofstraße 40, 4020 Linz
tel.: 0732-7470-0
office@ph-ooe.at
www.ph-ooe.at

- ➔ **Private Pädagogische Hochschule der Diözese Linz 15**
(Privatna pedagoška škola biskupije Linz)
Salesianumweg 3, 4020 Linz
tel.: 0732-77 26 66
office@ph-linz.at
www.phdl.at

Fachhochschulstudium

**Bachelor studij: 6 do 8 semestara – završava se bacalureat
master studij 2 do 4 godine Titula/ zvanje: Master struke**

Završeni master studij daje Vam mogućnost da upišete doktorat na univerzitetu. Detaljnije informacije možete dobiti pod www.fhr.ac.at

Stručna visoka škola/ Sveučilište primijenjenih znanosti Gornja Austrija, Campus Linz

Stručna visoka škola Gornje Austrije u Linz- u nudi mogućnost studiranja zdravstvenih nauka i različitih socijalnih smjerova . Možete birati između četiri bachelor studija (dodiplomska) i tri master (postdiplomska) studija, koje nude Departments/ odjeli zdravstvenih, socijalnih i Public Management-a, medicinske tehnologije i socijalnog rad. Pored toga sva tri Departments/odjela se angažuju u primijenjenom istraživanju i razvoju.

- ➔ **FH Oberösterreich - Fakultät für Gesundheit und Soziales** **16**
(Fakultet za zdravlje i socijalni rad)
 Garnisonstraße 21, 4020 Linz
 tel.: 050-804-50
 office@fh-linz.at
 www.fh-ooe.at/campus-linz

Stručna visoka škola/ Sveučilište primijenjenih znanosti za zdravstvene profesije

U sedam bachelor studija i dva master studija, Sveučilište primijenjenih znanosti za zdravstvene profesije u Gornjoj Austriji (FH OÖ) nudi u Linzu, Welsu i Steyru visokoškolsko obrazovanje za zdravstvene profesije sa internacionalno priznatim završetkom . Trenutno se ne naplaćuje pohađanje Sveučilišta primijenjenih znanosti za zdravstvene profesije (Master studiji se naplaćuju).

Bachelor- studiji (šest semestara, puno vrijeme):

- Biomedicinska Analitika/ znanost
- Dijetetika
- Ergoterapija
- Babice
- Logopedija
- Fizioterapija
- Tehnologija radiologije

Master studiji (četiri semestra, pored radnog vremena):

- Management for Health Professionals– fokus stavljen na menadžment bolnice (master studij)
- Didaktika visoke škole za zdravstvene profesije

- ➔ **FH Gesundheitsberufe OÖ GmbH** **17**
(Visoka stručna škola zdravstvenih profesija Gornja Austrija)
 Semmelweisstraße 34/D3, 4020 Linz
 tel.: 050-344-20000
 office@fhgoe.ac.at
 www.fh-gesundheitsberufe.at

Univerziteti u Linzu

U Linzu se može studirati na četiri fakulteta. Na visokim stručnim školama omogućeno je sticanje sljedećih zvanja: bachelor (prvostupnik), master (magistar struke), diplomirani i doktor nauka .

➔ **Johannes Kepler Universität (JKU) 18**

Nudi naobrazbu na pravnom, ekonomskom i socijalno- privrednom i tehničkom i prirodno-matematičkom fakultetu. Medicinski fakultet postoji od 2014. godine.

Altenberger Straße 69, 4040 Linz

tel.: 0732-2468-0, www.jku.at

Informacija za studente i servis za savjetovanje: tel.: 0732-2468-1381 ili -1311

➔ **Kunstuniversität Linz 19**

(Univerzitet za umjetnost Linz)

Univerzitet za umjetnosti Linz je mjesto stručne naobrazbe okrenut budućnosti za više od 1.200 studenata. Svojom raznovrsnom ponudom studija ostvara se most između slobodne umjetnosti, znanosti i primijenjenog dizajna. Nastava, istraživanja i umjetničkog razvoja se grupiraju oko profiliranih stubova intermedijalnosti, prostorne strategije i umjetničko-znanstvenih istraživanja.

Hauptplatz 8, 4010 Linz

tel.: 0732-7898-0, www.ufg.at

➔ **Anton Bruckner Privatuniversität 20**

(Privatni univerzitet Anton Bruckner)

Obrazovanje u muzici, glumi i plesu.

Hagenstraße 57, 4040 Linz

tel.: 0732-70 10 00-0, www.bruckneruni.at

➔ **Katholisch-Theologische Privatuniversität Linz 21**

(Katoličko- teološki privatni univerzitet Linz)

Uključuje katoličko- teološki fakultet i institut za umjetnost i filozofiju.

Bethlehemstraße 20, 4020 Linz

tel.: 0732-78 42 93, www.ktu-linz.ac.at

Ostale ustanove:

➔ **LIMAK – Austrian Business School 22**

(LIMAK – Austrijska biznis škola)

Die LIMAK ist als Business School der Johannes Kepler Universität anerkannter Spezialist im Bereich der Weiterbildung für Führungskräfte.

Bergschlößlgasse 1, 4020 Linz

tel.: 0732-66 99 44-0

limak@jku.at

www.limak.at

➔ **Kepler Universitätsklinikum Med Campus VI.** 23

MED centar za obuku nudi razne kurseve u zdravstvenom sektoru i njege: razne akademije, obrazovanje po pitanju zdravlja i njege bolesnih, posebne obuke, pomoć pri njezi, gerijatrijsku njegu i medicinsku pomoć.

Paula-Scherleitner-Weg 3, 4021 Linz

Tel.: 0732-7806-3290

kontakt@kepleruniklinikum.at,

www.kepleruniklinikum.at

Nostrifikacija- priznavanje inostranih diploma i obrazovanja

Ako ste u Vašoj matičnoj državi već počeli ili ste završili obrazovanje, možete podnijeti zahtjev za priznavanje odnosno nostrificiranje Vašeg obrazovanja ili diplome. Time možete u Austriji nastaviti Vaše obrazovanje, početi studij ili raditi Vaš posao.

Nostrifikacija:

Na osnovi austrijskih nastavnih planova može— ako su ispunjeni uslovi— da se inostrana diploma ili svjedočanstvo poistovijeti sa austrijskim svjedočanstvom. Time dobivate sa stranom diplomom sva prava koja su povezana sa austrijskom diplomom odnosno svjedočanstvom npr. nastavak studija. Ako ne možete neke predmete dokazati, morate polagati dodatne ispite (ispite za nostrificiranje). U nekim slučajevima je potrebno da škola u Vašoj zemlji izda svjedočanstvo i ovjeri diplomu. Nadležni za nostrifikaciju su Ministarstvo znanosti, istraživanja i ekonomije. Enic-Naric Austria:

<http://wissenschaft.bmwf.gv.at/bmwf/studium/academic-mobility/enic-naric-austria/>

Informacije: www.berufsanerkennung.at

AST - mjesto prvog kontakta za osobe s inozemnim kvalifikacijama:

<http://www.migrare.at/cms1/index.php/angbote-kompetenzzentrum/ast-anlaufstelle>

Izjednačavanje:

Ako ste završili zanat u inostranstvu, kao npr. šegrtska zanimanja ili školu vezanu za privredu možete podnijeti zahtjev da Vam se prizna svjedočanstvo o položenom zanatu. U tom slučaju riječ je o utvrđivanju jednake vrijednosti oba zanata. Nadležna ustanova za to je Savezno ministarstvo znanosti, istraživanja i ekonomije.

Informacije: www.bmwf.gv.at

Obrazovanje odraslih

Važni partneri za zanatsko obrazovanje i kasnije usavršavanje su **VHS**— Viša škola namijenjena narodu/ puku u zgradi Wissensturm- a, Obrazovni **centar MED (Kepler Universitätsklinikum, Med Campus VI.)**, Institut za privredno unapređivanje **WIFI** i Institut za zanatsko unapređivanje **BFI, BBRZ**.

Financijske podrške za obrazovanje odraslih

- ➔ **Der AK Bildungsbonus**
(Privilegije za obrazovanje odraslih, pripadnika Radničkoj komori)
U okviru programa obrazovanja od strane AK- kojoj podsticaj daje Radnička komora Gornje Austrije omogućuje njenim članovima stjecanje i pospešivanje odgovarajućih ključnih kvalifikacija kao npr. AOP, stranih jezika, knjigovodstva, integracionih kurseva, drugih obrazovnih smjerova i sl. Za kurseve i manifestacije/ događanja pri Institutu za stručno osposobljavanje Gornje Austrije (BFI) od Narodnog učilišta Gornje Austrije i Narodnog učilišta Linza (VHS) članovi Radničke komore (AK) dobivaju sa karticom popust. Osim toga ovi AK- popusti za obrazovanje vrijede i za čitav AK-obrazovni program.
- ➔ **Arbeiterkammer (Radnička komora) 5**
Volksgartenstraße 40, 4020 Linz
tel.: 050-6906
Informacije o kursu i prijave možete dobiti na: 050-6906-0
www.ooe.arbeiterkammer.at
Informacije o AK – kartici dobit ćete na: 050-6906 ili
mitglieder@akooe.at
- ➔ **Bildungskonto des Landes Oberösterreich**
(Obrazovni konto pokrajine Gornje Austrije)
Obrazovne mjere koje služe daljnjem usavršavanju i prekvalifikaciji mogu biti potpomognuti pod određenim uslovima od strane „Oberösterreichisches Bildungskonto“.
bildungskonto@ooe.gv.at
- ➔ **Amt der Oberösterreichischen Landesregierung 9**
(Direkcija Gornjoaustrijske pokrajinske vlade)
Direktion Bildung und Gesellschaft (Direkcija za obrazovanje i društvo)
Bahnhofplatz 1, 4021 Linz
tel.: 0732-7720-155 01
bgd.post@ooe.gv.at

Ko dobiva podršku?

- radnici tj. osobe koje se nalaze u radnom odnosu
- osobe koje primaju naknadu za porodijski dopust, (Karenz, Wochengeld, Kinderbetreuungsgeld)
- osobe koje se vraćaju na posao nakon porodijskog dopusta, koje su prijavljene na AMS- u pod statusom da traže posao i dodatno nemaju nikakvu pomoć od AMS-a.
- oni koji nisu zaposleni na puno radno vrijeme (geringfügig beschäftigt)
- osobe koje primaju naknadu u slučaju nezaposlenosti ili nužde
- radnici koji rade kao slobodni posloprimci
- osobe koje imaju završeno akademsko obrazovanje, a njihova mjesečna primanja nisu viša od 1.500 euro bruto.
- **samostalni poduzetnik ako zapošljava još maksimalno dva radnika koja su privremeno zaposlena ili dva učenika (ukupno dvije osobe).**

Za šta se dobija podrška?

- Za troškove koji su nastali u sklopu kursa za obrazovanje.

Koji uslovi moraju biti ispunjeni?

- glavno mjesto prebivališta mora biti za vrijeme početka kursa u Gornjoj Austriji
- obrazovno sredstvo (kursevi, seminari, škole i stručne akademije) moraju služiti daljnem obrazovanju
- obrazovanje mora uslijediti u obrazovnim ustanovama koje imaju pečat kvaliteta Gornje Austrije za obrazovanje odraslih, odnosno moraju u tom smislu nakon izvjesnog postupka biti certificirani.
- polaznici moraju 75 posto biti prisutni na nastavi i sudjelovanje i to mora biti potvrđeno.

Savjetovanje za obrazovanje odraslih

Narodno učilište (VHS) Linz u Wissensturm, Radnička komora Gornje Austrije AK i uslužni centar za obrazovanje odraslih nude fiksne termine za individualno savjetovanje po pitanju izbora obrazovanja i zanimanja. Osim toga, oni također pružaju informacije o potenciranju karijere kao što su obrazovna odsustva, skraćeno vrijeme obrazovanja ili nadoknada školskog obrazovanja.

➔ Volkshochschule Linz Wissensturm (Narodno učilište) 2

Kärntnerstraße 26, 4020 Linz

tel.: 0732-7070

wissensturm@mag.linz.at

www.vhs.linz.at

nakon zakazanog telefonskog termina: utorak od 16:00h do 18:00h

➔ Arbeiterkammer Oberösterreich (AK) - Beratungszentrum 5

(Radnička komora Gornje Austrije AK)

Volksgartenstraße 40 - Savjetodavni centar, 4020 Linz

tel.: 050-69060

info@ak-ooe.at

www.ooe.arbeiterkammer.com

lično savjetovanje: od ponedjeljka do četvrtka: od 7:30h do 16:00h, petak od 07:30h do 13:30 sati, telefonsko savjetovanje utorkom do 19:00h.

➔ Amt der oberösterreichischen Landesregierung 9

(Direkcija Gornjoaustrijske pokrajinske vlade)

Direktion Bildung und Gesellschaft (Direkcija za obrazovanje i društvo)

Bahnhofplatz 1, 4021 Linz

tel.: 0732-7720 155 01

bgd.post@ooe.gv.at

www.land-oberoesterreich.gv.at

utorak i četvrtak: od 08:00h do 17:00h

- **Karriereberatung der Wirtschaftskammer Oberösterreich**
(Savjetovanje po pitanju karijere Gospodarske komore Gornje Austrije)
Stručno i obrazovno savjetovanja u obliku potencijalne analize, termin po dogovoru.
Wiener Straße 150, 4021 Linz
tel. 0590909-4061
wko.at/ooe/karriere

Obrazovne ustanove za odrasle

- **Wissensturm (Toranj znanja)**

Toranj znanja se nalazi preko puta glavne željezničke stanice. U njemu su smješteni Narodno učilište (Volkshochschule), Gradska biblioteka/ knjižnica i biblioteka na stranim jezicima, centar za učenje kao i medijska radionica.

Otvoren je za sve i podržava kao "integracijski centar" suživot ljudi iz različitih zemalja i kultura. Za doseljenike/ migrante postoje razne specijalne ponude u obrazovanju i medijama. Posebno težište stavljeno je na jezičkom polju– učenje i pospješivanje u učenju jezika. U servis- centru se mogu koristiti usluge građanskog servisa.

Osnovno obrazovanje je važna ponuda u Wissensturm- u sa značajnim fokusom. Posebno se obraćamo osobama koji do sada nisu imali jednostavan pristup obrazovanju. U to uključujemo i osobe bez škole i obrazovanja/ diplome. Pruža se ponuda osnovnih kurseva/ obuke za poboljšanje sposobnosti čitanja, pisanja i računanja, te da se steknu osnovna znanja na kompjuteru/ računalo.

Daljnji kursevi vode do stjecanja svjedočanstva o osnovnom obrazovanju. U obimnim ličnim i telefonskim razgovorima (Alfatelefon 0810-20 08 10) nude se mogućnosti savjetovanja i izbora odgovarajućeg kursa/ natječaja. Postoje i kursevi/ natječaji koji Vas prate i pripremaju za ispit zrelosti (Berufsreifeprüfung). Postoje i specijalni osnovni kursevi/ natječaji za žene kao i za osobe koje ne pričaju njemački.

Program događaja Narodnog učilišta (Volkshochschule) nudi godišnje oko 2000 kurseva/ natječaja odnosno predavanja. Preko 100.000 knjiga, filmova i CD-ova stoji na raspolaganju u Gradskoj biblioteci/ knjižnici. U centru za učenje (LeWis) ste dobro došli na radna mjesta sa besplatnim korišćenjem interneta, audio- kabine i DVD– odnosno TV mjesta za učenje. Postoji i ponuda koja čini prijelaz između učenja tokom kursa i učenja preko medija koja se sastoji iz sedam dijelova: društvo i politika, priroda i tehnika, zdravlje i opuštanje, domaćinstvo i stanovanje, osnovno obrazovanje i zanat, kultura i kreativnost, jezici.

- Wissensturm (Toranj znanja) 2**

Kärntnerstraße 26, 4020 Linz
tel.: 0732-7070
www.linz.at/bildung/wissensturm.asp

➔ **Berufsförderungsinstitut (BFI) ²⁴**

Institut za unapređivanje zanimanja BFI nudi širok spektar sredstva daljnjeg obrazovanja uz rad; kao što su seminari, workshop- ovi, savjetovanja i sredstva na tržištu politike zapošljavanja.

Raimundstraße 3, 4020 Linz

tel.: 0732-6922, www.bfi-ooe.at

➔ **BBRZ-Gruppe**

Ovo je najveća ustanova u Austriji u području obrazovanja i socijalnih usluga. Moto ove ustanove je da podrži ljude u njihovoj radnoj sposobnosti u razvoju i korišćenju njihovih profesionalnih i društvenih šansi i da ih prati na tom putu. Ova ustanova obuhvata BFI, BBRZ Reha GmbH i FAB (Udruženje za unapređivanje rada i zaposlenja). Ova organizacija radi sa različitim ciljnim grupama, a područja rada su „obrazovanje profesije“, „rehabilitacija profesije“ kao i „rad i posredovanje“.

Muldenstraße 5, PF 322, 4021 Linz

tel.: 0732-6922-0, www.bbrz-gruppe.at

➔ **Das BIZ Berufsinformationszentrum des Arbeitsmarktservices**

Informativni centar Biroa za zapošljavanje nudi moderno opremljenu medioteku sa različitim informativnim materijalom, brošurama, info- mapama, video- filmovima i računare koji se mogu besplatno koristiti.

Bulgariplatz 17-19, 4021 Linz

tel.: 0732-6903

➔ **Wirtschaftsförderungsinstitut (WIFI) (Institut za privredno unapređivanje) ²⁵**

WIFI nudi kurseve u različitim područjima dogradnje profesije i obrazovanja. Njegov zadatak je da pomaže osobama koje su zaposlene u privredi i organizacijama te da ih osposobljava za zahtjeve tržišta rada.

Wiener Straße 150, 4021 Linz

tel.: 05-7000

www.wifi-ooe.at, www.wifi.at/bildungsberatung

➔ **Karriereberatung der Wirtschaftskammer OÖ**

(Savjetovanište u profesiji/ zanimanju pri privrednoj komori Gornje Austrije)

Wiener Straße 150, 4021 Linz

tel.: 05-90 909-4051, wko.at/ooe/karriere

➔ **PGA Akademie ²⁶**

PGA Akademija nudi kurseve i seminare kao i mogućnost dodatnog obrazovanja u oblasti zdravstva, psihologije, pedagogije i kretanja, kao i odgovarajuće savjetovanje u pitanju.

PGA, Verein für prophylaktische Gesundheitsarbeit

(Udruženje za profilaktički zdravstveni rad)

Museumstraße 31a, 4020 Linz

Tel.: 0732-77 12 00, office@pga.at

Jezik – ključ uspjeha

Ko se u Austriji želi obrazovati ili ko želi raditi, mora znati pisati i pričati njemački jezik. Da bi se jedan jezik savladao potrebno je konstantno učenje i vježbanje. Profesionalni kursevi/ natječaji njemačkog jezika olakšavaju učenje. U Wissensturm- u (toranj znanja) i u mnogim drugim obrazovnim ustanovama nude se kursevi jezika za početnike i osobe koje su na naprednom nivou.

Jezičko/ jezično unapređenje kod djece

Jezičko unapređenje je NOVO u gradskim vrtićima/ obdaništima

Od jeseni 2011., sve djevojčice i dječaci– sa i bez migrantske pozadine– bivaju testirani dva puta godišnje u okviru poznavanja njemačkog jezika u općinskim vrtićima/ obdaništima. Ako se kroz tu metodu testiranja otkriju jezični (jezički) deficiti kod djeteta, odmah se počinje sa dodatnim usavršavanjem. Glavni cilj je razvoj lingvističke kompetencije do polaska u školu. Sve u svemu, dijete se može primiti u trajanju od tri godine boravka u vrtić do 540 sati odgovarajućeg podučavanja prema godine starosti u njemačkom jeziku. Ovaj opširni program za podučavanje jezika je jedinstven u cijeloj Austriji. Da je inicijativa djelovala, pokazala je studija Univerziteta u Hamburgu, 2012. godine utvrđeno je da su sva djeca uz „jezično unapređenje NOVO“ značajno napredovala u (sa) vladanju njemačkog jezika.

Ruksak slikovnica

Zajedno sa Institutom za književnost omladine (Jugendliteratur) 2015. godine je započeo projekt „vrtić slikovnica“ u dvanaest gradskih ustanova. Ukupno dvanaest slikovnica iz novije njemačke proizvodnje su izabrane. Sadržanji fokus je usmjeren na društveno- političkim pitanjima, kao što su migracija, ksenofobija, siromaštvo i rodne uloge. Nakon čitanja i upoznavanja pojedinačnih knjiga će se odabrati zajednička knjiga, koju će djeca interpretirati na njihov kreativni način. Rezultati– crteži, tekstovi, vajanje, fotografije itd. će biti jednom godišnje javno prikazani na raznim lokacijama u Linzu.

Mama uči njemački

Majke sa migrantskom pozadinom ponekad dolaze iz nepovoljnih lokaliteta. U nastavi ovog projekta mame imaju pored lekcija njemačkog jezika i podučavanje po pitanju obrazovanja ili čak i podučavanje interkulturalne kompetencije i integracije. Da bi se stvorio bolji pristup ženama, kursevi Instituta za interkulturalno obrazovanje (IIP) su ponuđeni u vrtićima i školama.

Tandem čitanja

Izraz tandem izražava saradnju/ suradnju između djeteta iz jedne od osnovnih škola u Linzu i jednog mentora. Za vrijeme jednog do dva semestra njih dvoje se sastaju jednom sedmično poslijepodne u školi. Na tim sastancima mentori čitaju djeci, motivišu ih da sami čitaju, ili podučavaju svoje učenike kako se može zanimljivo i uzbudljivo čitati. Mentori su za njihove uloge posebno obučavani od strane Udruženja za interkulturalne susrete i kulturne posredovanje/ prenose (Ibuk) i dodatno imaju stalnu podršku za njihov volonterski rad.

Knjiga pripovjetki

Kao dio projekta Udruženje Ibuk-a, djeca iz vrtića– sa i bez migrantskom pozadinom– posjećuju redovito/ redovno ustanove seniora u Linzu. Djeca su podijeljena u male grupe, svaki mentor podučava 4-5 djece. Čas čitanja u tandemu je pod nadzorom pedagoga iz vrtića. Mentori su školovani za njihove usluge od strane Udruženja Ibuk- a u prostorijama od seniorskih centara i dodatno imaju stalnu podršku.

Ruksak projekat

Ovaj program pod vođstvom Instituta za Interkulturalnu pedagogiju promovira jezik podrijetla/ porijekla kao i njemački jezik djece u dobi od četiri do šest godina sa migrantskom pozadinom. Projekat također uključuje roditelje i pedagoško osoblje. „Ruksak“ ima za cilj podučavati kompetenciju maternjeg jezika, njemačkog jezika i također unapređivati cjelokupni razvoj djeteta. U ovom slučaju majke imaju ulogu stručnjaka za učenje prvog (maternjeg) jezika. Uz pomoć uputstva i materijala za rad majke će biti pripremljene za podučavanje maternjeg/ materinskog jezika. One se sastaju jednom sedmično/ tjedno po dva sata (obično u vrtiću) i pripremaju zajedničke aktivnosti, koje onda tako rečeno nose u „ruksaku“ sa sobom kući i tamo sa svojom djecom izvršavaju. Ovaj ruksak projekat se povezuje sa projektom „na dohvata ruke (Griffbereit)“. U tom projektu se djeca od jedne do tri godine osposobljavaju jezičkim/ jezičnim kompetencijama u razigranoj atmosferi.

Informacije za sve ponude

- ➔ **Kinder- und Jugend-Service Linz – (KJSL) 27**
(Servis za djecu i omladinu grada Linza)
Rudolfstraße 18, 4041 Linz
tel.: 0732-7070
- ➔ **Kultur und Bildung (Kultura i obrazovanje) 12**
Pfarrgasse 7, 4041 Linz
tel.: 0732-7070
kb@mag.linz.at
www.linz.at/bildung/schulen.asp
- ➔ **Volkshochschule Oberösterreich (Narodno učilište Gornje Austrije) 28**
Institut Interkulturelle Pädagogik – (IIP)
Bulgariplatz 12 / 4. Stock, 4020 Linz
tel.: 0732-66 11 71
institut@vhs-ooe.at
www.vhs-interkulturell.at

Izvanškolska pomoć u učenju

Ured za integraciju pri gradu Linzu financira dopunske kurseve za učenike i učenice svih osnovnih škola. Za daljnje informacije, pitanja, molbe/ zamolbe, savjetovanja i poduzeća u vezi sa ovim projektima, kursevima njemačkog jezika za djecu obratite se na:

- ➔ **Integrationsbüro der Stadt Linz 29**
(Ured za integraciju grada Linza)
Altes Rathaus, Hauptplatz 1, 4041 Linz
tel.: 0732-7070-1150
integration@linz.at
www.integration.linz.at

Potpora učenja stranog jezika za odrasle

Kursevi stranog jezika, kursevi njemačkog jezika i integracioni kursevi, kursevi za opismenjavanje itd. nude se u raznim obrazovnim institucijama. Jedan dio od navedenih ustanova nudi i ÖSD– ispiti; ÖSD- znači Austrijska jezična diploma. To je jedan sistem testiranja njemačkog jezika (ako je korišten kao strani jezik) koji uključiva 9 ispita na 6 različitih nivoa. ÖSD je standardni dokaz znanja njemačkog jezika i donosi nosiocima ove diplome značajne prednosti: kao dodatna kvalifikacija kod Biroa za zapošljavanje (AMS) i kod drugih institucija koje su u vezi sa profesionalnom orijentacijom, prilaz austrijskim univerzitetima kao priznati dokaz poznavanja njemačkog jezika i kao dokaz dovoljnog poznavanja njemačkog jezika za sticanje austrijskog državljanstva, boravišnu dozvolu i dodjelu viza.

Wissensturm/ Volkshochschule (Toranj znanja/ Narodno učilište/ Narodna viša škola)

Narodno učilište u zgradi Wissensturm je u Linzu najveća ustanova sa ponudom kurseva/ natječaja njemačkog jezika na raznim nivoima. Više od 20 jezika se predaje, među njima i „njemački kao strani jezik“ i „integracioni kursevi“ njemačkog jezika. Kursevi/ natječaji se održavaju i u zgradi Wissensturm kao i na raznim mjestima širom Linza. Godišnje se nudi oko 100 kurseva njemačkog jezika. Moguća je i individualna nastava. Svi polaznici kursa/ natječaja mogu koristiti besplatan centar za samostalno učenje u Wissensturm- u.

Narodno učilište (VHS) nudi kao licencirani centar polaganje ispita ÖSD i evropske/ europske jezičke certifikate (telc- certifikat) ispite (za certifikacije) svih stepena. Posebno u potražnji je npr. poznavanje njemačkog jezika u pojedinim branšama kao što je njega bolesnika. Oni nude znanje jezika koje omogućava da se stranac bez problema može snaći u svakodnevnoj situaciji i na poslu.

➔ **Wissensturm (Toranj znanja) 2**

Kärntnerstraße 26, 4020 Linz
tel.: 0732-7070, wissensturm@mag.linz.at
Lično/ osobno savjetovanje po pitanju jezičkog (jezičnog) kursa (natječaja)
tel.: 0732-7070-4323 (Lernzentrum -4390)
ponedjeljak od 17.00h do 19.00h, četvrtak od 12.00h do 14.00h

➔ **Universität Linz (Deutschkurse für Studierende) Univerzitet Linz (Kursevi njemačkog za studente)**

Altenberger Straße 69, 4040 Linz
Centar za poslovne jezike i interkulturalne komunikacije, sekretarijat
tel.: 0732-2468 9580
www.lang.jku.at, www.jku.at
ponedjeljak i srijeda od 14.00h do 17.00h, utorak i četvrtak: od 9.00h do 12.00h

➔ **Kooperation Pädagogische Hochschule, Land OÖ, Magistrat Linz u.a. Saradnja/ Suradnja Pedagoške visoke škole, Pokrajine Gornje Austrije i Grada Linza**

Kaplanhofstraße 40, 4020 Linz
tel.: 0732-7470-0, www.ph-ooe.at

- ➔ **BFI** 30
 Bulgariplatz 12, 4020 Linz
 tel.: 0732-6922-6238, www.bfi-ooe.at

- ➔ **Wirtschaftsförderungsinstitut WIFI** 25
 Wiener Straße 150, 4021 Linz
 tel.: 05-7000-77, www.ooe.wifi.at

- ➔ **Volkshilfe OÖ – Flüchtlingsbetreuung (Frauenprojekt)**
(Narodna pomoć Gornje Austrije- Savjetovanište za izbjeglice)
 (Projekat za žene)
 Schillerstraße 34, 4020 Linz
 tel.: 0732-60 30 99
www.fluechtlingsbetreuung.at

- ➔ **migrare – Zentrum für MigrantInnen OÖ.** 11
(Centar za migrante Gornje Austrije)
 Humboldtstraße 49, 4020 Linz
 tel.: 0732-667363, www.migrare.at

- ➔ **Verein Maiz (Udruženje Maiz)**
 Hofgasse 11, 4020 Linz
 tel.: 0732-77 60 70-4, www.maiz.at

- ➔ **Verein Begegnung Arcobaleno (Udruženje za susret Arcobaleno)**
 Friedhofstraße 6, 4020 Linz
 tel.: 0732-60 58 97, www.arcobaleno.info

Korisne stranice na internetu po pitanju obrazovanja / obuke / jezika

- **BIC – BerufsInformationsComputer (Kompjuter za informacije o zanimanju/ struci)**
 Informacije za više od 1.500 zanimanja, profil interesa, savjeti za izbor zanimanja i još mnogo više informacija (prevedeno na više jezika):
www.bic.at

- **Berufsinformation des AMS (Informativni centar Biroa za zapošljavanje)**
www.berufslexikon.at (Stručna baza podataka AMS-a)
www.yourchoiceinfo.at (Informacije o obrazovanju i doškolovanju)
www.ams.at/qualifikationsbarometer (Informacije sa strane AMS-a o razvoju tržišta rada i razvoju vještina)

- **Informacije o cijelom školskom i obrazovnom sistemu na web stranici od AK**
http://ooe.arbeiterkammer.at/beratung/bildung/bildungsundberufswahl/Bildungswege_in_Oesterreich.html
- **Sve o školi: informacije i adrese, školsko psihološko savjetovanje, informativne brošure**
www.schule.at
www.schulpsychologie.at
www.berufsbildendeschulen.at
- **Informacije o višim stručnim školama i višim stručnim studijima**
www.fachhochschulen.at
- **Online vodič za studije i informacije o univerzitetima**
www.studienwahl.at
www.wegweiser.ac.at
- **Informativni portali za obrazovanje i dalju obuku i za obrazovanje odraslih**
www.eduvista.com (Meta-tražilica za doškovanje)
www.erwachsenenbildung.at
www.ams.at/weiterbildung (baza podataka za doškovanje AMS-a)
- **Informacije Saveznog ministarstva o školama**
www.bmbf.gv.at
www.bmbf.gv.at/schulen/bw/ueberblick/bildungswege.xml (Publikation „Bildungswege in Österreich“, mehrsprachig)
- **Informacije Ministarstva za nauku o univerzitetima i višim stručnim školama**
www.bmwf.gv.at_Service_Lehrlingsservice
- **Informacije o učenju zanata Privredne komore Austrije**
www.wko.at/lehrstellen (slobodna mjesta za zanatsko obrazovanje u suradnji s AMS-om)
Bildung und Lehre www.wko.at/bildung-und-lehre; Lehrbetriebsübersicht
<http://lehrplatzinfo-ooe.at> <http://lehrbetriebsuebersicht.wko.at> (Obrazovni pogon u Austriji, ali bez podataka o slobodnim mjestima za zanatsko obrazovanje)
- **Savezno ministarstvo za znanost i istraživanje i ekonomiju**
Sva pravila o stručnom obrazovanju za zanimanja/ zanate
www.bmfw.gv.at » Service » Lehrlingsservice
- **Boravak u inostranstvu za šegrte/ učenike/ zanatlije**
www.ifa.or.at

SOCIJALNA PITANJA – LINZ



5 SOCIJALNA PITANJA – LINZ

Linz nudi visok kvalitet života. Pored dobre situacije na radnom tržištu u velikoj mjeri za to je odgovoran socijalni angažman politike i gradske uprave. Dakle, oko jedne trećine godišnjeg gradskog budžeta je zauzeto samo za socijalnu potrošnju.

Opširne servisne usluge grada Linza za socijalna pitanja su već postale ugledne u cijeloj Austriji, bilo to po pitanju podrške porodice i djece ili o zbrinjavanju i njezi starijih osoba. Čak i ljudi s niskim primanjima imaju priliku da aktivno sudjeluju u društvenom životu. Grad se posebno zauzima zajedno sa socijalnim organizacijama za mlade ljude bez posla i zanata, kako bi se brzo i adekvatno osiguralo odgovarajuće rješenje tog problema.

U osnovi se divizija za socijalna pitanja, omladinu i porodicu (Geschäftsbereich Soziales, Jugend und Familie) bavi ponudom i koordinacijom socijalnih ponuda. Ova gradska služba stoji na raspolaganju za pitanja socijalnih usluga sa četiri socijalna savjetovišta. Informacije možete dobiti i od Servisno-informativnog centra za građane (Bürgerservice) i pozivom na broj 0732-7070-0. Na internet adresi www.linz.at/soziales dostupna je pregledna lista socijalnih usluga.

➔ Sozialberatungsstelle 1

Kompass Nord

Neues Rathaus
Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
Tel.: 0732-7070-2766 bis -2770
kompass@mag.linz.at

➔ Sozialberatungsstelle 7

Kompass Süd

Seniorenzentrum Neue Heimat
Flötzerweg 95-97, 4030 Linz
Tel.: 0732-37 01 70-12, -15 oder -16
kompass@mag.linz.at

➔ Stadtteilzentrum Franckviertel 6

Anlaufstelle für die Anliegen der
BewohnerInnen im Stadtteil
Ing.-Stern-Straße 15-17, 4020 Linz
Tel.: 0732-60 24 80 100 bis -103 und
105 bis -110
stz.franckviertel@mag.linz.at

➔ Stadtteilzentrum Auwiesen 8

(Gemeinschaftszentrum Auwiesen)
Anlaufstelle für die Anliegen der
BewohnerInnen im Stadtteil
Volkshaus Auwiesen
Wüstenrotplatz 3, 4030 Linz
Tel.: 0732-30 27 31
stz.auwiesen@mag.linz.at

Sozialberatungsstelle Kompass Ost

Seniorenzentrum Franckviertel
Tel.: 0732-66 62 72-20 bis -24
kompass@mag.linz.at

Sozialberatungsstelle Kompass Auwiesen

Tel.: 0732-30 27 31-19 oder -20
kompass@mag.linz.at

Zbrinjavanje djece

U gradu Linzu postoje mnogobrojne institucije koje raspolažu financijskim sredstvima namijenjenim za zbrinjavanje djece. U prvom planu to se odnosi na podršku roditeljima pri balansiranju poslovnog i famelijarnog/ obiteljskog života, te rana podrška djece. Ta podrška počinje već u jaslicama, čija se ponuda kontinuirano proširuje.

Što se tiče obdaništa i produženog školskog boravka (Hort) u saradnji sa privatnim organizacijama postignuta je puna opskrba. Svako dijete koje sa 1. septembrom/ rujnom tekuće godine napuni treću godinu života dobija garantirano mjesto u vrtiću, a čak sa 95 % sigurnosti u onom kojeg porodica želi.

Briga za djecu u gradskim ustanovama organizovana je od strane:

- ➔ **Kinder- und Jugend-Services Linz (Servis za djecu i omladinu grada Linza) 27**
 Rudolfstraße 18, 4041 Linz
 tel.: 0732-7070
 kjs@mag.linz.at

Jaslice

Jaslice nude roditeljima u Linzu usluge oko brige za djecu u dobi od osam sedmica pa do treće godine života. Briga o djeci se provodi istim načinom u svim ustanovama i temelji se na bitnim elementima kao što su: kretanje, percepcija, muzika, jezici i rad sa roditeljima. Tarifa za pohađanje jaslica i doprinos ishrane su socijalno postepeno određeni. Moguće je oslobođenje plaćanja na osnovu ličnih primanja.

Prijem: Preduslovi za prijem su primarno prebivalište djeteta i jednog od roditelja u Linzu i radni odnos roditelja, životnih saputnika ili partnera u omjeri od najmanje 20 sati sedmično.

Vaše dijete možete upisati preko telefona, lično ili putem online formulara na internet adresi:
www.linz.at » Leben in Linz » Soziales » Kinder » Kinderbetreuung. Prijave se vrše kod:

- ➔ **Kinder- und Jugend-Services Linz (Servis za djecu i omladinu grada Linza) 27**
 Rudolfstraße 18, 4041 Linz
 tel.: 0732-7070
 kjs@mag.linz.at
<https://egov.linz.at/kjsslanmeldung/krabbelstube.asp>

Dječiji vrtići (obdaništa)

Vrtići su ustanove za brigu o djeci, za djecu uzrasta od napunjene treće godine pa sve do školskog uzrasta. Pohađanje dječijeg vrtića i ručak u vrtiću su besplatni u gradu Linzu. Jedan poseban prioritet za porodice je fleksibilno radno vrijeme: svi dječiji vrtići grada Linza su otvoreni od 6:30h do 17:00h, a čak su tri od njih otvorena do 20:00 sati. Gradske institucije su otvorene tokom cijele godine, osim za božićni raspust.

Za djecu sa stranim maternjim jezikom kao i za djecu koja dolaze iz drugog kulturnog područja postoji raznolika ponuda podrške, kako bi djeca do školskog uzrasta stekla potrebne jezičke/ jezične sposobnosti (preduslove). U Austriji je poludnevna posjeta vrtića za djecu od 5. godine, pa do početka školovanja ob(a)vezna.

Jezičko (jezično) unapređenje/ potpora NOVO

Od jeseni 2011, sve djevojčice i dječaci – sa i bez migrantske pozadine – bivaju testirani dva puta godišnje zbog njemačkog jezika. Ako se kroz tu metodu testiranja otkriju jezični deficiti kod djeteta, odmah se počinje sa podučavanjem.

Glavni cilj je razvoj lingvističke/ jezikoslovne kompetencije do polaska u školu. Sve u svemu, dijete tokom tri godine boravka u vrtiću biva podučavano čak do 540 sati u njemačkom jeziku. Ovaj opširni program za podučavanje jezika je jedinstven u cijeloj Austriji. Da je inicijativa djelovala, pokazala je studija Univerziteta u Hamburgu, 2012. Utvrđeno je da su sva djeca uz „jezičko/ jezično unapređenje NOVO“ značajno napredovala u s(a)vladanju njemačkog jezika.

Prijem: Vaše dijete možete prijaviti preko telefona, lično ili putem online formulara na internet adresi: **www.linz.at** » Leben in Linz » Soziales » Kinder » Kinderbetreuung. Rok prijave je 31. mart/ svibanj one godine u kojoj dijete treba da počne pohađati dječiji vrtić. Prijave se vrše kod:

- **Kinder- und Jugend-Services Linz (Servis za djecu i omladinu grada Linza)** ²⁷
 Rudolfstraße 18, 4041 Linz
 tel.: 0732-7070
 kjs@mag.linz.at
<https://egov.linz.at/kjsslanmeldung/kindergarten.asp>

Produženi školski boravak (Hort)

Produženi školski boravak (Hort) nudi djeci osnovne škole (osnovcima) izvan škole sveobuhvatnu mogućnost brige, odgoja i obrazovanja. Prvenstveno je namijenjen za djecu samohranih i zaposlenih roditelja, kao i za one koji pored porodice i škole žele dodatnu brigu i poticaj u učenju njihove djece. Kao i u oblasti dječijeg vrtića i ovom slučaju postoji cjelokupno zbrinjavanje, tako da svako dijete može dobiti produženi (školski) boravak. Tarifa za pohađanje produženog školskog boravka i doprinos ishrane su socijalno postepeno određeni. Moguće je oslobođenje plaćanja na osnovu vlastitih primanja.

Prijem: Prijave za produženi školski boravak za dolazeću školsku godinu mogu se obaviti do kraja marta/ svibnja. Prijava se obavlja kod uprave određene ustanove gdje se obavlja produženi školski boravak, ili online na internet adresi: **https://egov.linz.at/kjsslanmeldung/hort.asp**. Kod dodjele mjesta daje se prednost djeci roditelja koji su u radnom odnosu i čije se mjesto stanovanja nalazi u neposrednoj blizini škole. Prijave nakon isteka prijavnog roka mogu biti uzete u obzir samo ako postoje još slobodnih kapaciteta.

Briga o djeci na određeno vrijeme „konjić za njihanje“ („Schaukelpferd“)

Da bi zadovoljili potrebe porodice/ obitelji i društva i da bi potpomagali kompatibilnosti rada i porodice/ obitelji, grad Linz nudi dodatnu uslugu brige za djecu koja su mlađa od tri godine. Ustanova „konjić za njihanje“, na Wiener Straße 260, nudi roditeljima fleksibilnu mogućnost brige o djeci. Ponuda se prvenstveno odnosi na roditelje grada Linza, kojima je potrebna briga o djetetu na sat vremena ili cjelokupna dnevna brigu sopstvenog djeteta. Sedmično vrijeme brige se svodi na maksimalno 20 sati. Ciljna grupa su djeca mlađa od 3 godine, koja moraju imati prijavljeno boravište u Linzu– kao i jedno od roditelja.

Cijena za jedan sat brige iznosi tri eura. Kada se koristi u kontinuitetu, od 48 do 80 sati mjesečno, najveći iznos je ograničen na maksimalno 145,27 €. Za usluge brige izvan ograničenog maksimuma, ponovo vrijedi satnica od tri eura. Ručak za mališane se može naručiti na licu mjesta.

- ➔ **Flexible Kinderbetreuung Schaukelpferd**
(**Fleksibilna/ prilagodljiva briga o djeci „konjić za njihanje“**)
Wiener Straße 260, 4030 Linz
Tel.: 0732-34 92 71-626
Mobil: 0676-51 23 100
schaukelpferd@spattstrasse.at
www.spattstrasse.at

Dadilje

Dadilje su iskusne majke, koje vode brigu o djeci, uzrasta od osam sedmica do 16 godina, preko dana kod svoje kuću u familijarnoj i ugodnoj atmosferi. Sve dadilje posjeduju odgovarajuću obuku za ovu djelatnost. Za posredovanje dadilja u Linzu zaduženo je udruženje Akcija dadilja Gornje Austrije (Aktion Tagesmütter OÖ):

- ➔ **AKTION TAGESMÜTTER OÖ (Akcija dadilja Gornje Austrije)**
Raimundstraße 10, 4020 Linz
tel.: 0732-6922-7780
www.tagesmuetter.kinderplattform.info

Popodnevna briga u školama

Za djecu u osnovnim i politehničkim školama obavlja se popodnevna briga uključujući i ručak u tim istim školama. Na dnevnom redu su obavljanje zadaće, dodatne mjere poticaja učenika, kao i različite slobodne aktivnosti. Troškovi boravka i doda(t)ci za ishranu su prema socijalnom faktoru/ čimbeniku određeni.

Prijem: Prijava za mjesto popodnevene brige u školama obavlja se u toj istoj školskoj ustanovi.

Djeca i omladina/mladež

Biro za djecu i omladinu/ mladež grada Linza

Što se tiče potreba djece i omladine/ mladeži u gradu, gradski Biro za djecu i omladinu stoji na raspolaganju. Servisna služba za mlade građane Linza podržava dječiju i omladinsku kulturu, planira zajedno sa korisnicima izgradnju igrališta i sportskih terena za zabavu, organizira priredbe i još mnogo toga. Za pitanja omladine/ mladeži na teme kao što su dugovi, seksualnost ili ovisnost, Biro za omladinu/ mladež poznaje odgovarajuće servisne službe, na koje su omladinci / mladež proslijeđeni.

- ➔ **Kinder- und Jugend-Services Linz / Kinder- und Jugendbüro 27**
(**Servisi za djecu i omladinu/ mladež Linza / Biro za djecu i omladinu/ mladež grada Linza**)
Rudolfstraße 18, 4041 Linz
tel.: 0732-7070-2831 i -2862
jugend@mag.linz.at
www.linz.at/jugend

Centri za omladinu/ mladež

Za slobodno vrijeme omladine/ mladež, Gradsko udruženje za omladinu/ mladež i slobodno vrijeme (VJF) rukovodi sa 13 centara za omladinu. Dva savjetovališta u centrima za omladinu su posvećena privatnim problemima mladih ljudi. Za ulični rad sa tinejdžerima stoje dodatne četiri ustanove za streetworker-e na raspolaganju. Centri za omladinu/ mladež nude pored različitih aktivnosti u slobodnom vremenu i kulturnih ponuda, također razgovore sa stručnim socijalnim radnicima, pomoć pri rješavanju problema i informacije o drugim ustanovama za savjetovanje. Ulaz u centre za omladinu je besplatan.

- ➔ **VJF – Verein Jugend und Freizeit**
(Udruženje za omladinu i slobodno vrijeme)
Lederergasse 7, 4020 Linz
tel.: 0732-77 30 31
office@vjf.at
www.vjf.at

Zaštita omladine/ mladeži

Informacije na teme zaštite omladine i zakona o zaštiti omladine daje odjeljenje za odgojnu pomoć pri uredu za socijalna pitanja, omladinu/ mladež i porodicu/ obitelji, kao i servis za omladinu pokrajine Gornja Austrija.

- ➔ **Soziales, Jugend und Familie** 1
(Socijalna pitanja, omladina/ mladež i porodica/ obitelj)
Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
tel.: 0732-7070-2830
sjf@mag.linz.at
od ponedjeljka do petka: od 8.00h do 12.00h
- ➔ **Jugendservice des Landes Oberösterreich** 9
(Servis za omladinu pokrajine Gornja Austrija)
Bahnhofplatz 1, 4020 Linz
tel.: 0732-66 55 44
www.jugendservice.at
od ponedjeljka do petka: od 13.00h do 17.00h

Ambulanta za prvu ljubav (First-Love-Ambulanz)

Ambulanta za prvu ljubav (First-Love-Ambulanz) je savjetovalište za mlade djevojke i njihove partnere– svejedno da li željeli doći sami, sa prijateljicom, roditeljima, partnerom ili sa nekom drugom osobom. Jedna psihologinja, ginekologinja i medicinska sестrica informiraju i pružaju pomoć pri različitim temama. Najčešća pitanja se odnose na „prvi put“, na novu vezu, probleme u vezi, na kontracepciju, prvi pregled kod ginekologinje, na menstruaciju, kao i na spolne bolesti. Ambulanta je otvorena **svake srijede između 15.00 i 17.00 sati**. Za pregled nije potrebna zdravstvena karta (e-Card), niti prethodna prijava. Savjetovanje je besplatno i podliježe pod obavezu diskrecije.

- ➔ **First Love Ambulanz**
(Ambulanta za prvu ljubav)
Kepler Universitätsklinikum, Med Campus III.
glavni ulaz, zgrada B, 1. sprat/ kat, odjeljenje Ginekologija
Krankenhausstraße 9, 4021 Linz
tel.: 0732-7806-1270
firstlove@kepleruniklinikum.at
<http://firstlove.linz.at>

Program za ljetni raspust Aktivni dani

Grad Linz nudi svake godine djeci i omladini/ mladeži između šest i 15 godina širok program upražnjavanja slobodnog vremena u toku ljetnog raspusta. Posebno za one roditelje, koji tokom ljetnih mjeseci nemaju odmora ili si ne mogu priuštiti putovanje, gradske akcije u toku raspusta predstavljaju osjetno financijsko i organizaciono rasterećenje. Više od 100 različitih radionica, kurseva, sedmica za raspust i doživljaja, izleta, kao i igara i zabava u svojoj četvrti, su sredstva protiv dosade i stalnog boravka ispred televizije i kompjutera/ računala. Za orijentaciju o ponudi, kao i za planiranje raspusta, objavljuje se na vrijeme prije ljeta sveska sa programom o aktivnim danima. Sveska se nalazi u različitim javnim ustanovama grada Linza, kao što su gradske biblioteke/ knjižnice, škole i službe za servis građana, a može se preuzeti i sa interneta pod www.linz.at/aktivtage.asp. Aktivne dane planira gradski Biro za djecu i omladinu.

Porodica/Obitelj

Pomoć pri odgoju i briga o omladini u gradu Linzu

Zadatak ove brige po pitanju odgoja se odnosi na savjetovanje i podršku roditelja kod problema pri odgoju kao i zaštita djece i omladine od situacija opasnosti i krize. Pri tome diplomirani socijalni radnici nude:

- Informacije i podršku kod poteškoća u odgoju kao i kod kriza u porodici/ obitelji
- savjetovanje samohranih roditelja
- podrška kod nasilja u porodici

Najvažnija zadaća socijalnih radnika u odjeljenju Pomoć pri odgoju sastoji se u savjetovanju koja se odnose na pitanja u vezi odgoja djece, kod problema u periodu puberteta, poremećaju u ponašanju djece, kod problema sa pravom posjete i starateljstva u vezi sa razvodom, kao savjetovanju delikvanata i kaznenih djela od strane djece i omladine. Rješenje problema ide u tom smjeru da se roditeljima pruži pri odgoju i pronalaženju zajedničkih rješenja.

Opće informacije i pojašnjenja obavljaju se preko službe za početno savjetovanje. Spoljašnja se nalaze u dijelovima grada Ebelsberg, Spallerhof, Franckviertel, Auwiesen i Neue Heimat.

- ➔ **Soziales, Jugend und Familie 1**
(Ured za socijalna pitanja, omladinu i porodicu)
 Početno savjetovalište – Neues Rathaus
 Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
 tel.: 0732-7070-2830
 sjf@mag.linz.at
 od ponedjeljka do petka: od 8.00 h do 12. 00h

Pomoć pri zahtjevima za alimentaciju dobivate od strane Odjela za pravno zastupanje djece i adolescenata: 0732-7070-0

Institut za savjetovanje porodica i omladine u gradu Linzu

Sa Institutom za savjetovanje porodice i omladine grad Linz nudi mjesto prvog kontakta kod problema u porodici/ obitelji, partnerstvu, problema sa djecom, kao za pitanja i molbe/ zamolbe mladih osoba. Psihološki, psihoterapeutski i pedagoški stručni kadar besplatno i anonimno podržava klijente. Po određenom pitanju, odnosno u svrsishodnoj kombinaciji nude se sljedeće usluge: savjetovanje po pitanjima odgoja, dječija psihološka dijagnostika, dječija psihoterapija, savjetovanje i terapijanje porodica/ obitelji, poticaj pri učenju, trening opažanja/ svijesti, autogeni trening, dječije grupe pri savladavanju trauma nakon razvoda roditelja, medijacija i savjetovanje kod razvoda, savjetovanje trudnica, socijalno savjetovanje pri porodičnim pitanjima, pojedinačno savjetovanje i terapija, savjetovanje i terapija parova, pravno savjetovanje pri porodičnim/ obiteljskim pitanjima.

Djelatnost savjetovališta podliježe pod obavezu diskrecije. Savjetovanja se obavljaju ponedjeljkom i srijedom od 09:00h do 11:00h, kao i nakon dogovora obavljenog putem telefonskog kontakta.

- ➔ **Institut für Jugend- und Familienberatung der Stadt Linz**
(Institut za savjetovanje porodica i omladine u gradu Linzu)
 Rudolfstraße 18, 4040 Linz
 tel.: 0732-7070-2700
 inst.fjb@mag.linz.at
 www.linz.at/soziales/fjb.asp

Savjetovanje za roditelje- majke

U savjetovanju za roditelje i majke dobijete besplatni medicinski pregled i konzultacije (konzultacije) po pitanju razvoja, njege i ishrane njihovih beba i male djece. Tim se sastoji od doktora/ doktorica (liječnika i liječnica), socijalnih radnika/ radnica i/ ili medicinskih sestara za djecu i dojenčad. Tim stoji za sva pitanja o djetetu u radnim vremenima službe na raspolaganju. Zakazanje termina nije potrebno.

- ➔ **Eltern-, Mutterberatungsstelle Auwiesen**
(Služba za savjetovanje roditelja- majki Auwiesen)
 Allendeplatz 4, 4030 Linz
 tel.: 0732-31 17 42
 radno vrijeme: ponedjeljak od 14.30h do 17.00h, četvrtak od 9.00h do 11.30h

- ➔ **Eltern-, Mutterberatungsstelle Biesenfeld**
(Služba za savjetovanje roditelja- majki Biesenfeld)
Dornacher Straße 7, 4040 Linz
tel.: 0732-24 35 61
radno vrijeme: utorak od 14.00h do 16.30h i petakom od 9.00h do 11.30h

- ➔ **Eltern-, Mutterberatungsstelle Eltern-Kind-Zentrum der Stadt Linz Ebelsberg-Ennsfeld**
(Služba za savjetovanje roditelja- majki, centar za roditelje i dijete grada linza Ebelsberg- Ennsfeld)
Hofmannsthalweg 8, 4030 Linz
tel.: 0732-30 10 56-18
radno vrijeme: ponedjeljak od 9.00h do 11.30h i srijeda od 14.00h do 16:30h

- ➔ **Eltern-, Mutterberatungsstelle Oed**
(Služba za savjetovanje roditelja- majki Oed)
Europastraße 12, 4020 Linz
tel.: 0732-37 13 75
radno vrijeme: ponedjeljak 14:30-17:00h, petak od 9.00h do 11.30h

- ➔ **Eltern-, Mutterberatungsstelle IGLU Franckstraße (Dorfhalle)**
(Služba za savjetovanje roditelja- majki IGLU Franckstraße – Dorfhalle)
Franckstraße 68, 4020 Linz
tel.: 0732-65 45 41-14, radno vrijeme: srijeda od 9.00h do 11.30h

- ➔ **Eltern-, Mutterberatungsstelle Spallerhof**
(Služba za savjetovanje roditelja- majki Spallerhof)
Glimpfingerstraße 10-12, 4020 Linz (Seniorenzentrum, Bau 4, Eingang Gartenebene)
tel.: 0732-3408-12607, radno vrijeme: utorak od 14.30h do 17.00h

- ➔ **Eltern-, Mutterberatungsstelle Karl-Steiger-Straße**
(Služba za savjetovanje roditelja- majki Karl-Steiger-Straße)
Karl-Steiger-Straße 2, 4030 Linz
tel.: 0732-30 20 71, radno vrijeme: srijeda od 14.00h - 16.30h

- ➔ **Eltern-, Mutterberatungsstelle Hessenplatz**
(Služba za savjetovanje roditelja- majki Hessenplatz)
Hessenplatz 12, 4020 Linz
tel.: 0732-78 25 48, radno vrijeme: četvrtak od 14.30h do 17.00h

- ➔ **Eltern-, Mutterberatungsstelle Leonfeldner Straße**
(Služba za savjetovanje roditelja- majki Leonfeldner Straße)
Leonfeldner Straße 80, 4040 Linz
tel.: 0732-73 12 69, radno vrijeme: četvrtak od 14.30h do 17.00h

- ➔ **Eltern-, Mutterberatungsstelle Neues Rathaus**
(Služba za savjetovanje roditelja- majki Neues Rathaus)
Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
tel.: 0732-7070-2660, radno vrijeme: srijeda 14.00h do 16.30h

- ➔ **Eltern-, Mutterberatungsstelle Pichling**
(Služba za savjetovanje roditelja- majki Pichling)
Heliosallee 84, 4030 Linz
tel.: 0732-32 00 71-31
radno vrijeme: utorak od 14.00h do 16.30h

- ➔ **Eltern-, Mutterberatungsstelle Neue Heimat**
(Služba za savjetovanje roditelja- majki Neue Heimat)
Rohrmayrstraße 1, 4030 Linz
tel.: 0732-38 20 08
radno vrijeme: utorak od 14.00h do 16:30h

Roditelji- dijete- centri

Za porodice u Linzu stoje jedanaest Roditelji- dijete- centara na raspolaganju, koji se mogu koristiti kao savjetovaništa, sastajališta, centri komunikacije i manifestacija. Pri otvorenom prometu centara postoji mogućnost da upoznate drugu djecu i roditelje, te da razmijenite iskustva i da pokupite za Vas važne informacije. Grad Linz upravlja sa dvije ovakve institucije- Roditelji- dijete- centar u Ebelsbergu, Ennsfeldu te Porodičnim centrom Pichling. U obe institucije postoji i dodatna ponuda predavanja, kurseva i radionica na temu porodice i djece. U tim centrima možete naći i godišnji program, a program je dostupan i putem interneta.

- ➔ **Eltern-Kind-Zentrum Ebelsberg-Ennsfeld (Roditelji- dijete- centar Ebelsberg- Ennsfeld)**
Hofmannsthalweg 8, 4030 Linz
tel.: 0732-30 10 56
ekiz@mag.linz.at
www.facebook.com/EKiZ.Ebelsberg

- ➔ **Familienzentrum Pichling (Centar za porodicu/ obitelj pichling)**
Heliosallee 84, 4030 Linz
tel.: 0732-32 00 71
familienzentrum.pichling@mag.linz.at
www.facebook.com/FamiZ.Pichling

- ➔ **Eltern-Kind-Zentrum Linz (Roditelji- dijete- centar linz)**
Figulystraße 30, 4020 Linz
tel.: 0732-66 96 11
office@eltern-kind-zentrum.at
www.eltern-kind-zentrum.at

- ➔ **Eltern-Kind-Zentrum Linz-Franckviertel**
Franckviertel (Roditelji- dijete- centar Linz- Franckviertel)
Ing.-Stern-Straße 35, 4020 Linz
tel.: 0699-16 88 63 12
franckviertel@kinderfreunde.cc
www.kinderfreunde.cc

- **Eltern-Kind-Zentrum Linz-Oed (Roditelji- dijete- centar Linz-Oed)**
Zibermayrstraße 40, 4020 Linz
tel.: 0669-16 88 63 16
ekiz.oed@kinderfreunde.cc, www.kinderfreunde.cc
- **Eltern-Kind-Zentrum Linz-Bulgariplatz (Roditelji- dijete- centar Linz- Bulgariplatz)**
Zaunmüllerstraße 4, 4020 Linz
tel.: 0699-16 88 63 12
ekiz.bulgariplatz@kinderfreunde.cc, www.kinderfreunde.cc
- **Familienbundzentrum Linz-Bambini (Roditelji- dijete- centar Linz- bambini)**
Kainzweg 10, 4020 Linz
tel.: 0732-77 67 68
fbz.linz@ooe.familienbund.at
www.ooe.familienbund.at/de/familienbundzentren/linz-bambini.html
- **Familienbundzentrum Linz-Kleinmünchen (Roditelji- dijete- centar Linz- Kleinmünchen)**
Schickmayrstraße 16, 4030 Linz
tel.: 0732-30 31 61
fbz.kleinmuenchen@ooe.familienbund.at
www.ooe.familienbund.at/de/familienbundzentren/linz-kleinmuenchen.html
- **Familienbundzentrum Linz-Urfahr (Roditelji- dijete- centar Linz- Urfahr)**
Dornacher Straße 17, 4040 Linz
tel.: 0732-24 72 15
fbz.urfahr@ooe.familienbund.at
www.ooe.familienbund.at/de/familienbundzentren/linz-urfahr.html
- **Eltern-Kind-Zentrum Linz-Urfahr West (Roditelji- dijete- centar Linz-Urfahr-West)**
Hagenstraße 10c, 4040 Linz
tel.: 0699-16 88 63 10
ekiz.urfahrwest@kinderfreunde.cc, www.kinderfreunde.cc
- **Eltern-Kind-Zentrum Linz-Dornach (Roditelji- dijete- centar Linz-Dornach)**
Johann-Wilhelm-Klein-Straße 70, 4040 Linz
tel.: 0699-16 88 63 10
ekiz.dornach@kinderfreunde.cc, www.kinderfreunde.cc

Naknada za trudničko bolovanje (Kinderbetreuungsgeld)

Naknadu za trudničko bolovanje dobijaju roditelji, kao i roditelji koji su usvojili djecu ili staratelji, za djecu koja su rođena nakon 31.12.2001. godine. Za porode od 1.10.2009. primjenjuje se nova paušalna verzija, kao i naknada trudničkog bolovanja koja je ovisna o primanjima. Od 2010. godine roditelji mogu odabrati između dva sistema isplate:

- **paušalni obračun**
Kroz naknadu za trudničko bolovanje kao paušalni obračun zbrinjavanje djece od strane roditelja je priznato i djelimično isplaćeno. Paušalnu naknadu za trudničko bolovanje dobijaju roditelji neovisno od obavljanog zanimanja prije poroda djeteta.
- **naknada za trudničko bolovanje ovisna o zaradi**
Naknada za trudničko bolovanje ovisna o zaradi je jedna zamjena za primanje roditelja koji raspolažu većim primanjem i koji se žele samo na kratko vrijeme povući iz poslovnog života.

Preduslovi za primanje naknade za trudničko bolovanje su:

- pravo na dječiji doplatk (Familienbeihilfe)
- središte životnih interesa u Austriji
- regularni boravak u Austriji
- boravak u zajedničkom domaćinstvu/ kućanstvu sa djetetom
- obavljanje Majka- dijete- pasoš pregleda (Mutter-Kind-Pass-Untersuchungen) (pet pregleda tokom trudnoće i pet pregleda djeteta)
- Ukupna suma primanja, u smislu zakona o porezu primanja, ne smije prelaziti određenu granicu dodatnog primanja. Ako se pređe ta granica bespravno primljene naknade za trudničko bolovanje biće potraživana natrag.

Zahtjev za naknadu za trudničko bolovanje mora se podnijeti putem formulara kod dotičnog Zdravstvenog zavoda (OÖGKK). Ovo se odnosi na osiguranika koji su zaposleni u državnim ili drugim institucijama. Samostalni djelatnici i njihovi srodnici moraju preko Zavoda za socijalno osiguranje djelatničke privrede (Sozialversicherungsanstalt der gewerblichen Wirtschaft) podnijeti zahtjev, a poljoprivrednici/ ratari u Zavodu za socijalno osiguranje poljoprivrednika/ ratara. Osobe koje prethodno nisu bile osigurani ili podobni, također mogu podnijeti svoje prijave kod Zdravstvenog zavoda. Osobe koje primaju sedmični/ tjedni novac, automatski dobijaju ovaj formular putem pošte.

- **Oberösterreichische Gebietskrankenkasse (OÖGKK) 31**
(Zdravstveni zavod Gornje Austrije)
Gruberstraße 77, 4020 Linz
Tel.: 05-78 07-50 37 30
karenzbetreuung@oegkk.at
www.oegkk.at
- **Sozialversicherungsanstalt der gewerblichen Wirtschaft**
(Zavod za socijalno osiguranje djelatničke privrede)
Mozartstraße 41, 4010 Linz
Tel.: 0732-7634
<http://esv-sva.sozvers.at>

Linz za penzionere/umirovljenike

Socijalna savjetovališta Kompas (Kompass)

Za pitanja i podršku o socijalnim stvarima i problemima, četiri Kompas socijalna savjetovališta (Kompass Sozialberatungsstellen) stoje na raspolaganju kao mjesto prvog kontakta. Tu možete dobiti informacije o cjelokupnoj regionalnoj ponudi i pomoći, kao npr. o stanovanju uz mogućnost njege, aktivnim klubovima (Clubs Aktiv), nadoknadi za njegu, prijemu u dom za penzionere/ umirovljenike ili o organizaciji i troškovima za mobilnu njegu kod kuće. Savjetovanja su besplatna, povjerljiva i po želji anonimna. Savjetovališta možete posjetiti bez najave **utorokom od 09:00 do 12:30 sati i četvrtkom od 14 do 16:30 sati**, izvan ovog vremenskog okvira potrebno je unaprijed ugovoriti termin.

Osim toga, Kompass- osoblje nudi savjete npr. u slučaju neposrednog beskućništva i u slučaju socijalnih i finansijskih problema. Tačne/ točne adrese ova četiri socijalna savjetovališta nalaze se na početku poglavlja „Socijalni Linz“.

Savjetnik za penzionere/ umirovljenike

Brošura „Linz za penzionere i penzionerke“ (umirovljenike) (Linz für SeniorInnen) sadrži sve ponude i servisne usluge za penzionere (umirovljenike) grada Linza. Informacije o centrima za penzionere i penzionerke (umirovljenike), naknade za njegu, stanovanju uz mogućnost njege, ponude o podršci srodnika koji vrše njegu i mnogo toga više pregledno su predstavljene i pojašnjene. Brošura je dostupna u Centru za građane grada Linza (Bürgerservice Center) u Novoj vijećnici/ općini (Neues Rathaus) i u servisnim službama gradskih biblioteka/ knjižnica.

On- line informacije na www.linz.at » Bürgerservice » Service A - Z » SeniorInnen » Seniorenratgeber

Clubs Aktiv

Aktivni klubovi (Clubs Aktiv) su sastajališta za penzionere/ umirovljenike u pojedinačnim dijelovima grada, pri kojim su na programu ugodni momenti u društvu prijatelja i poznanika. U saradnji sa Narodnim učilištem (Volkshochschule) nudi se raznolik program slobodnog vremena za kreativnost, druženje, kretanje, zdravlje, obrazovanje i umjetnost. U ponudi se nalaze i aktivnosti kao grnčarija i slikarstvo, zajednička čitanja, izleti, joga, narodni ples i još mnogo toga. Posjete klubovima nisu povezane sa članstvom, nestranačke su, i besplatne. U Linzu postoji 17 Aktivnih klubova (Clubs Aktiv). Za penzionere sa ograničenom sposobnošću kretanja stoji na raspolaganju vozna služba za invalide od strane organizacije „Samariterbund“ koji se naplaćuje. Tu službu možete kontaktirati na broju telefona 7070-2127. Sve adrese Aktivnih klubova (Clubs Aktiv) navedene su u brošuri „Linz za penzionere i penzionerke“(umirovljenike) (Linz für SeniorInnen). Sve dodatne informacije možete dobiti u Servisu za građane grada Linza (Bürgerservicecenter) pod brojem telefona 0732-7070.

Mobilne usluge

Mobilne usluge nude se starijim građanima grada Linza kao mogućnost, da i pored potrebe za njegu i brigu, ostanu do duboke starosti u sopstvenom stanu. Tako podržava mobilna usluga njegu starijih osoba kroz svoje negovatelje i pomoćnike u poslovima vođenja domaćinstva i njege tijela, vrše pratnju kod doktora i ustanova i stoje na raspolaganju srodnicima sa savjetima i uputama. Mobilna njega bolesnih omogućava medicinsku i njegu kod kuće. Diplomirani personal za njegu sprovodi uglavnom medicinske mjere koje je propisao doktor „Hrana na točkovima“ (Essen auf Rädern) je mobilna

opskrba sa hranom i dnevno donosi topli meni na kućnu adresu. Za njegu starijih osoba, kao i za njegu bolesnih kod kuće važe određene propisane tarife ovisne o primanju. Mobilne usluge rukovode privatnim organizacijama koje su koordinirane od strane grada Linza. Sve ponude su isposlovene preko Socijalnih savjetovališta Kompas (Sozialberatungsstelle Kompass).

Dnevni centri

Penzioneri/ umirovljenici koji stanuju kod kuće, ali trebaju djelimičnu podršku u svakodnevnom životu, te koji trebaju njegu i brigu, mogu istu dobiti u Dnevnim centrima grada Linza (Linzer Tageszentren). Grad Linz nudi tri ustanove koje se nalaze u Centrima za penzionere/ umirovljenike Dornach/ Auhof, Franckviertel i Kleinmünchen. Njihova ponuda se sastoji od njege i psihosocijalne brige, preko općeg savjetovanja, pa do različitih slobodnih aktivnosti. Grupe za slikarstvo i izradu keramike, zajednički razgovori i izleti za starije osobe koje pate od usamljenosti su dobra prilika da uspostave socijalne kontakte. Dnevni centar Duga (Tageszentrum Regenbogen) koja je u sklopu organizacije Narodna pomoć (Volkshilfe) otvoren je specijalno za osobe koje boluju od demencije.

➔ **Seniorenzentrum Dornach/Auhof**

Sombartstraße 1 - 5, 4040 Linz
Tel.: 0732 2560-686 oder -688
<http://www.linz.at/szl/5387.asp>

➔ **Seniorenzentrum Franckviertel**

Ing.-Stern-Straße 15 - 17, 4020 Linz
Tel.: 0732 3408
<http://www.linz.at/szl/5391.asp>

➔ **Seniorenzentrum Kleinmünchen**

Dauphinestraße 94, 4030 Linz
Tel.: 0732 3408-30500
<http://www.linz.at/szl/5395.asp>

➔ **Tageszentrum Regenbogen
(Dnevni centar duga)**

Maderspergerstraße 11, 4020 Linz
Tel.: 0732-3405-415

Stanovanje uz dodatnu mogućnost njege

Stanovi uz dodatnu mogućnost njege su alternativa za starije osobe, ako je stan bez barijera kao i jedna prateća socijalna briga u jednom manjem omjeru potrebna. Stanovi veličine 50 kvadratnih metara su namješteni tako da odgovaraju potrebama starijih osoba i nalaze se na dobrim i pristupačnim lokacijama. Stanovi su osigurani hitnim pozivom (Notruf), tako da bi u slučaju potrebe bilo moguće što brže pružiti pomoć. Osobe od starosne dobi od 60 godina koje žive neodgovarajućim standardom stanovanja, ili od starosne dobi od 70 godina i lakom do srednjom potrebom za njegovom mogu dobiti ovakve stanove. Posebna socijalna situacija je dovoljna za preporuku korištenja mobilnih usluga. Informacije o stanovanju uz dodatnu mogućnost njege možete dobiti od Socijalnih savjetovališta Kompas (Sozialberatungsstellen Kompass). Za prijave su odgovorna dotična stanarska udruženja, izvođači radova ili organizacije. Oni Vas mogu informirati o troškovima stanovanja.

Starački domovi i domovi za njegu

U Linzu stoje na raspolaganju osobama koje trebaju trajnu brigu i njegu, ukupno se nalazi 16 centara za penzionere/ umirovljenike. Gradski penzionerski/ umirovljenički centri Linz GmbH rukovodi sa devet centara, a ostalih sedam vode privatne organizacije. Trenutno su 2.100 visoko kvalitetnih mjesta za njegu u ponudi. Boravak svi penzionisti mogu sebi zagarantovano priuštiti. U slučaju da lično primanje nije dovoljno za financiranje boravka grad Linz preuzima razliku u cijeni. Posjetiocima ovih centara u svakom slučaju ostaje za lične/ osobne potrebe sljedeće:

- 20 posto od lične (osobne) penzije/ mirovine
- 13. i 14. isplata penzije u cjelosti
- džeparac za njegu u visini od 44,30 eura (stanje 2015) mjesečno

Šest staračkih domova raspolaže i sa kratkoročnim mjestima za njegu. Na taj način članovi porodice/ obitelji mogu biti rasterećeni kod bolesti ili kod unaprijed dogovorenih godišnjih odmora. Informacije o staračkim domovima možete naći u raznim brošurama koje su dostupne u Servisima za građane grada Linza ili u Penzionerskim centrima Linz GmbH. (Korrektur auf Innen nicht notwendig)

Prijem: Prijem u jedan od penzionerskih centara/ centara za umirovljenike i centara za njegu obavlja se isključivo preko četiri Kompas socijalna savjetovališta (Kompass Sozialberatungsstellen). Adrese se nalaze na početku petog poglavlja/ odjeljka „Socijalni Linz“.

Poticaj i podrška

Garantovana minimalna potražnja

U sklopu sa minimalnim garantovanim prihodom potražnje, financijska pomoć se pruža ljudima koji se nalaze u socijalnoj nevolji/ teškoj situaciji i koji nisu u mogućnosti da pokriju životne troškove vlastitim resursima (prihodom i imovinom). Cilj ovog minimalnog prihoda je namijena da se spriječi siromaštvo i socijalna isključenost kao i da se ljudima pomogne pri (ponovnom) ulasku u poslovni život.

Garantovani minimalni prihod uključuje **mjesečne naknade za osiguravanje životnih troškova i stambenih potražnji**, kao i obvezno zdravstveno osiguranje, što znači da dobijete e-card (ako ne postoji). Umjesto novčane pomoći također je ponuđeno mjerilo kvalifikacije ili ponuda za posao (pomoć za posao), koja će biti isplaćena.

Paušalno izvršavanje (= minimalni standard) posebno služi pokrivanju redovnih troškova za stanovanje, hranu, odjeću, osobnu njegu, kućanstvo, grijanje i struju, kao i kulturne i društvene participacije. Ako su troškovi stanovanja niski, ili ako ih neko drugi snosi, minimalni standardi će biti prema tome smanjeni.

Daljne informacije su dostupne u internetu pod www.ooe.gv.at » Themen » Gesellschaft und Soziales » Bedarfsorientierte Mindestsicherung

Aktivni pasoš (Aktivpass)

Da bi i građani Linza, koji imaju niža primanja, mogli učestovati u društvenom životu grada Linza, 1986. godine je uveden aktivni pasoš. Sa ovom gradskom korisnom kartom mogu se dobiti razni popusti u mnogim ustanovama – da li to bilo u muzejima, na priredbama, u narodnim učilištima/ višim narodnim školama Linza (Volkshochschule), u Ars Electronica Centru, na bazenima LINZ AG, kao i na drugim mjestima. Aktivni pasoš nudi preventivno u javnom prijevozu velike popuste. Stoga snižena mjesečna karta za saobraćajnu mrežu LINZ AG LINIEN iznosi samo 10 eura (stanje 2015). Prilikom kupovine jednokratnih vozničkih karata, MINI-karta vrijedi kao MIDI-karta, dok MIDI-karta vrijedi kao dnevna karta. Pregled sveukupnih popusta se može naći na internetu pod www.linz.at/aktivpass.

Sve punoljetne osobe sa glavnim mjestom boravka u Linzu, čije mjesečno primanje iznosi manje od 1.195 eura neto, imaju pravo na aktivni pasoš. Ovaj iznos vrijedi za 2016. godinu i godišnje se prilagođava. Iskaznica se izdaje u Servisu građana i građanka (BürgerInnen-Service) u Novoj vijećnici ili u servisnim službama te u bibliotekama/ knjižnicama pojedinih dijelova grada.

Sljedeći dokumenti se trebaju ponijeti prilikom podnošenja zahtjeva za aktivni pasoš:

- aktuelna potvrda o primanjima
- iskaznica sa slikom
- fotografija

➔ **BürgerInnen-Service** 1

Hauptstraße 1-5, Neues Rathaus, 4041 Linz
Tel.: 0732-7070
info@mag.linz.at
www.linz.at/aktivpass
od ponedjeljka do petka: od 07:00h do 18:00h

Nadoknada za njegu

Osobe, kojima je mjesto boravka u Austriji, mogu pod određenim okolnostima podnijeti molbu/ zamolbu za nadoknadu njege. Na taj način bi se usluge njege trebale djelimično nadoknaditi. Preduvjeti za dobivanje naknade za njegu su stalna potreba za njegom na osnovu tjelesnog, duhovnog ili psihičkog nedostatka/ smetnji ili senzorskim invaliditetom. Uz to, neophodna je potreba za njegom u prosjeku od preko 50 sati mjesečno, koja bi trajala duže od šest mjeseci. Visina nadoknade za njegu je podijeljena u sedam stepenova, kod kojih obračun odgovara određenoj potrebi za njegom izraženoj u satima po mjesecu. Izнос se isplaćuje 12 puta u godini i ne podliježe porezu na primanja. Molba/ zamolba za nadoknadu se po pravilu podnosi u nadležnom Zavodu za penzionersko osiguranje. Služba za socijalno savjetovanje „Kompass“ daje podršku prilikom ispunjavanja zahtjeva i rado ga prosljeđuju na odgovarajuće mjesto.

Udruženje za socijalnu prevenciju i društveni rad

Socijalno udruženje VSG - udruženje za socijalnu prevenciju i društveni rad Linz, se zalaže za socijalno ugrožene osobe, posebno u Linzu. Programi VSG udruženja nude pomoći za samopomoć i otvaraju i nove perspektive. S tim u vezi, udruženje provodi mnogobrojne preventivne mjere, koje podržavaju izgradnju samostalnog i samoodgovornog života, vođenog solidarnim vrijednostima. Pri tome, udruženje podržava ponajviše mlade osobe po pitanju poslovnog razvoja, te pri obučavanju i doškolavanju, a također pomaže i u sklapanju socijalnih veza.

Ustanove i ponude VSG-a:

- Kick– projekt za omladinu
- Factory– škola za proizvodnju
- Move– pomoć za djecu i omladinu
- Woman– savjetovanje za žene
- Learn– centar za učenje
- Ulf– neovisni pokrajinski centar za dobrovoljce

➔ VSG – Verein für Sozialprävention und Gemeinwesenarbeit (Udruženje za socijalnu prevenciju i društveni rad)

Hahnengasse 5/1, 4020 Linz

tel.: 0732-77 73 75 - 19

www.vsg.or.at

Porodaj, brak, smrtni slučaj

Za ovjeru vjenčanja, porođaja i smrtnih slučajeva stoji Vam na raspolaganju matični ured (Standesamt):

➔ Standesamt (Matični ured) ①

Hauptstraße 1-5, Neues Rathaus (Nova vijećnica), 4041 Linz

tel.: 0732-7070

standesamt@mag.linz.at

radno vrijeme: ponedjeljak: 8-12:30h i 14-18h

četvrtak: 8-12.30h i 14-16h

utorak, srijeda i petak: 8-12:30h

Vjenčanje

Za vjenčanje je ponajprije potrebna lična prijava u matičnom uredu glavnog mjesta boravka. U Linzu je to matični ured (Standesamt) u Novoj vijećnici (Neues Rathaus). Pri tome se uzimaju poda(t)ci, razgovara se o svim važnim detaljima i savjetuje se mladi par. Koje isprave i dokumenta morate ponijeti navedeno je internet adresi: www.linz.at » Bürgerservice » Service A-Z » Eheschließung. Za posebna pitanja stoji vam matični ured za stanovnike i telefonski kontakt je također na raspolaganju. Možete se najkasnije šest mjeseci pred vjenčanje prijaviti. Rezervacija termina može obaviti lično/ osobno, telefonski ili preko online- vjenčanog kalendara na internet adresi

<http://standesamt.linz.at>. Kod telefonske ili elektronske rezervacije potrebno je obaviti lični razgovor u prostorijama matičnog ureda.

Porođaj

Porođaj djeteta se mora prijaviti Matičnom uredu (Standesamt) u roku jedne sedmice/ tjedna. To se dešava automatski, ako dijete dođe na svijet u jednoj od bolnica grada Linza. Ukoliko se desi porođaj kod kuće, prijavu obavlja doktor/ doktorica (liječnik/ liječnica) ili babica. Rodni list izdaje matični ured. Prvo izdavanje rodnog lista za svu djecu do druge godine je besplatno. Po želji mogu se izdati i internacionalni rodni listovi.

Detaljnije informacije: www.linz.at » Bürgerservice » Service A-Z » Schwangerschaft und Geburt.

Smrtni slučaj

Prijavu smrtnog slučaja uobičajeno preuzima pogrebno društvo. Smrtovnica se može preuzeti u Matičnom uredu. Možete je i naručiti putem interneta. Po želji mogu se izdati i internacionalne smrtovnice.

Detaljne informacije: www.linz.at » Bürgerservice » Service A-Z » Todesfall.

Bestattungsunternehmen

- **LINZ AG-BESTATTUNG (Linz-Mitte)**
Linz AG- Pogrebno društvo (Linz- sredina)
Landstraße 15, Winklerbau, 4020 Linz
tel.: 0732-3400-6700 (rund um die Uhr erreichbar)
www.linzag.at/bestattung
od ponedjeljka do petka: od 8.00h-14.00h
subota, nedjelja i praznik od 8.00h do 12.00h

- **LINZ AG-BESTATTUNG (Kleinmünchen)**
Linz AG- Pogrebno društvo (Kleinmünchen)
Zeppelinstraße 2, 4030 Linz
tel.: 0732-3400-6711
www.linzag.at/bestattung
od ponedjeljka do petka: od 8.00h do 14.00h

- **LINZ AG-BESTATTUNG (Urfahr)**
Linz AG- Pogrebno društvo (Urfahr)
Hauptstraße 1 - 5, Neues Rathaus, 4040 Linz
tel.: 0732-3400-6710
www.linzag.at/bestattung
Montag - Freitag: 8-14 Uhr
od ponedjeljka do petka: od 8.00h do 14.00h

- **LINZ AG-BESTATTUNG (Pichling)**
Linz AG- Pogrebno društvo (Pichling)
Traundorfer Straße 135a, 4030 Linz
tel.: 0732-3400-6731
www.linzag.at/bestattung
od ponedjeljka do petka: od 8.00h do 14.00 h

- **LINZ AG BESTATTUNG – Interkonfessionelle Bestattungskultur
(Interkonfessionalne pogrebne usluge)**
Johann-Metz-Straße 5, 4020 Linz
tel.: 0732-3400-6700 ili 6706
Mobil: 0664-80 34 05 459
www.islam-bestattung.at
od ponedjeljka do petka: od 8.00h-14.00h

- **Bestattung Dobretsberger
(Pogrebno društvo Dobretsberger)**
Landstraße 35, Mozartkreuzung, 4020 Linz
tel.: 0732-77 96 88 (dostupni su 24 sata dnevno)
www.dobretsberger.at
od ponedjeljka do petka: od 7:30h do 18.00h
subota: od 8.00h do 12.00h
nedjelja: od 9.00 do 12.00h (samo u birou Rudigierstr. 8/1. sprat/ kat.)

- **Bestattungshaus Alkin (Zentrale)
(Pogrebno društvo Alkin (centrala))**
Friedhof Ebelsberg, Florianer Straße 2, 4030 Linz
tel.: 0732-30 76 81
bestattungalkin@aon.at
www.bestattung-alkin.at

Groblja (Friedhof)

- ➔ **Bergfriedhof Pöstlingberg**
Hohe Straße, 4040 Linz-Puchenu
tel.: 0732-3400-6714 oder -6715
www.linzag.at/friedhoefe

- ➔ **Friedhof Ebelsberg**
Florianer Straße 2, 4030 Linz
tel.: 0732-30 76 34

- ➔ **Barbarafriedhof**
Friedhofstraße 1, 4020 Linz
tel.: 0732-65 45 14
office@barbarafriedhof.at, www.barbarafriedhof.at

- ➔ **Friedhof Urfahr**
Friedrichstraße 20, 4040 Linz
tel.: 0732-73 11 54
<http://pfarre-urfahr.dioezese-linz.at/friedhofNEU.htm>

- ➔ **Islamischer Friedhof im Stadtfriedhof St. Martin
(Islamsko groblje na gradskom groblju Sankt Martin)**
Wiener Bundesstraße 101, 4050 Traun
tel.: 0732-3400-6717 i -6718
www.islam-bestattung.at

- ➔ **Jüdischer Friedhof im Friedhof Sankt Barbara
(Židovsko/ jevrejsko groblje na groblju Sankt Barbara)**
Friedhofstraße 1, 4020 Linz
tel.:0732-65 45 14

- ➔ **Stadtfriedhof Linz/St. Martin – Park der Begegnung
(Gradsko groblje Linz/St. Martin– Park susreta)**
Wiener Bundesstraße 101, 4050 Traun
tel.: 0732-3400 -6717 ili -6718
www.linzag.at/friedhoefe

- ➔ **Urnenhain Kleinmünchen**
Pestalozzistraße, 4030 Linz
tel.: 0732-3400 -6717 ili -6718
www.linzag.at/friedhoefe

- ➔ **Urnenhain Urfahr – Park der Erinnerung (Urnenhain Urfahr– Park sjećanja)**
Urnenhainweg 8, 4040 Linz
tel.: 0732-3400-6714 ili -6715
www.linzag.at/friedhoefe

ZDRAVI U LINZU



6 ZDRAVI U LINZU

Socijalno osiguranje

Zaposleni (djelatnici) ili samostalni u Austriji imaju automatski pravo na socijalno osiguranje („ob(a) vezno osiguranje“). Na taj način ste:

- zdravstveno osigurani,
- osigurani u slučaju nesreće,
- mirovinski/ penziono osigurani i
- osigurani prilikom gubitka posla

Socijalni doprinos osiguranja zaposlenih osoba oduzima se od mjesečne plate/ nadnice (iznos zavisi o visini vašeg dohotka). Prilikom zaposlenja dobivate mogućnost potpune pokrivenosti osiguranja. Za usluge zdravstvenog sistema/ sustava (npr. liječenje, hospitalizaciju itd.) zdravstveno osiguranje preuzima sve troškove. Poslodavac je odmah dužan dostaviti/ proslijediti zaposleniku potvrdu o upisu / registraciji u registar kod socijalnog osiguranja. Oni koji, uprkos zahtjevu, ne prime ovu potvrdu, trebaju se prijaviti izravno osiguravajućem društvu. Puna pokrivenost osiguranja također se pruža radniku ukoliko poslodavac nije na vrijeme registrovao zaposlenika/ djelatnika kod socijalnog osiguranja. U tom slučaju, to ipak može uzrokovati probleme/ dovesti do problema, na primjer, ukoliko „e-card“ kod doktora/ liječnika nije identificirala važeću pokrivenost zdravstvenog osiguranja.

Broj socijalnog osiguranja i „e-card“

Broj socijalnog osiguranja treba Vam (ili članovima porodice/ obitelji koji su preko Vas osigurani) prilikom:.

- korištenja medicinske pomoći, stomatološke/ zubne usluge te druge zdravstvene usluge
- ličnog povezivanja/ stupanja u kontakt sa vašim zdravstvenim osiguranjem (pa čak iako je to obraćanje osiguranju u pisanom obliku)

Uz vašu ličnu/ osobnu „e-card“ identifikacijski broj socijalnog osiguranja je uvijek uz Vas. E-card zamjenjuje zdravstvenu legitimaciju, koja je se do sada morala donijeti prilikom posjećivanja doktoru ili prilikom liječenja u zdravstvenim ustanovama socijalnog osiguranja.

Zdravstveno osiguranje (ne samo osobno/ lično nego i za druge članove porodice/ obitelji)

U Austriji osigurane osobe i članovi njihove porodice/ obitelji imaju pravo na zdravstvene usluge. To se odnosi na:

- supružnike, registrirane partnere i pod određenim uvjetima/ uslovima ljude u zajednicama
- djecu do 18 godina
- djecu do 27 godina, samo ukoliko su nastavili da se dodatno obrazuju
- ostale članove, kao što su pastorčad/ usvojena djeca i unučad. Za njih vrijede posebna pravila.

Djeca mogu biti besplatno osigurana, ali također i supružnici, partneri i registrirani vanbračni partneri u porodicama/ obiteljima sa djecom.

Napomena: Posebna pravila primjenjuju se sa parovima bez djece, u tom slučaju u obzir dolazi suosiguranje (osiguranje preko Vas) koje se naplaćuje.

Osobe bez zdravstvenog osiguranja

Ako niste zdravstveno osigurani, a koristite usluge liječenja u Austriji, morate sami snositi **troškove za dijagnozu i terapiju**.

Ako ne postoje financijske mogućnosti/ sredstva za to, a bolest mora prema liječničkoj procjeni odmah biti tretirana, onda u početku postoji mogućnost besplatnog liječenja u javnoj bolnici (npr. Kepler Universitätsklinikum, Med Campus III). Račun Vam se neće izdati, nego puni iznos mora biti (eventualno u ratama) plaćen, čim budete imali primanja. Za osobe koje nisu zdravstveno osigurane u okviru ob(a)veznog socijalnog osiguranja (ili kao članovi suosiguranja), postoji mogućnost **dobrovoljnog ličnog/ samostalnog osiguranja**. Međutim, u ovom slučaju je planiran neki **period čekanja** na zdravstvene usluge.

- **Oberösterreichische Gebietskrankenkasse (OÖGKK), Hauptstelle 31**
(Zdravstveno osiguranje Gornje Austrije- glavno sjedište)
Gruberstraße 77, 4020 Linz
tel.: 05-78 07-0, ooegkk@ooegkk.at
radno vrijeme: ponedjeljak- petak od 6.45h do 15h
informacije: ponedjeljak- četvrtak od 6h do 17h, petak od 6h do 15h
- **Sozialversicherungsanstalt der gewerblichen Wirtschaft, Landesstelle OÖ**
(Institucija socijalnog obrtnika i samostalnih poduzetnika- državno sjedište za Gornju Austriju)
Mozartstraße 41, 4010 Linz
tel.: 05-08 08 -20 24, vs.ooe@svagw.at
radno vrijeme: od ponedjeljka do četvrtka od 7.30h do 14.30h, petak 7.30h do 13.30h
- **Versicherungsanstalt der öffentlich Bediensteten (BVA), Landesstelle OÖ**
(Institucija osiguranja/ Osiguravajući zavod javno zaposlenih- državno sjedište za Gornju Austriju)
Hessenplatz 5, 4010 Linz
tel.: 05-04 05, Lst.linz@bva.sozvers.at
radno vrijeme: od ponedjeljka do četvrtka od 7:30h do 14h, petak od 7:30h do 12h
- **Versicherungsanstalt für Eisenbahnen und Bergbau, Außenstelle Linz**
(Institucija osiguranja/ Osiguravajući zavod za željezničare i rudare, vanjska ispostava Linz)
Bahnhofplatz 3-6, 4020 Linz
tel.: 050-23 50 - 36900, gbz.linz@vaeb.at
radno vrijeme: od ponedjeljka do četvrtka: od 7.30h do 15h, petak od 7.30h do 13h
- **Sozialversicherungsanstalt der Bauern**
(Institucija socijalnog osiguranja/ Socijalno osiguvarajući zavod poljoprivrednike/ ratare)
Blumauerstraße 47, 4020 Linz
tel.: 0732-76 33, rb.ooe@svb.at

Osiguranje u slučaju nesreće

Osiguranje u slučaju nesreće pruža zaštitu za ozljede na poslu/ radnom mjestu ili prilikom nekog oboljenja na poslu. U nesreće na poslu ubrajamo sve nesretne slučajeve koji se dogode u lokalnoj mjesnoj, vremenskoj i uzročnoj vezi sa zapošljenjem/ poslom ili doškolavanjem za posao. Poslovna oboljenja su ozljede zdravstvenog stanja nastale kroz osigurane aktivnosti.

Svaka nesreća na poslu, kroz koju će osigurana osoba više od tri dana biti u potpunosti ili djelomično nesposobna za rad, mora biti prijavljena najkasnije u roku od pet dana općem/ opštem osiguranju u slučaju nesreće (AUVA). Poslovna oboljenja se trebaju prijaviti od strane poslodavca i doktora/ liječnika. Funkcije i usluge od strane osiguranja u slučaju nesreće su: prevencija nesreća na radnom mjestu, poslovna oboljenja, profesionalna medicinska njega, odredbe za prvu pomoć, liječenje nakon nesreće, rehabilitacija, odšteta nakon nesretnih slučajeva i istraživanje.

➔ **Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (AUVA) AUVA-Landesstelle Linz**

Opće/Opšte osiguravajuće društvo u slučaju nesreće (AUVA) AUVA- državno sjedište
Garnisonstraße 5, 4010 Linz
tel.: 05 93 93-32000

LVR@auva.at

radno vrijeme: od ponedjeljka do četvrtka od 7:30h do 16:00h, petak od 7:30h do 15:15h

Posjeta kod doktora/liječnika

E-card

Za liječenje u zdravstvenim ustanovama socijalnog osiguranja ili prilikom posjete doktoru/ liječniku potrebno je da imate e-card.

Šta je e-card?

„E“ označava elektronska, i odnosi se u ovom slučaju na elektronsku podršku upravnih procesa. Putem e-card vaš doktor/ liječnik može provjeriti, da li je pacijent i kod kojeg Zavoda zdravstvenog osiguranja osiguran, i automatski može podmiriti troškove za tretman kod osiguravajućeg društva. Osiguranik zdravstvenog osiguranja ne snosi nikakve troškove za liječenje- osim naknade za godišnje usluge. Osiguranici drugih/ ostalih zdravstvenih osiguranja, kao samostalni poduzetnici, snose jedan dio troškova nastalih prilikom korištenja raznih usluga.

Ko ima pravo na e-card?

Svaka osoba koja je nositelj/ nosilac osiguranja te njeni članovi porodice/ obitelji, kod koje se u zadnjih devet mjeseci moglo dokazati pravo na usluge zakonitog zdravstvenog osiguranja prema jednim od sljedećih navedenih zakona, i koja je član u:

- Allgemeines Sozialversicherungsgesetz (ASVG) (Općem zakonu socijalnog osiguranja)
- Beamten-Kranken- und Unfallversicherungsgesetz (B-KUVG) (Državnom zakonu bolovanja i zakona u slučaju nesreće)
- Bauern-Sozialversicherungsgesetz (BSVG) (Zakona socijalnog osiguranja poljoprivrednika/ ratara)
- Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz (GSVG) (Zakona socijalnog osiguranja za poslo davce/ obrtnike)

- Radnika sa ograničenim primanjem, koji ne podliježu zakonskom zdravstvenom osiguranju
- Osoba koji primaju neophodni minimum
- Osoba koje su osigurane prema više zakona socijalnog osiguranja dobivaju samo jednu e-card. Prilikom posjete doktoru korisnik može da odluči koje osiguranje će da koristi.
- Novorođenčadi dobivaju e-card-u u onom trenutku kad je rođenje registrovano kod nadležnih organa

Zaboravljena e-card?

Ako ste prilikom posjete doktoru/ liječniku zaboravili e-card- u, morate pouzdano garantovati da ćete je dostaviti u nekom kasnijem periodu. Takva garancija je posebno potrebna, ako niste stalni pacijent u pomenutoj ordinaciji. Ukoliko se garancija traži u obliku novčanog iznosa, to se kreće po pravilu između 20 i 40 eura, ali je doktor/ liječnik individualno može odrediti. Kad se e-card dostavi doktoru, dobijate iznos nazad.

Rok trajanja (valjanost/ validnost) i naknada za usluge e-card

Rok trajanja e-card je u suštini neograničeno važeća. Kartica može biti izmijenjena samo ako se promjene poda(t)ci na površini kartice (npr. ime ili titula), ili ukoliko je kartica oštećena. Ako je datum isteka otisnut na poleđini e-card, to se samo odnosi na valjanost Evropske/ europske kartice zdravstvenog osiguranja. Naknada u iznosu od 10,85 € važi za **jednu kalendarsku godinu** (stanje 2016.). Naknade za usluge važe i za svaku suosiguranu osobu/ za osobe koje su osigurane preko Vašeg osiguranja. Svi naknadni troškovi se odbijaju automatski od Vaše plate 15. novembra/ studenog i važe za sljedeću godinu.

Naknadu za usluge e-card ne plaćaju:

- zaposleni sa ograničenim primanjem (geringfügig Beschäftigte)
- zaposleni koji 15.11. nemaju primanja (npr. nadoknada za porodilje, trudničko, građansko ili civilno služenje)
- zaposleni koji zbog radne nesposobnosti primaju manje od polovine novca osobnog dohotka
- osobe, kod kojih je već poznato da će u prvom kvartalu naredne kalendarske godine zbog odlaska u penziju/ mirovinu biti odjavljeni od obaveznog zdravstvenog osiguranja .

Koliko puta imate pravo na naknadu sa e-card?

Svakog kvartala (tromjesečnog godišnjeg prihoda) možete po potrebi koristiti usluge doktora/ liječnika svake stručne spreme (liječnika/ liječnica opće prakse, ginekologa/ ginekologinja, oftalmologa/ oftalmologinja (očnog/ očne liječnika /liječnica), zubara/ zubarice itd.). Kod tih doktora/ liječnika imate, naravno, pravo da koristite neograničeni broj tretmana i konsultacija/ konzultacija po medicinskim potrebama. Međutim, samo u iznimnim slučajevima je dozvoljeno u roku jednog kvartala mijenati doktora/ liječnika iste struke.

To znači, da se na primjer u razdoblju od januara (siječnja) do marta (ožujka) prvog kvartala ne mogu konsultovati dva različita doktora/ liječnika npr. za uho, grlo, nos. Izuze(t)ci od ovog pravila su samo u opravdanim slučajevima legitimni, ako to OÖGKK odobri.. Zahtjev za odobrenje od OÖGKK mora biti postignut prije posjete drugom doktoru/ liječniku (pristup drugom doktoru/ liječniku će u tom slučaju biti odobren i potvrđen na Vašoj e-card).

1. kvartal: od 1. januara (siječnja) do 31. marta (ožujka)
2. kvartal: od 1. aprila (travnja) do 30. juna (lipnja)
3. kvartal: od 1. jula (srpnja) do 30. septembra (rujna)
4. kvartal: od 1. oktobra (listopada) do 31. decembra (prosinca)

Što uraditi kada izgubite e-card?

Ukoliko izgubite e-card, potrebno je da to odmah, u najkraćem mogućem roku, prijavite Vašem Zavodu za zdravstveno osiguranje na broj 050-124 33 11 (u cijeloj Austriji prema lokalnoj tarifi). Ukoliko u tom periodu morate nužno doktoru/ liječniku, doktor to može konstatirati unosom (unosom broja socijalnog osiguranja) koji može utvrditi da li ste odnosno kako ste osigurani. E-card se mora svakako naknadno odnijeti doktoru/ liječniku.

Kad idem kojem doktoru/ liječniku?

U slučaju zdravstvenih problema, prvi put se trebate obratiti Vašoj kućnoj doktorici/ liječnici (doktoru opće prakse) ili Vašem kućnom doktoru/ liječniku (doktoru opće prakse). Ona/ on ne posmatra samo Vašu bolest nego i radnu situaciju i porodično/ obiteljsko okruženje te je ujedno i kontaktna osoba za zdravstvenu zaštitu. Pored toga, doktor ili doktorica (liječnik ili liječnica) Vas upoznaće sa sistemom/ sustavom zdravstvene zaštite te sa zdravstvenim problemima i pojavama koji se ne mogu tretirati u njegovoj sopstvenoj ordinaciji, a i pritom Vas obavještava ukoliko je potreban drugačiji doktorov/ liječnički tretman (npr. njega, fizioterapija, itd.). Doktori/ liječnici sa specijalizacijom su edukovani u određenom medicinskom smjeru: npr. interne medicine, oftalmologije, ginekologije itd., oni su nakon završetka studija apsolvirali specijalnu obuku i zato je potrebno prije svake posjete **stručne doktorice/ liječnice ili stručnog doktora/ ljekara** uzeti uputnicu od kućne doktorice/ liječnice ili kućnog doktora/liječnika.

Izvan radnog vremena ordinacija postoji dežurna služba kućne opskrbe koja vrši akutnu pomoć u ordinacijama Crvenog križa odnosno vizite pacijenta ili pacijentice.

➔ Dežurna služba kućne opskrbe Linz:

Körnerstraße 28, 4020 Linz

Rufnummer: 141

Radno vrijeme ordinacije: subota, nedjelja i praznici od 7.00 do 19.00 sati

Vizite: subota, nedjelja i praznici od 7.00 do 7.00 sati idućeg dana.

Na području grada Linza je doktor/ liječnik na poziv za mobilne posjete također dostupan radnim danom od 19.00 i 7.00 sati (ordinacija ne radi).

Kada je posjeta ambulanti u bolnici potrebna?

U bolnicama postoje posebni stručni odjeli (npr. traumatološka ambulanta, ambulanta za uho, grlo, nos, stomatološka ordinacija itd.), gdje se nakon liječenja možete vratiti kući.

Čak i u slučaju kontrolnog termina nakon hospitalizacije, ambulanta se treba posjetiti. Moguće je da će Vas doktor/ liječnik uputiti na daljnja ispitivanja u ambulantu jednu od potrebnih bolnica. Vikendom i praznicima su ambulante prijemnih bolnica otvorene. Za registraciju Vam je potrebna e-card. Posjeta ambulanti u bolnici je potrebna ako:

- se treba dati prva pomoć i nijedna druga medicinska pomoć (usluga) nije na raspolaganju,
- je naknadno liječenje nakon prve pomoći potrebno
- se liječenje nastavlja, koje se odvijalo stacionarno u odgovarajućoj bolnici, i
- ako su usluge u okviru metoda liječenja i ispitivanja potrebne i koje se ne mogu obezbijediti na drugom mjestu.

Ured doktora/ liječnika opće prakse

Dakle, da ne morate čekati predugo kod doktora, obično je potrebno zakazati termin unaprijed. Tog termina se trebate pridržavati i prvenstveno doći na vrijeme! Međutim, moguće je da se hitni slučajevi prije uzmu u obzir. Ukoliko ne možete doći na dogovoreni termin, ne zaboravite ga otkazati!

Slobodan izbor doktora i doktorice / liječnika i liječnice

U osnovi, pacijenti mogu slobodno birati svoga doktora/ liječnika

Doktori i doktorice / liječnici i **liječnice sa ugovorom (Vertragsärzte)** - su liječnici i **liječnice** koji sa Vašim zdravstvenim osiguranjem npr. okružnim Zdravstvenim zavodom za Gornju Austriju (OÖGBKK) imaju ugovor. Oni su ovlašteni da vas liječe i troškove tretmana obračunaju direktno sa Vašim osiguranjem. To znači da Vi kao pacijent kod tog doktora i doktorice / liječnika i liječnice ne morate ništa sami plaćati.

Važno je u okolini u kojoj stanujete imate jednog **kućnog** doktora i doktorice / liječnika i **liječnice** od povjerenja (barem doktora i doktorice / liječnika i **liječnice** za opće/ opšte medicine – "liječnika opće/ opšte prakse"). Ona/ on poznaje historiju/ povijest Vaše bolesti i može uspostaviti prvu dijagnozu. Ako je potrebno, biti ćete dalje doktoru i doktorici / liječniku i liječnici specijalisti upućeni.

Doktor / liječnik po Vašem izboru (Wahlarzt)

Također imate mogućnosti da odete kod nekog doktora i doktorice / liječnika i **liječnice** po vlastitom izboru. Njihove usluge možete koristiti samo privatno, to znači na vlastiti račun. Nakon što svom osiguranju predložite već plaćeni račun, dobiti ćete od njih (npr. od OÖGKK) za tu uslugu predviđen iznos nazad. To je 80 % honorara, koji bi inače doktor i doktorica / liječnik i **liječnica** sa ugovorom tog zdravstvenog osiguranja za sličan / poredljiv tretman / učinak dobio.

S obzirom na to da doktor i doktorica / liječnik i **liječnica** po vlastitom izboru sami određuju troškove, može se desiti da zdravstveno osiguranje pokriva samo mali dio korištenih usluga. Razlika može biti znatno velika. Stoga se prije početka tretmana ob(a)vezno informirajte o visini troškova.

Doktori i doktorice / liječnici i liječnice sa znanjem stranih jezika

U Linzu postoji oko 600 doktora / liječnika, od kojih su oko 200 doktora / liječnika opće medicine, ostali su stručnjaci / specijalisti, na primjer za oralnu i maksilofacijalnu hirurgiju (stomatolog) ili za oftalmo- logiju (okulist). Doktori / liječnici sa znanjem stranih jezika mogu se naći u online imeniku Liječničke komore Gornje Austrije (Ärztchamber OÖ) pod: <http://www.aekooe.at/arztfinder>

Bolovanje za zaposlene

U slučaju bolesti i nesposobnosti za rad, poslodavac mora odmah biti obaviješten.

- Bolovanje mora općenito biti utvrđeno od strane doktora i doktorice / liječnika i **liječnice**. Doktori ili doktorice sa ugovorom dostavljaju potrebni medicinski izvještaj/ potvrdu za bolovanje izravno na osiguravajuće društvo.
- Ako ste nesposobni za rad, idite odmah kod doktora i doktorice / liječnika i liječnice. Dugoročno bolovanje za duže od jednog dana moguće je samo u opravdanim izuzetnim/ iznimnim slučajevima.
- Zdravstveno osiguranje zahtijeva obavijest o bolesti kao i obavijest o ozdravljenju, kako bi se mogla izdati potvrda za bolovanje. To vrijedi čak i ako, na primjer, zbog kontinuiranog dobivanja naknade niste dobili plaćeno bolovanje.
- Kod ambulantnog liječenja u bolnici ne stupa uvijek automatska obavijest o bolovanju. Ako je potrebno, ambulanta u bolnici Vam može potvrditi nesposobnost za rad i nalaz tj. potvrda se mora odmah dostaviti zdravstvenom osiguranju Gornje Austrije (OÖ Gebietskrankenkasse). Ambulantna kartica se ne broji kao obavijest za bolovanje!
- Uz stacioniranu hospitalizaciju u bolnici (isto važi i za hospitalizaciju u centru za rehabilitaciju) automatski dobivate bolovanje. Molimo Vas posjetite odmah nakon otpusta sa otpustnim pismom doktora/ liječnika, koji će odrediti koliko dugo ćete biti nesposobni za rad. Obavijest o ozdravljenju obavlja doktor.

Ukoliko ste ozdravili, osiguravajuće društvo treba obavijestiti o ozdravljenju. Prisutni doktor/ liječnik je odgovoran za obavijest o ozdravljenju. Također je moguće da i sami uputite obavijest o ozdravljenju (na primjer/ primjerice kod Zdravstvenog osiguranja Gornje Austrije - OÖGKK preko interneta putem formulara „Gesundmeldung (obavijest o ozdravljenju)“; www.oegkk.at » Gesundmeldung).

Plaćeno bolovanje:

Ukoliko poslodavac nije izmirio regularne obaveze prema Vama, možete za određeno razdoblje nespo- sobnosti za rad ipak dobiti plaćeno bolovanje. Bolovanje zamjenjuje veliki dio nestanka zarade / plate.

Informacije o bolnici

Bolnice u Linzu

➔ **Kepler Universitätsklinikum, Med Campus III.** 32

Krankenhausstraße 9, 4020 Linz

tel.: 0732-78 06

www.kepleruniklinikum.at

vrijeme posjete: dnevno od 13.30h do 15.30h; od 18h do 19h
subota, nedjelja i praznici dodatno još od 10h -11h

Intenzivni sektori/ odjeli imaju individualne posjete (informacije kod medicinskog osoblja).
Za pacijente s ograničenim znanjem njemačkog jezika stoji video tumačenje na raspolaganju.

➔ **Diakonissenkrankenhaus Linz** 33

Weißewolfstraße 15, 4020 Linz

tel.: 0732-76 75-0

www.diakonissen-krankenhaus-linz.at

➔ **Krankenhaus der Barmherzigen Brüder** 34

Seilerstätte 2, 4020 Linz

tel.: 0732-78 97-0

www.bblinz.at

vrijeme posjete: dnevno od 13h do 15h; od 18h do 19h

➔ **Krankenhaus der Barmherzigen Schwestern** 35

Seilerstätte 4, 4020 Linz

tel.: 0732-76 77-0

www.bhslinz.at

vrijeme posjete: dnevno od 13.00 do 15.30 h; od 17.30 h do
19.00 h, dodatno nedjeljom i praznicima: od 10. 00 h do 11.00 h

dječiji odjel: od 13.30 h do 17.30 h ; roditelji imaju pravo stalnim posjetama

operativni intenzivni odjel: dnevno od 13.30 h do 18.30 h

posebna klasa: dnevno od 7.00 h do 20.00 h

➔ **Krankenhaus der Elisabethinen** 36

Fadingerstraße 1, 4020 Linz

tel.: 0732-76 76-0

www.elisabethinen.or.at

U bolnici Elisabethinen nema strogo određenog vremena za posjete, međutim,
zamoljavamo Vas da poštujuete vrijeme za mirovanje.

Vrijeme mirovanja normalni odjel: od 12.00 h do 14.00 h i od 20.00 h-7.00 h

Vrijeme mirovanja OP- intenzivna: od 13.30 h do 15.30 h i od 18.00 h do 7.00 h

Vrijeme mirovanja interna intenzivna: od 14.30 h do 16.30 h i od 20.00 h do 7.00 h

➔ **Kepler Universitätsklinikum, Med Campus IV.** 37

Krankenhausstraße 26-30, 4020 Linz

tel.: 050-554 63-0

www.kepleruniklinikum.at

Vrijeme posjete za ginekologiju i akušerstvo:

dnevno od 13.30 h do 15.30 h i od 18.00 h do 19.00 h

odmor u podne: 11.30 h do 13.30 h

Vrijeme posjete za pedijatriju:

Za roditelje važi neograničeno vrijeme posjete.

Opće/ opšte vrijeme posjete je dnevno od 14.00 h do 18.00 h

vrijeme mirovanja: 12.00h -14.00 h

Na interdisciplinarnom intenzivnom odjelu i intenzivnom odjelu neoontologije (odjela za novorođenčad), ne postoji opće/opšte vrijeme posjete. Naravno, roditelji mogu posjetiti svoje dijete tokom cijelog dana nakon dogovora s osobljem za njegu bolesnika. Ako je potrebno, bolnica može organizirati i prisustvo prevodioca.

➔ **Kepler Universitätsklinikum, Neuromed Campus** 38

Wagner-Jauregg-Weg 15, 4020 Linz

tel.: 050-554 62-0

www.kepleruniklinikum.at

Opće/ opšte vrijeme posjete: dnevno od 14.00 h do 15.30 h; od 18.00 h do 19.00 h
subotom, nedjeljom i praznicima dodatno vrijeme posjete je još i od 9.30 h do 10.30 h
(vlastito vrijeme posjeta imaju: neurološka-neurokirurška akutna naknadna brigada, odjel dječje i adolescentne psihijatrije, intenzivna njega) Ako je potrebno, bolnica može organizirati prisustvo prevodioca.

➔ **Unfallkrankenhaus** 39

Garnisonstraße 7, 4020 Linz

tel.: 05-93 93-42000

www.auva.at/ukhlinz

vrijeme posjete: dnevno od 13.00 h do 20.00 h

subotom, nedjeljom i praznicima dodatno od 9.00 h do 11.30 h

Koja bolnica ima prijem?

Za informacije o ostalim bolnicama u Linzu, koje imaju prijem, mozete naći u aktuelnim dnevnim novinama ili na internetu:

www.kepleruniklinikum.at

<https://www.kepleruniklinikum.at/services/fuer-patientinnen-und-patienten/aufnahmekalender/>

Boravak/ hospitalizacija u bolnici

Prilikom prijema u bolnicu potrebna vam je e-card i (ako postoji) odgovarajuća uputnica. Pacijenti posebne klase (oni koji imaju dodatno osiguranje) moraju dostaviti broj police dodatnog osiguranja i potpisati izjavu o posvećenosti. i ovdje vrijedi: Dodajte pravovremeno na zakazani termin!!

Troškovi za hospitaliziranje u bolnici

Zdravstveno osiguranje pokriva sve troškove Vaše hospitalizacije, osim jednog simboličnog iznosa kojeg morate lično/ osobno platiti (vlastiti udio).

Vlasiti udio za osiguranike: 11.74 € po danu (stanje 2015), najviše za 28 dana u kalendarskoj godini, to jest, ako ste bili više od 28 dana ukupno u jednoj godini u bolnici, ne plaćate više vlasiti udio za sve ostale dane. Vlasiti udio izostaje kod oslobođenja takse za recepte za pacijente posebne klase.

Vlasiti udio za suosigurane članove porodice/ obitelji: do 19,40 € po danu (stanje 2015) - za najviše 28 dana u kalendarskoj godini. Međutim, vlasiti udio se ne odnosi na isporuke. Ovi troškovi se trebaju obično platiti odmah na dan otpusta iz bolnice. U slučaju da subotom, nedjeljom ili praznikom napustite bolnicu, račun će biti proslijeđen.

Savjetovanje i podrška u psihičkim krizama

Teški događaji (gubitak posla, smrt voljene osobe, financijske poteškoće, razdvajanje ...) vode do ozbiljnih promjena u životu i potresaju mentalnu ravnotežu. Ako ste potpuno izgubljeni i ne znate kako dalje, ili ako imate osjećaj da sve pogrešno radite, nemojte se ustručavati potražiti profesionalnu/ stručnu pomoć (psiholozi, psihijatri, psihoterapeuti).

U hitnom slučaju

➤ Psihosocijalna hitna služba (Psychosozialer Notdienst)

Hitni poziv u slučaju psihičke krize, tokom cijelog dana, besplatno.
tel.: 0732-65 10 15

➤ Kliring zavod za psihoterapiju

Servis za pacijente i pacijentice za ustanovljivanje indikatora za psihoterapiju i najkraći put liječenja.
tel.: 0800 202 533 ili 0732-65 10 15
info@clearingstelle.net

➤ Intervencijski centar u slučaju krize (Kriseninterventionszentrum)

Terapijski Centar za ljude koji su u psihičkoj krizi
Hessenplatz 9, 4020 Linz
tel.: 0732-21 77
od ponedjeljka do četvrtka od 8.00 h do 17.00 h
petak od 8.00 h do 15.00 h

- **Poziv u nevolji – telefonski dušobrižnik (Notruf Telefonseelsorge 142)**
- **Kepler Universitätsklinikum, Neuromed Campus, SPAZ ³⁸**
(Socijalna psihička ambulanta-. Hitna pomoć) u psihičkoj
krizi danonoćno dostupna, najava nije potrebna
Wagner-Jauregg-Weg 15, 4020 Linz
tel.: 050-554 62-0

Ostala mjesta prvog kontakta

- **Psychosoziale Beratungsstelle Linz, Pro mente
(Psihosocijalna služba za savjetovanje Linz, Pro mente)**
Scharitzerstraße 6-8, 4. Stock, 4020 Linz
tel: 0732-21 78
office@krisenhilfeooe.at
Mag.^a Zarfina Helac ,psihologinja / savjetovanje, socioterapija na
bosanskom- hrvatskom- srpskom jeziku.
- **Point, Beratungsstelle für Suchtfragen, Pro mente
(Služba za savjetovanje o ovisnosti)**
Figulystraße 32, 4020 Linz
tel.: 0732-77 08 95-0
www.sucht-promenteooe.at
radno vrijeme: ponedjeljak, petak od 10.00 h- 14.00 h, utorak, četvrtak od 13.00 h- 17.00 h
- **Psychosoziales Zentrum Linz-Urfahr, Exit sozial
(Psihosocijalni centar Linz- Urfahr)**
savjetovanje, intervencija krize, psihoterapija
Wildbergstraße 10a, 4040 Linz
tel.: 0732-71 97 19
service@exitsozial.at
radno vrijeme: od ponedjeljka do petka; od 08.00 h do 16.00 h
- **Sozialpsychiatrische Ambulanz, Exit sozial (Socijalno- psihijatrijska ambulanta)**
savjetovanje i informacije od strane doktora, dijagnostika i liječenje, mentalno-
psihička prva pomoć, savjetovanište za porodicu, psihološki trening, indicacije za
psihoterapiju, dnevna grupna terapija u bolnici
Wildbergstraße 10a, 4040 Linz
tel.: 0732-70 05 95
ambulanz@exitsozial.at
radno vrijeme: ponedjeljak, petak od 9.00 h do 15.00 h
utorak, četvrtak od 14.00 h do 18.00 h
srijeda od 14.00 h do 16.00 h

- **Mobile Betreuung, Exit Sozial (mobilna pomoć)**
savjetovanje i podrška bolesnika u njegovom vlastitom stanu/ kući
Ferihumerstraße 5/1, 4040 Linz
tel.: 0732-737 052
Mobet.wg@exitsozial.at

- **migrare – Zentrum für MigrantInnen OÖ (Centar za migrante) 11**
Humboldtstraße 49, 4020 Linz
Miladinka Dujakovic, psihosocijalno savjetovanje na bosanskom- hrvatskom- srpskom jeziku i njemačkom, tel.: 0732-66 73 63-12
Cihangir Murat Özbilgin, psihosocijalno savjetovanje na turskom i njemačkom jeziku, tel.: 0732-66 73 63-28

- **Volkshilfe Flüchtlingsbetreuung Oberösterreich, OASIS
Psychotherapeutische Betreuung von Flüchtlingen
(Narodna pomoć za izbjeglice u Gornjoj Austriji,
OASIS Psihoterapeutska pomoć za izbjeglice)**
tel.: 0732-60 30 99-30
therapieprojekt@volkshilfe-ooe.at

- **BILY Jugend- Familien und Sexualberatungsstelle
(Savjetodavna služba za pitanja omladine, porodice/ obitelji i seksa)**
Weißenwolffstraße 17a, 4020 Linz
tel.: 0732-77 04 97
beratung@bily.info
radno vrijeme: ponedjeljak: od 15.00 h do 18.00 h
srijeda: od 17.00 h do 20.00 h
četvrtak: od 12.00 h do 15.00 h

- **PGA – Verein für Prophylaktische Gesundheitsarbeit 26
(PGA– Društvo za preventivni zdravstveni rad)**
PGA nudi u Linzu (i cijeloj Gornjoj Austriji) besplatne psihoterapije u zdravstvenim klinikama. U savjetovalištu zainteresirane osobe mogu pojasniti svoje potrebe.
Museumstraße 31a, 4020 Linz
Mjesto za nalaženje psihoterapijskih rješenja
tel.: 0800-202 533
info@clearingstelle.net
radno vrijeme: ponedjeljak: od 8.30 h do 12.30 h
utorak: od 8.00 h do 17.30 h
srijeda: od 8.30 h do 14.30 h
četvrtak: od 8.00 h do 17.30 h
petak: od 8.30 h do 13.30 h

Kako biti ponov(n)o zdrav

Lijek, recept

Ako doktor ili doktorica / liječnik ili liječnica propiše lijek, izdaje ga preko **recepta**. Recept mora biti ispunjen u potpunosti. S njim se dobivaju neophodni lijekovi u apoteci/ ljekarni. Nije potrebno platiti punu cijenu lijeka, koja može biti veoma visoka, već samo **participaciju u iznosu od 5,50 eura** po lijeku. (stanje iz 2015).

Oslobađanje plaćanja participacije

Kada mjesečna primanja ne prelaze sljedeće granice, moguće ja predati zahtjev u Zdravstvenom osiguranju i time biti oslobođen plaćanja participacije:

872,31 eura za osobe izvanbračnih odnosa

1.307,89 eura za osobe u bračnom odnosu (stanje iz 2015.)

Za svako dijete koje živi u okviru porodice/ obitelji priloži dokaz o nadprosječnim izdancima povodom posljedica bolesti i stanja, ovi granični iznosi se povećavaju.

Homeopatska (prirodna) sredstva

Homeopatska sredstva su sredstva pripremljena/ pripravljena na prirodnoj bazi i također dostupna u apotekama/ ljekarnama. Pošto djelovanje homeopatskih sredstava nije naučno/ znanstveno dokazano, zdravstveno osiguranje u principu ne preuzima nikakve troškove.

Značajno za lijekove:

Na pakovanju od lijeka će biti navedeno u kojoj dozi i koliko često lijek je potrebno uzimati. Na primjer (1/1/2) znači da se jedna tableta uzima ujutru, jedna poslijepodne i dvije tablete u večer; ili (1/0/1); jedna tableta ujutro, poslijepodne niti jedna u podne i u večer jedna tableta.

- U svakom slučaju neophodno se pridržaviti doze koju propiše doktor/ liječnik. U slučaju da osoba ne podnosi lijek (nuspojave) pod hitno se treba javiti doktoru/ liječniku ili pitati u apoteci/ ljekarni.
- Obratiti pažnju na propisani rok uzimanja lijeka; rok uzimanja lijekova ne smije biti svojevolumno prekinut.
- Pojedini lijekovi se čuvaju u frižideru– obratite pažnju na napomenu koja stoji na pakovanju.
- Ukoliko Vam je propisan lijek koji morate neprekidno uzimati, imajte u vidu da na vrijeme uzmete novi recept od doktora/ liječnika.
- Pazite na rok trajanja lijeka koji već posjedujete u kući!
- Lijekovi čiji je rok trajanja istekao ne bacajte zajedno sa kućnim otpadom, nego ga predajte u apoteku!
- Prilikom nejasnoća obratite se apotekaru u apoteci/ ljekarnoj!

Lijekovi bez recepta

Postoje lijekovi koji su bez recepta dostupni u apoteci/ljekarni. To su lijekovi protiv bolova, vitaminski doda(t)ci i mješavine/ pripravke, sirupi protiv kašlja itd. U svakoj apoteci / ljekarnoj se mogu dobiti besplatne informacije o njima. Pri korištenju lijekova bez recepta također je neophodno informisati doktora/doktoricu / liječnika ili liječnicu, u slučaju da se ostali lijekovi u međuvremenu koriste. Lijekovi bez recepta mogu pokazati uzajamno djelovanje sa propisanim lijekovima.

Apoteke/ Ljekarne u Linzu

Apoteke/ Ljekarne se nalaze na svim mjestima gdje je prisutan njihov znak. Adrese apoteka/ ljekarni koje su dežurne u noći, za vikend ili praznike, mogu se naći u aktualnim dnevnim novinama, na plakatima u apotekama i na internet stranici www.apotheker.or.at kao i na ORF-teletekstu na stranici 649.

Telefonske informacije:

Hitni poziv apoteka/ ljekarni 1455 stoji Vam na raspolaganju u svako doba, 365 dana u godini.

Plan dežurnih apoteka/ ljekarni se može dobiti u apotekama/ ljekarnama. Ukoliko osoba koristi usluge apoteke/ ljekarne između 20 sati i 8 sati, mora računati na doplatak u iznosu od **3,80 eura**, nedjeljom i praznicima u iznosu od **1,30 eura**. (stanje 2015)

Ostati zdrav

U Austriji postoje različite mogućnosti/ usluge/ ponude koje pomažu da čovjek bude i ostane zdrav.

Preventivni sistematski pregled (Zdravstveni pregled)

Čak i ako se osjećate zdravim, neophodno je redovno kontrolisati zdravstveno stanje. Mnoge bolesti se mogu spriječiti ili znatno lakše i brže izliječiti, ukoliko se na vrijeme otkriju prvi simptomi. Sva lica starija od 18 godina mogu jedanput godišnje obaviti preventivni pregled koji je besplatan.

Osnovni program preventivnog zdravstvenog pregleda uključuje:

- pregled krvne slike
- pregled urina
- pregled stolice na tragove krvi (od 40- te godine života)
- pregled debelog crijeva (od 50- te godine života svakih 10 godina)
- razgovor o prethodnim/ ranijim bolestima/ oboljenjima i sadašnjim/ aktualnim smetnjama/ teškoćama
- generalni fizički pregled/ sistematski pregled tijela (uključujući dojke/ prostatu)
- mjerenje krvnog pritiska (mjerenje šećera u krvi)
- završni razgovor

Prilikom završnog razgovora, od liječnika/ doktora ćete saznati rezultate pregleda i dobiti savjete kako možete smanjiti sve faktore rizika i kako možete da zdravije živite. Specijalni preventivni pregled kod ginekologa sadrži između ostalog i razgovor o ranijim bolestima i uzimanje uzoraka brisom za rano otkrivanje raka.

Prema novom austrijskom programu ranog prepoznavanja raka dojke, koji je počeo u 2014. godini, žene od 45. i 69. godina svake dvije godine dobiju lični/ osobni poziv na mamografiju putem pošte. Žene od 40. do 44. godine i od 70. do- 74. godine mogu putem poziva na besplatnoj telefonskoj liniji zatražiti osobni poziv na mamografiju. Medicinska dodjela za mamografiju tim putem nije potrebna.

➤ **Vorsorgeuntersuchung Linz (Preventivni pregled Linz)**

OÖ. Gebietskrankenkasse

Garnisonstraße 1a, 4020 Linz

zakazivanje termina: tel.: 05-78 07-10 35 43

vorsorgeuntersuchung@ooegkk.at

Savjetovaništa za roditelje- majke

Za pitanja o zdravlju Vaših beba ili male djece, gradske Savjetodavne službe za roditelje i majke nude u Vašoj stambenoj četvrti **besplatno savjetovanje dječijih doktora / liječnika (pedijatara)** na teme: ishrana, njega djece, zaštita vakcinacijom/ cijepljenjem.

➤ **Auwiesen**

Allendeplatz 4, 4030 Linz

tel.: 0732-31 17 42

ponedjeljak od 14.30 h do 17 h, četvrtak od 9.00 h do 11.30 h

➤ **Biesenfeld**

Dornacher Straße 7, 4040 Linz

tel.: 0732-24 35 61

utorak od 14.00 h do 16.30 h, petak od 9.00 h do 11.30 h

➤ **Ebelsberg-Ennsfeld**

Hofmannsthalweg 8, 4030 Linz

tel.: 0732-30 10 56-18

ponedjeljak od 9.00 h do 11.30 h, srijeda od 14.30 h do 17.00 h

➤ **Oed**

Europastraße 12, 4020 Linz

tel.: 0732-37 13 75

petak od 9.00 h do 11.30 h

➤ **Franckstraße (Dorfhalle)**

Franckstraße 68, 4020 Linz

tel.: 0732-65 45 41-14

srijeda od 9.00 h do 11.30h

↻ Spallerhof

Glimpfingerstraße 10-12, 4020 Linz
Seniorenzentrum, Bau 4, Eingang Gartenebene
tel.: 0732-34 08-12 607
utorak od 14.30h do 17h

↻ Karl-Steiger-Straße

Karl-Steiger-Straße 2, 4030 Linz
tel.: 0732-30 20 71
srijeda od 14h do 16.30h

↻ Leonfeldner Straße

Leonfeldner Straße 80, 4040 Linz
tel.: 0732-73 12 69
srijeda od 14.30h do 17h

↻ Neues Rathaus

Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
tel.: 0732-70 70-26 60
četvrtak od 14.h do 16.30h

↻ Pichling

Heliosallee 84, 4030 Linz
tel.: 0732-32 00 71-31
utorak od 14h do 16.30 h, četvrtak od 9.00 h do 11.30h

↻ Neue Heimat

Rohrmayrstraße 1, 4030 Linz
tel.: 0732-38 20 08
utorak od 14 h do 16.30h

Vakcine/cjepiva

Vakcine/cjepiva su djelotvorna zaštita od opasnih oboljenja. Na primjer protiv krpelja (FSME), dječije paralize, difterije (ospice), morbila/zaušnjaka/rubeola, ... Iskaznica za vakcine pomaže da imate predviđene preglede vakcinisanja/cijepljenja. U slučaju bolesti, doktor/liječnik će utvrditi da li ste vakcinisani/ cijepljeni ili ne.

Vakcina/ cijepiva protiv krpelja (FSME)

Ujedom krpelja moguće je oboljeti od FSME. Posljedice ove bolesti mogu dovesti do paralize pa čak i do smrti. Jedina djelotvorna mogućnost za sprječavanje zaraze jeste vakcina/cijepljivo.

- nakon napunjene prve godine života
- osnovna vakcina iz 3 dijela (3 vakcine)
- prvo ponavljanje vakcine potrebno poslje 3 godine
- daljno ponavljanje vakcine potrebno poslje 5 godina
(nakon 60-te godine života potrebno je poslje 3 godine)

Vakcina/cjepivo protiv gripe

Najbolju zaštitu protiv sezonske influenze tj. gripe osigurava jednokratka vakcina jednom godišnjem. S obzirom da se površina virusa gripe konstantno mijenja, neophodno je prilagoditi vakcinu/cjepivo svake godine. Vakcina/cjepivo protiv gripe posebno se preporučuje za: osobe starije od 50 godina, osobe s kroničnim bolestima (kao što su npr. krvotok srca, dijabetes, disajni put) i osobe koje su izložene povećanom riziku od infekcije (npr. osobe koje rade u zdravstvu, osoblje u vrtićima i nastavno osoblje kao i zaposleni koji su često u kontaktu sa drugim ljudima). Vakcinisanje je moguće već i za djecu od 7. mjeseca. Jednokratka vakcina jednom godišnjem (po mogućnosti na jesen).

Vakcine protiv krpelja i gripe su ponuđene u zdravstvenom uredu grada Linza (Gesundheitservice) u okviru godišnje akcije za vakcinisanje.

Djeca i omladina/mladež su posebno izloženi infekcijama, stoga su zaštitne vakcine za njih veoma značajne. Vakcinisati se na vrijeme znači sačuvati zdravlje cijele porodice/obitelji.

Služba za vakcine (cijepiva) zdravstvenog ureda grada Linza (Gesundheitservice) vakciniše protiv:

- | | |
|---|--|
| – difterije- tetanusa (sklopca ili zlog grča) | – gripe |
| – pertusisa (velikog kašlja) | – meningokokne sepse (upala moždanih ovojnica) trenutno do 15-te godine života besplatno |
| – hemofilusa influence B (bakterijska infekcija tipa B) | – pneumokoke (bolesti dišnih puteva) |
| – poliomijelitisa (dječije paralize) | – human papillom virusa (HPV) |
| – morbila/zaušnjaka/rubeole | |
| – hepatitisa B | |
| – krpelja | |

O trošku za pojedinačne vakcine obavijestiti će vas vaš kućni doktor ili grad Linz, odjel zdravlje i sport.

Pregled-servis za vakcinisanje: portal.linz.gv.at/Serviceguide/viewChapter.html?chapterid=121669

U pitanju dugih putovanje zdravstveni servis će vas rado savjetovati o zdravstvenim propisima za pojedine zemlje kao i o preporukama vakcinisanja:

portal.linz.gv.at/Serviceguide/viewChapter.html?chapterid=122811

- ➔ **Geschäftsbereich Gesundheit und Sport der Stadt Linz, Gesundheitservice** 1
(Divizija Zdravlje i sport grada Linza, zdravstvene usluge)
Neues Rathaus, Hauptstr. 1-5, 4041 Linz
tel.: 0732-70 70 bzw. 0732-7070-26 26 (Impfservice)
gs@mag.linz.at
od ponedjeljka do petka: od 7.30 h do 12.00 h
ponedjeljak i četvrtak: od 14.00 h do 17.00 h

- ➔ **PGA, Verein für prophylaktische Gesundheitsarbeit** 26
Museumstraße 31a, 4020 Linz
tel.: 0732-77 12 00
office@pga.at
www.pga.at

Namijenjeno ženama

Trudnoća

Ako očekujete dijete, potrebno je da od početka trudnoće redovno posjećujete ginekologa. Tu ćete dobiti i **Mutter-Kind-Pass (trudničku knjižicu)**. Sa tom knjižicom možete koristiti **besplatan program pregleda** za vrijeme trajanja trudnoće i u prvim godinama života Vašeg djeteta. Samo tako se bolesti mogu rano otkriti i na vrijeme liječiti. Knjižica se izdaje na početku trudnoće. Za vrijeme trudnoće predviđeno je unutar određenih rokova obaviti 6 ginekoloških pregleda, dva ultrazvučna pregleda i jedan pregled kod interniste.

Vaše dijete bi se između prve/og sedmice/ tjedna života i petog rođendana trebalo pregledati ukupno devet puta. Nalazi pojedinačnih pregleda od strane pojedinog doktora/ liječnika (ginekologa, pedijatra, liječnika opće medicine) upisuju se u knjižicu. Molimo Vas da vodite računa o tome da su pregledi za vrijeme trudnoće zajedno sa pregledima djeteta do 14. mjeseca života preduvjet da biste Vi i nakon 21. mjeseca života djeteta i dalje primali novac za brigu o djetetu (Kinderbetreuungsgeld) u punom iznosu!

Tko izdaje Mutter- Kind- Pass?

- Ginekolog/ ginekologinja
- kod doktora ili doktorice/ liječnika ili liječnice opće/ opšte prakse
- ambulanta bolnica koje imaju porođajne odjele

Kod toga morate ob(a)vezno obratiti pažnju:

- U Vašem je vlastitom interesu da tokom trudnoće stalno nosite knjižicu za majku i dijete sa sobom! Tako Vam se u hitnom slučaju mnogo brže može pomoći.
- Potrudite se da se svi pregledi obave i upišu u roku!
- Pregledi predviđeni u knjižici su osnova za ostvarivanje prava na novačanu naknadu za brigu o djetetu (Kinderbetreuungsgeld.)
- Ako ste u radnom odnosu, zakonski je određeno da osam sedmica/ tjedana prije kao i osam sedmica/ tjedana nakon poroda ne smijete raditi (zaštita majke).

Dodatak (dohodak) za majku i dijete koje dodjeljuje pokrajina Gornja Austrija

Pokrajina Gornja Austrija dodjeljuje novčani dodatak (dohodak) za majku i dijete u iznosu od 370 eura (isplata se vrši dva puta po 185 eura). Preduvjet za dobivanje ovog vida financijske pomoći je provođenje pregleda propisanih u tzv. "Vorsorgeheft" (preventivnoj knjižici). Tu knjižicu možete dobiti kod doktora/ liječnika opće prakse, pedijatra, ili ginekologa. (Ako vam je Linz glavno mjesto boravka, ne treba vam potvrda općine o mjestu boravka na formularu za zahtjev.)

Pomoć u toku trudnoće**Kurs/ tečaj pripreme za porod**

Ako je moguće, posjetite neki kurs koji će Vam omogućiti pripremu za porođaj! Tu možete uspostaviti kontakte sa drugim ženama koje također očekuju dijete i dobiti važne savjete za vrijeme trajanja trudnoće te savjete o njezi bebe. Sve bolnice koje imaju porođajni odjel, ali također i brojni ginekolozi, Narodno učilište/ Narodna viša škola Linz (Volkshochschule Linz (VHS)) i centri za majku i dijete (Eltern- Kind- Zentren) nude takve kurseve/ natječaje.

Savjeti za trudnice

Ako vam u toku/ tijeku trajanja trudnoće trebaju savjeti, pomoć ćete naći kod sljedećih institucija:

➤ Kepler Universitätsklinikum, Med Campus IV. ³⁷

Ginekološka ambulanta i ambulanta za dnevne operacije
Krankenhausstraße 9, 4020 Linz
tel.: 05-05 54 63-23 730
od ponedjeljka do petka od 8.00 h do 14.00 h

➤ Institut für Familien- und Jugendberatung der Stadt Linz

Rudolfstraße 18, 4040 Linz
tel.: 0732-70 70-27 00
inst.fjb@mag.linz.at

➤ Zoe Schwangerschaftsberatung

Gruberstraße 15, 4020 Linz
tel.: 0732-77 83 00
office@zoe.at
www.zoe.at
od ponedjeljka do četvrtka od 8.00 h do 12.00 h (savjetovanje po dogovoru)

➤ Ostale institucije i inicijative

Na www.lovetour.at mladi ljudi mogu pronaći sve informacije o temama obrazovanja, seksualnosti, puberteta, flertovanja i prevencije. Osim toga, nudi se i osobno seksualno savjetovanje (online).
www.lovetour.at

Kad Vaše dijete dođe na svijet

Porođaj u bolnici

U Linzu se možete poroditi u sljedećim bolnicama:

- Kepler Universitätsklinikum, Med Campus III.
- Kepler Universitätsklinikum, Med Campus IV.
- Krankenhaus der Barmherzigen Bruder (Bolnica milosrdne braće)

Ako ste se odlučili za jednu od tih bolnica, molimo Vas da se na vrijeme prijavite za porođaj– najbolje već u prvim mjesecima trudnoće! Koristite mogućnost da prije toga posjetite porođajni odjel i rađaonu. Osim toga postoji i mogućnost tzv. „**ambulantnog poroda**“. Već 24 sata nakon poroda možete opet napustiti bolnicu i kod kuće će vam dalje pomagati jedna primalja/ babica. Ako se želite poroditi kod kuće („**porod u kući**“), raspitajte se kod babica koje su zadužene za takve porod.

Oö. Hebammengremium: Tel.: 0676-684 18 44

www.oberoesterreich.hebammen.at

Preventivni sistematski pregled kod ginekologa

Da bi se određene bolesti mogle na vrijeme otkriti i liječiti, potrebno je da Vas **svakih 6 mjeseci** pregleda doktor/ liječnik za ženske bolesti (ginekolog). Uz taj pregled ide i uzimanje uzorka brisom, radi ranog otkrivanja raka maternice kao i pregled grudi.

Prekid trudnoće

Planirani prekid trudnoće (abortus) je u Austriji moguć prije isteka trećeg mjeseca trudnoće, nakon savjetovanja s doktorom/ liječnikom. Abortus sa zakonski dozvoljenim krajnjim rokom u Linzu može obaviti u Kepler Universitätsklinikum, Campus III.

Ostale informacije na temu “Zdravlje žene”:

➔ Linzer Frauen Gesundheitszentrum

(Zdravstveni centar za žene Linz)

Kaplanhofstraße 1, 4020 Linz

Tel.: 0732-77 44 60

office@fgz-linz.at

www.fgz-linz.at

Radno vrijeme:

ponedjeljak: od 9.00 h do 12.00 h

utorak: od 13.00 h do 16.00 h

srijeda: od 15.00 h do 19.00 h, Frauencafé (Druženje žena uz kahvu/ kavu) od 16.30 h do 18.00 h

četvrtak: od 9.00 h do 12.00 h

petak: od 9.00 h do 12.00 h

Podnosioci zahtjeva za azil

Od 1.5.2004. postoji u Austriji sistem/ sustav "Osnovne zdravstvene zaštite" svih bez austrijskog državljanstva kojima treba pomoć i zaštita (podnosioca zahtjeva za azil, azilanata, prognanika kojima nije moguć povratak, i ostalih ljudi koji iz određenih razloga ne mogu biti protjerani). U sklopu te osnovne zaštite, oni su **zdravstveno osigurani**.

Da bi podnosioci zahtjeva za azil kao i svi ostali osiguranici mogli koristiti usluge zdravstvenog sistema/ sustava (liječnički tretman, potrebne lijekove...) trebaju broj socijalnog osiguranja koji dobiju u prijemnoj službi.

- ➔ **OÖGKK Dienststelle Linz Hauptstelle 31**
(Podružnica Linz – glavna podružnica)
Gruberstraße 77, 4020 Linz
Tel.: 05-78 07-0
oegkk@oegkk.at
radno vrijeme: od ponedjeljka do petka od 6.45 h do 15.00 h

- ➔ **OÖGKK Dienststelle Linz Urfahr**
Hauptstrasse 16-18, 4040 Linz
Tel.: 05-78 07-24 39 00
urfahr@oegkk.at
radno vrijeme: od ponedjeljka do petka 6.45h do 15.00 h

- ➔ **OÖGKK Dienststelle Linz Kleinmünchen**
Zeppelinstraße 58, 4030 Linz
Tel.: 05-78 07-23 37 00
kleinmuenchen@oegkk.at
radno vrijeme: od ponedjeljka do petka od 6.45 h do 15.00 h

Prije prvog korištenja usluga zdravstvenog osiguranja, preporučljivo je da se obratite odgovornim osobama u Vašem kvartu! Kao podnosilac zahtjeva za azil, ne morate plaćati **participaciju za recepte lijekova**, koji su vam propisani. Osim toga, ukoliko boravite u bolnici onda ne plaćate ni **participaciju za njegu (Pflegegebühren)**.

Prilikom hitnog slučaja

Ukoliko prijavljujete neki nesretni slučaj, molimo Vas da uvijek navedete sljedeće podatke:

Gdje se dogodilo?

Šta/ što se dogodilo?

Koliko ima povrijeđenih ili ozlijeđenih?

Koje povrede/ oštećenja postoje?

Telefonski brojevi za hitne slučajeve

*Hitna pomoć	144
*Vatrogasci	122
*Policija	133
Savez radnika za hitne slučajeve (Samarita) (Arbeiter Samariter Bund)	0732-2124
*Hitna liječnička služba	141

Linz Körnerstraße 28, 4020 Linz

Radno vrijeme ordinacije: subota, nedjelja i praznici od 7.00 h do 19.00 h

Vizite: subota, nedjelja i praznici od 7.00 h do 7.00 h sljedećeg dana.

Na području Grada Linza također postoji mobilne posjeta na poziv radnim danom od 19.00 h i 7.00 h (Ordinacija ne radi).

Hitna pomoć u slučaju trovanja	01-406 43 43
*Rat auf Draht (Savjet preko žice) (Savjetovanje djece i omladine u različitim okolnostima)	147
*Linija pomoći protiv nasilja nad ženama	0800-222 555
Hitna pomoć za silovane žene	0732-60 22 00
Hitna pomoć za psihosocijalne probleme	0732-65 10 15
Krizni intervencioni centar	0732-21 77
*Hitni poziv (telefonsko dušobrižništvo)	142

*Ove telefonske brojeve možete besplatno i bez pozivnog broja birati u cijeloj Austriji! Koja bolnica obavlja prijem pacijenata možete saznati iz aktualne dnevne štampe ili putem Internet stranice www.linz.at/akh/Aufnahmekalender

ŽENE U LINZU



7 ŽENE U LINZU

Biro za žene grada Linz štiti interese građanki sa ciljem uspostavljanja stvarne ravnopravnosti žena i muškaraca u svim društvenim sferama. On razvija i podržava mjere i projekte sa ciljem otklanjanja strukturne diskriminacije (npr. Nejednakost u visini dohotka, zastupljenost na rukovodećim pozicijama, karijerne prilike). U smislu jednakosti, trebaju se prevladati zastarjeli uzori i stvoriti nova svijest žena u društvu. Na općinskoj razini aktivnosti su usmjerene, koje služe za podizanje svijesti, informaciju i senzibilizaciju o brigama žena.

➤ **Frauenbüro der Stadt Linz (Biro za žene Linz)** 29

Altes Rathaus
Hauptplatz 1, 4041 Linz
Tel.: 0732-7070-1191
frauenbuero@mag.linz.at
www.linz.at/frauen
www.facebook.com/FrauenStadtLinz

Zadatci i prioriteti Biroa za žene

- Osnovni zadatak Biroa za žene je stavljanje briga, potreba i želja građanki grada Linz-a u politički promet.
- Kao mjesto prvog kontakta za ženska pitanja Biro za žene traži kontakt sa svim građankama Linz-a i umrežava se s institucijama za žene, kao i predstavnicima relevantnih institucija i politike.
- Zada(t)ci i usluge također uključuju slobodne aktivnosti i organizaciju događaja.
- Biro za žene podržava projekte i savjetuje kod razvoja specifičnih inicijativa.
- Povodom Dana žena (8. mart) s dodjelom nagrade za žene (Frauenpreis), međunarodnim danom protiv nasilja nad ženama (25. novembar/ studeni), Equal Pay Day koji se svake godine iznova proračunava i dodjelom „Marianne.von.Willemer“-nagrade, se tematiziraju specifični izazovi žena.

Važne servisno-uslužne institucije za žene u Linzu

Savijetovališta za imigrantkinje

- **maiz – Autonomni centar od i za imigrantkinje**
Udruženje Maiz anganžira se za pravnu i socijalnu dobrobit imigrantkinja, te nudi opširan spektar savjetodavnih i obrazovnih ponuda. Krajnji je cilj poboljšati životne i radne uvjete žena/ imigrantkinja.

maiz – odijel za obrazovanje

Hofgasse 11, 4020 Linz

Tel.: 0732-89 02 04-3

maiz@servus.at

www.maiz.at

maiz – odijel za savjetovanje

Hofberg 9, 4020 Linz

Tel.: 0732-77 60 70

maiz@servus.at

www.maiz.at

- ➔ **Migrare – Centar za migrantkinje/ migrante u Gornjoj Austriji** 11
 Spektar usluga uključuje višjejezično savjetovanje za osobe sa imigracijskom pozadinom, razne edukativne i projektne usluge.

Humboldtstraße 49, 4020 Linz

Tel.: 0732-66 73 63 – 66

office@migration.at

www.migration.at

- ➔ **Volkshilfe Oberösterreich – Flüchtlings- und MigrantInnenbetreuung, Frauen-Zentrum Olympe Savjetovalište za izbjeglice i imigrantkinje/ imigrante, centar za žene Olympe**
 „Centar za žene Olympe“ nudi obrazovne projekte, informativne sesije i manifestacije te psiho-socijalnu skrb/ zaštitu za imigrantkinje.

Volkshilfe Oberösterreich – Savjetovalište za izbjeglice i imigrantkinje/ imigrante

Stockhofstraße 40, 4020 Linz

Tel.: 0732-60 30 99

office@volkshilfe-ooe.at www.volkshilfe-ooe.at

Rad/zanimanje i obuka

- ➔ **VFQ – Gesellschaft für Frauen und Qualifikation mbh MBH (VFQ – društvo za žene i kvalifikacije MBH.)**
 Cilj VFQ je, kroz savjetovanje, dokvalifikaciju i obuku/ edukaciju poboljšanje položaja žena i žena imigrantkinja na tržištu rada.

VFQ Gesellschaft für Frauen und Qualifikation mbh.

Fröbelstraße 16, 4020 Linz

Tel.: 0732-65 87 59

office@vfq.at

www.vfq.at

- ➔ **VSG Woman – Beratung bei Bewerbung und Qualifizierung**
(VSG Woman – Savjetovanje za traženje posla i kvalificiranje)
VSG Woman nudi besplatno savjetovanje na teme posao, obrazovanje, socijalnu sigurnost kao i individualni trening i podršku kod planiranja obrazovanja/ obrazovnog puta.

VSG Woman (Udruženje za socijalnu prevenciju i općedruštveni rad)
Martin-Luther-Platz 3/4, 4020 Linz
Tel.: 0732-79 76 2-13
woman@vsg.or.at
www.vsg.or.at

Institucije za borbu protiv nasilja

- ➔ **Gewaltschutzzentrum Oberösterreich 10**
(Centar za prevenciju nasilja Gornje Austrije)
Centar za prevenciju nasilja pruža besplatne i povjerljive/ anonimne savjete i podršku za žene u nasilnim situacijama (u obitelji i socijalnoj sredini) kao i savjetovanje kod Stalking-a.
Stockhofstraße 40, 4020 Linz
Tel.: 0732-60 77 60
ooe@gewaltschutzzentrum.at
www.gewaltschutzzentrum.at/ooe
- ➔ **Frauen-Helpline gegen Gewalt:**
(SOS telefon za žene protiv nasilja)
24 sata anonimno i besplatni savjeti;
u određeno doba također savjetovanje na stranom jeziku.
Tel.: 0800-222 555 (u cijeloj Austriji besplatno)
- ➔ **autonomes Frauenzentrum (aFZ) 41**
(Autonomni centar za žene)
Informacije, savjetovanje i potpora/ pomoć za žene i djevojčice koje su suočene ili se suočavaju sa seksualni nasiljem, (fizičko i psihičko nasilje, seksualno uznemiravanje, zlostavljanje, prisila, zlostavljanje i silovanje); kao i besplatne pravne savjete o odnosima, partnerstvu, razdvajanju i razvodu. AFZ pruža telefonsku i osobnu direktnu pomoć od žena za žene. Osobne kon(s)ultacije samo nakon (telefonskog) dogovora.
Starhembergstraße 10, Ecke Mozartstraße, 2.Stock, 4020 Linz
Notruf Telefon.: 0732-60 22 00
hallo@frauenzentrum.at
www.frauenzentrum.at

➔ **Frauenhaus Linz (Kuća za žene Linz)**

Kuća za žene pruža ugroženim ili zlostavljanim ženama i njihovoj djece direktnu nebirokratsku hitnu pomoć (24 sata): zaštita, prebivališta, sigurnog prostora za život, hrane i savjetovanja; podrške kod birokratskih poslova, pitanja izdržavanja i starateljskih prava, pitanja razvoda i traženja posla i stana

Postfach 1084, 4021 Linz

Tel.: 0732-60 67 00

office@frauenhaus-linz.at

www.frauenhaus-linz.at

➔ **Verein PIA – Hilfe für Opfer sexueller Gewalt**

(u druženje PIA- pomoć za žrtve seksualnog nasilja)

Udruženje Pia pruža prevenciju, savjetovanje i terapije za osobe koje su pretrpjele seksualno zlostavljanje kao i njihovim najbližim/ porodicu.

Niederreithstraße 33, 4020 Linz

Tel.: 0732-65 00 31

office@pia-linz.at

www.pia-linz.at

Savjetovališta za žene koje nude seksualne usluge

Osobe koje rade ili su radile u prostituciji/ u ponudi seksualnih usluga mogu dobiti savjet i pomoć kod Beratungsstelle LENA/ Savjetovalište Lena i der Verein Maiz – Autonomes Zentrum von und für Migrantinnen / Udruženje Maiz– Autonomni centar za integraciju od i za migrantkinje.

➔ **Beratungsstelle LENA – Caritas
(Savjetovalište Lena- Caritas)**

Steingasse 25, 4020 Linz

Tel.: 0732-77 55 08 - 0

lena@caritas-linz.at

www.lena.or.at

➔ **maiz – Autonomes Zentrum von und für Migrantinnen
(Maiz – Autonomni centar za integraciju od i za migrantkinje)**

Hofberg 9, 4020 Linz,

Tel.: 0732-77 60 70

maiz@servus.at

www.maiz.at

Kursevi samoodbrane

Odabrane/ obrane institucije nude (besplatne) kurseve/ natječaje samoodbrane/ samoobrane za žene i djevojke; Biro za žene grada Linz stoji Vam na usluzi za dodatna pitanja na ovu temu.

- ➔ **Frauenbüro der Stadt Linz** ²⁹
(Biro za žene grada Linz)
Altes Rathaus, Hauptplatz 1, 4041 Linz
Tel.: 0732-7070-1191
frauenbuero@mag.linz.at
www.linz.at/frauen

Institucije za majku i dijete

Kuće za majku i dijete nude u kriznim situacijama svim slabostojećim trudnicama i samohranim majkama sa svojom djecom mjesto za stanovanje i pratnju.

- ➔ **Mutter-Kind-Haus der Stadt Linz**
(Kuća za majku i dijete grada Linza)
Füchselstraße 21-23, 4020 Linz
Tel.: 0732-60 04 41
muki@mag.linz.at
- ➔ **Haus für Mutter und Kind der Caritas**
(Kuća za majku i dijete Caritas)
Kapellenstraße 1, 4040 Linz
Tel.: 0732-73 80 10
haus.mutter.kind@caritas-linz.at

Zdravstvo

- ➔ **Linzer Frauengesundheitszentrum** ⁴⁰
(Centar za zdravlje žena Linz)
Centar za zdravlje žena Linz Vam nudi predavanja i informacije, kao i terapije/ liječenje na temi „žena i zdravlje“.
Kaplanhofstraße 1, 4020 Linz
Tel.: 0732-77 44 60
office@fgz-linz.at
www.fgz-linz.at

KULTURA U LINZU



8

LINZ JE KULTURA ZA SVAKOGA

Linz se zadnjih godina razvio od „željeznog grada“ (Stahlstadt) do grada „posla i kulture“. Ponuda kulture je raznolika, puna promjena, uzbudljiva, te pokušava da bude pristupačna velikom broju ljudi.

U novom kulturno razvojnom planu za grad Linz formulisale su se četiri kulturne i političke smjernice (Leitlinie): Jednakost šansi povećati – potencijale unapređivati – pristupke stvoriti i grad otvoriti. Moto glasi: „Kultura za svakoga“. Otvorenost i tolerancija stoje tu na prednjoj strani. Misli se na jednu široku kulturnu ponudu, koja se ne oslanja samo na tradicionalna sredstva umjetničkog izražavanja, već obuhvata sva područja ljudskog sudjelovanja. Budućnost kulture u Linzu je mnogostruka.

Cilj „**kulture za svakoga**“ je da po mogućnosti svi stanovnici grada u kulturnoj pronadaju svoje interese. Kulturna svijest treba se kroz dijalog i kooperaciju raznih kultura jednog gradskog društva smjerno pojačati. Daljni kvalitativni razvoj kulturnog rada u dijelovima grada je više od dvije decenije težište gradske kulturne politike.

Linz je 2009. godine bio glavni grad kulture (Kulturhauptstadt) u Evropi/ Europi. U sastavu tog velikog događaja su se mnoge kulturne ustanove nanovo napravile ili bile renovirane. Tako je Muzej budućnosti, poznat kao Ars Electronica Center, proširen, nekadašnja carska ustanova za sol (Salzamt) adaptirana je u atelijersku kuću, pruga „Pöstlingbergbahn-a“ je produžena do centralnog trga (Hauptplatz) i južni trakt Schlossmuseum-a se nanovo izgradio. U proljeće 2013. otvorio se novi Musiktheater u Volksgarten-u. Grad Linz je 2014 bio imenovan od strane UNESCO-a kao Grad medijskih umjetnosti (UNESCO City of Media Arts) te je stoga još jednom stajao na međunarodnom svjetlu pozornice.

Internacionalno je Linz poznat po manifestacijama kao što su „Brucknerfest“, „Klangwolke“ ili „Ars Electronica Festival“, Festival za umjetnost, tehnologiju i društvo. Druge u godišnjem programu redovne manifestacije su „Linzfest“, jedan glazbeni / muzički festival s godišnjim moto u Donaupark-u, ili „Linzer Pflasterspektakel“ kod kojeg ulični umjetnici iz cijelog svijeta centar Linza pretvore u binu.

Veliki broj daljih festivala i manifestacija obogaćivaju kulturni život u i oko Linza. Linz unapređiva «Kulturu za svakoga» („Kultur für alle“), tako da bi po mogućnosti cijelo stanovništvo moglo u kulturnim događajima sudjelovati/ učestvovati.

Sljedeće stranice daju detaljniji pregled o kulturnom životu u Linzu. Ove ovdje predstavljene institucije i inicijative su ogledalo jedne žive umjetničke i kulturne scene.

Muzeji/ustanove sa izložbama

➤ **Ars Electronica Center – Muzej budućnosti** ⁴²

Ars-Electronica-Straße 1, 4040 Linz
www.aec.at

Ars Electronica Center, koji je otvoren od 1996. godine, je prototip jednog „Muzeja budućnosti“. Sa svojim interaktivnim formama posredovanja, sa „Virtual Reality“, digitalnim mrežama i modernim medijima obraća se širokoj publici. Teme između medijskih umjetnosti, novih tehnologija i društvenog razvoja podvikuju inovativni karakter izložbi.

➤ **Lentos Kunstmuseum Linz – Muzej umjetnosti** ⁴³

Ernst-Koref-Promenade 1, 4020 Linz
www.lentos.at

„Lentos Kunstmuseum“, koji je 2003. godine kao nasljednik novih galerija grada Linza otvoren, ubraja se sa svojom internacionalnom kolekcijom među najvažnije muzeje moderne umjetnosti u Austriji. Imanje na području „klasične moderne“ je u značajnim slikama od Klimt-a, Schiele-a, Kokoschka, Corinth-a i Pechstein-a. A kolekcija obuhvata gotovo 1 500 djela sa područja slikarstva, skulptura i objektivne umjetnosti, oko 10.000 radova na papiru i 1.200 fotografija i stalno se dopunjava kroz izmjenjive izložbe aktualnih umjetnih pozicija.

➤ **Nordico Stadtmuseum Linz – Gradski muzej** ⁴⁴

Dametzstraße 23, 4020 Linz
www.nordico.at

Sabirati, sačuvati i izučavati umjetnička, gradska historijska/ povijesna i arheološka djela i izložbene dijelove su glavni zada(t)ci od Gradskog muzeja Nordico. Jedno posebno težište umjetne kolekcije su veliki brojevi ručnih crteža i printgrafike. Kao Gradski muzej Nordico je također i jedno važno mjesto za prezentacije savremenih/ suvremenih umjetnica i umjetnika Linza. Izložbe o historijskim/ povijesnim temama grada i arheologija su također težišta samog programa.

➤ **Linz Geschichte**

Altes Rathaus, Hauptplatz 1, 4041 Linz
www.linz.at/archiv

Historija/ povijest od nastajanja grada do sadašnjosti može se doživjeti u novouređenoj stalnoj izložbi „Linz Geschichte“ u Staroj vijećnici (Altes Rathaus). Kompaktna izložba prikazuje povijest s aspektima politike, socijalnih pitanja, svakodnevnog života, kulture i gospodarstva.

➤ Internationales Atelierhaus Salzamt Internacionalna atelijerska kuća Salzamt

Obere Donaulände 15, 4020 Linz
www.salzamt-linz.at

Sredinom 2009. otvorena atelijerska kuća Salzamt je sjedište mladih vizualnih umjetnika iz Austrije kao i iz inostranstva. Devet atelijeja, sa djelovima za stanovanje, stoje ovdje na raspolaganju. U izložbenoj sali kuće u prizemlju nalaze se redovno izložbe ili manifestacije– između ostalog sa drugim kulturnim institucijama Linza.

➤ OK Offenes Kulturhaus Oberösterreich 45 Otvorena kuća kulture

OK Platz 1, 4020 Linz
www.ok-centrum.at

„OK Offenes Kulturhaus Oberösterreich“ je eksperimentalni laboratorij umjetnosti. Posmatra se kao izložbena i produktivna kuća u kulturnom kvartu za savremenu umjetnost Gornje Austrije i prati provedbu umjetničkog rada od ideje do izložbe. Jednoj pretežno mlađoj generaciji međunarodno aktivnih umjetnika se tako nudi javna platforma i laboratorij situacija u jednom.

➤ Landesgalerie Linz des OÖ Landesmuseums Galerija pokrajine Gornje Austrije

Museumsstraße 14, 4020 Linz
www.landessgalerie.at

Galerija pokrajine Gornje Austrije osnovana je sredinom 19. stoljeća na inicijativu Adalbert Stifter-a. Njena kolekcija je moderna i savremena umjetnost i od 1900. godine do danas imaju i fokus na području grafičke i umjetničke fotografije. Preko nacionalnih granica poznata je kao i galerija sa najvećom Kubinom zbirkom širom svijeta. Postoje redovite izložbe, čiji je sadržaj od tradicionalnog slikarstva i kiparstva sve do medijskih instalacija mladih umjetnika.

➤ Schlossmuseum Linz des OÖ Landesmuseums 46 Dvorac muzej

Tummelplatz 10, 4020 Linz
www.schlossmuseum.at

Dvorac muzej je opširan i impresivan „univerzalni“ uvid u prirodu, kulturu i umjetnost povijesti/ historije pokrajine Gornje Austrije. Kroz ponovnu obnovu južnog krila dvorca Linz, izgorijelog 1800. godine, sagradilo je se iznad krovova grada ansambl povijesne i suvremene / savremene arhitekture, najveći univerzalni muzej u Austriji na jednom mjestu. Na tri etaže, u tzv. južnom krilu se nalaze stalne izložbe na temu „prirode“ i „tehnologije“.

➤ **Biologiezentrum – Centar za biologiju**

Johann-Wilhelm-Klein-Straße 73, 4040 Linz
www.biologiezentrum.at

Sa svojim međunarodno važnim botaničkim, zoološkim i geološkim zbirkama i istraživačkim projektima, Centar za biologiju je stekao ugled kao «klasični, međunarodni i inovativni prirodni/ prirodoslovni muzej povijesti i prirodni arhiv».

➤ **afo architekturforum oberösterreich Forum arhitekture Gornje Austrije**

Herbert-Bayer-Platz 1, 4020 Linz
www.afo.at

Forum arhitekture Gornje Austrije sa svojom novom dizajniranom Narodnom kuhinjom nalazi se na Prunerstraße. To je jedna događajna i produkcijska kuća na raspolaganju sa oko 450 kvadratnih metara koja se nalazi u centru. Arhitektonski forum fokusira se na široku javnu raspravu o kvalitetu izgradnje kulture i promiče razmjenu informacija o svim ljubiteljima građevinske aktivnosti. To doprinosi ka otvaranju komunikacijske platforme za revitalizaciju okoline. Studio nudi slobodan prostor za razvijanje projekata koji se bave regionalnom situacijom i budućnošću te prikazuju eksperimentalni pristup.

➤ **forum metall**

Linz Kultur, Pfarrgasse 7, 4041 Linz

Galerija pokrajine Gornje Austrije osnovana je sredinom 19. stoljeća na inicijativu Adalbert Stiftera. Njena kolekcija je moderna i savremena umjetnost i od 1900. godine do danas imaju i fokus na području grafičke i umjetničke fotografije. Preko nacionalnih granica poznata je kao i galerija sa najvećom Kubinom zbirkom širom svijeta. Postoje redovite izložbe, čiji je sadržaj od tradicionalnog slikarstva i kiparstva sve do medijskih instalacija mladih umjetnika.

➤ **voestalpine Stahlwelt – Die Erlebniswelt der voestalpine Voestalpine svijet čelika – svijet doživljaja**

voestalpine-Straße 4 , 4020 Linz
www.voestalpine.com/stahlwelt

Razvoj čeličnog materijala i dalje oblikuje svakodnevni život ljudi diljem svijeta. On omogućava nove alate, strojeve / mašine i zgrade, olakšanje života i povezivanje sa kontinentima, zemljama i ljudima. Ali mogućnosti i područja visoke čelične proizvodnje su daleko od toga da budu iscrpljene. Voestalpine Stahlwelt, kao svijet doživljaja Voestalpine je mjesto susreta gdje ljudi čelik kao materijal, a i poduzeće Voestalpine kao i multimedijски doživljaj upoznaju.

Za više informacija o galerijama, muzejima i izložbenim prostorima možete naći na :
www.linz.at/galerien.asp ili www.linz.at/kultur/2128.asp na raspolaganju.

Ples i teatar/kazalište

➤ **Landestheater Linz – Schauspielhaus/ kazalište** 47

Promenade 39, 4020 Linz
www.landestheater-linz.at

Gotovo dvjesto godina, pokrajinsko kazalište Linza oblikuje (Landestheater Linz) dramu života u Gornjoj Austriji. Na bini velike kuće na promenadi i u intimnom kazalištu (Kammerspielen) nudi se opsežan repertoar govornog kazališta.

➤ **Theater Phönix**

Wiener Straße 25, 4020 Linz
www.theater-phoenix.at

Za one koji žele bezbrižnu nekonvencionalnu kazališnu vrijednost, nalaze u Phoenix kazalištu/ teatru na Wiener Straße otprašite klasične i hrabro inscenirane kazališne tekstove sadašnjosti.

➤ **Theater in der Innenstadt – Teatar u centru grada**

Museumstraße 7a, 4020 Linz
www.theater-innenstadt.at

Linz je s kazalištem u centru kabriolet kuća koja mijenja boju s mjuziklima, kabareima i zabavnim komadima (oko 100 sjedećih mjesta za stolom).

➤ **Linzer Kellertheater – Die Komödie am Hauptplatz Teatar u podrumu Linza – Komedija na glavnom trgu**

Hauptplatz 21, 4020 Linz
www.linzerkellertheater.at

Izvorno osnovana za personal „sjedinenje austrijskih željeznih i čeličnih tvornica“, kao i za „binu za radnike“, nudi danas nakon više od 55 godina svog postojanja Kellertheater Linza više od 200 izvedenih predstava. Osim toga, svake godine održava se najmanje jedna izvedba bajke za mlađu publiku.

➤ **TRIBÜNE LINZ – Theater am Südbahnhofmarkt**

Eisenhandstraße 43, 4020 Linz
www.tribuene-linz.at

Tribina Linz je najmlađi teatar u Linz-u, s cjelogodišnjim pogonom igre za odrasle i omladinu/ mladež. Šest do sedam vlastitih premijera su proizvedeni po sezoni, uključujući prvenstveno savremenu/ savremenu klasiku i djela mladih o aktualnim temama.

Više informacija o „plesu i kazalištu“ može se naći na www.linz.at/kultur/2120.asp.

Muzika

➤ Brucknerhaus 48

Untere Donaulände 7, 4020 Linz
www.brucknerhaus.at

Brucknerhaus na Dunavu je već od 1974. kulturni i arhitektonski simbol Linza i kuća za koncerte Gornje Austrije. Uz nastupe poznatih orkestara, kao što je međunarodno poznati Bruckner orkestar Linz, solista i dirigenata sa privatnim dječjim programom, Brucknerhaus doprinosi njezi tradicije i ujedno jednakoj raspravi suvremene/ savremene muzičke scene različitih vrsta igre. Godišnji vrh programa su „Linzer Klangwolke“ i „Brucknerfest“ u Linzu..

➤ Posthof – Moderna kultura u Hafenu (luci)

Posthofstraße 43, 4020 Linz
www.posthof.at

Kuća kulture Posthof Linz održa godišnje oko 250 pojedinačnih događaja glazbe, plesa, kazališta/ pozorišta, kabarea i književnosti. Posthof je jednako žarišna tačka za međunarodne veličine kao platforma za predstavljanje mlade domaće scene. Izvorno farma, smještena je na području luke u 1984. i 1990., prilagođena je i sada je jedan od najvećih prostora za suvremenu / savremenu kulturu u Austriji. Godišnji festivali u kalendaru događaja su: „Heimspiel“, „Tanz-Tage“, „Black-Humour-Festival“, „Kleinkunstfestival“.

➤ Musikschule der Stadt Linz – Muzička škola grada Linza 49

Fabrikstraße 10, 4041 Linz
www.linz.at/musikschule

Muzička škola grada Linza nudi nastavu za djecu od dvije godine. Pored nastave iz oko 50 instrumentalnih i pjevačkih predmeta može se i u mnogobrojnim orkestrima i ansamblima učestovati.

Projekt „Musikalischer Südwind“

Muzička škola grada Linza nudi glazbenu / muzičku nastavu za djecu od dvije godine. Osim nastave u oko 50 instrumentalnih i vokalnih predmeta može se sa mnogim orkestrima i ansamblima napraviti muzički repertoar/ glazba zajedno. Projekat „Musikalischer Südwind“ Cilj projekta je smanjiti prepreke za pristup instrumentu ili u glazbenoj/ muzičkoj školi i staviti muzički/ glazbeni impulsi u osnovnim školama u Linzu i Linz- Mitte i u Linz-Süd. Izvan toga glazbeni/ muzički talenti se ohrabruju koji ne bi nužno pronašli pristup glazbenoj/ muzičkoj školi. U srednjoročnom razdoblju „instrumentalne fokus“ škole izgraditi će se dobro raspoređeni u urbanom području i postotak studenata glazbe/ muzike na temelju njihovog porijekla u urbanom području (Linz -Sjever vs Linz - Jug) i proces će biti usklađen. Četiri stupa „Musikalischer Südwind“-a:

- četiri tjedna/ sedmice traje osnovni kurs/ tečaj u kontekstu osnovnog muzičkog/ glazbenom srobozovanja u prvom razredu osnovne škole (Ciklus System)
- sudjelovanje u dodatnom obrazovanju pjevanja i ritma kao dodatna ponuda muzičke škole Linz za osnovno obrazovanje od drugog razreda osnovne škole

- Sudjelovanje u manifestaciji “Musikschule goes Brucknerhaus“ u drugom razredu osnovne škole u Brucknerhaus u Linzu.
- Sudjelovanje u instrumentalnim grupnim sekcijama kao dodatnoj ponudi muzičke/ glazbene škole Linz za osnovno muzičko obrazovanje trećeg razreda osnovne škole tj. pohađanje uz instrumentalno težište u susjednoj muzičkoj/ glazbenoj školi u okrugu.

➤ **Landestheater Linz – Muzički teatar Volksgarten** 50

Am Volksgarten 1, 4020 Linz
www.musiktheater-linz.at

Opera, opereta, mjuzikli, teater plesa i baleta su 2013. našli u Musiktheater-u u Volksgarten-u novo, moderno mjesto priznato čak i u Europi/ Evropi. U kulturnom objektu se nalaze četiri mjesta: velika dvorana, foyer bina, blackbox i blackbox salon. U blackbox-u i u blackbox lounge se također održavaju predstave glume.

➤ **Bruckner Orchester Linz – Bruckner Orkestar Linza**

www.bruckner-orchester.at

Bruckner Orkestar Linz je postao jedan od vodećih ansambala u srednjoj Europi. On dokazuje svoju svestranost i kao operni orkestar u Landestheater-u u Linzu kao i u mnogo drugih koncerata u Austriji, u inozemstvu poznatom po sličnim događajima. Mnoge „Klangwolken“ (Oblaci zvuka) unutar Bruckner festivala, Bruckner orkestar Linz je uglazbio/ muzicirao. Šef dirigent Dennis Russell Davies je dokaz za umjetnički razvoj orkestra.

➤ **Musica Sacra – Sveta muzika**

www.musicasacra.at

Koncerti u Staroj i u Novoj katedrali, u Minoritenkirche, Ursulinenkirche, Martinskirche, Stadtpfarrkirche, Priesterseminarkirche i u Basiliki na Pöstlingberg-u. Programi se temelje na dostojanstvu prostora i raspona tokom mnogih stoljeća europske/ evropske glazbe pa sve do danas.

➤ **TipsArena**

Ziegeleistraße 76-78, 4020 Linz
www.liva.at

U sportskoj i koncertnoj dvorani kod stadiona na Froschberg-u događaju se redovito veliki komercijalni koncerti.

Više informacija o „muzici“ dostupno je na www.linz.at/kultur/2132.asp.

Festivali i razna događanja

➤ **Ars Electronica – festival umjetnosti, tehnologije i društva**

www.aec.at

Raznolikost i otvoreni susret međunarodnih stručnjaka iz područja umjetnosti i znanosti sa široko zainteresovanom publikom karakterizira svjetski poznati Ars Electronica Festival. Od 1979., festival svake godine u simpozijama, izložbama, predstavama i događajima umjetnički i znanstveni suočava se sa društvenim i kulturnim fenomenima koji proizlaze iz tehnoloških promjena.

➤ **Brucknerfest Linz**

www.brucknerhaus.at

Uz otvorenje Bruckner kuće (Brucknerhaus) osnovan je 1974. i vlastiti glazbeni / muzički festival, koji već odavno više nije ograničen na ostavštine Antona Brucknera. Orkestar koncerti, pjesne večeri, komorne glazbe, ples, kazalište/ pozorište, koncerti orgulje, koncert opera se izvode na godišnjem Bruckner festivalu u rujnu/ listopadu (septembru/ oktobru), tri tjedna (tri sedmice), tako da se to može promatrati kao jedan novi međunarodni glazbeni/ muzički svijet koji nastupa kao gost u Linzu. Bruckner festival u Linzu se tradicionalno otvara uz klasičnu "Linzer Klangwolke" i označava godišnji odličan način da se okonča Festival sezona u Austriji.

➤ **Linzer Klangwolken**

www.klangwolke.at

Svake godine u Lincu u Dunav parku budu tri oblaka zvuka (Klangwolken): vizualizirana „Klangwolke“ svake godine bude uz glazbu/ muziku, svjetla, lasere i vatromet redizajnirana. Za mlade posjetitelje postoji dječija „Klangwolke“. Klasična „Klangwolke“ obično prenosi otvaranje koncert Brucknerfestivala u Dunavskom parku.

➤ **Linzer Pflasterspektakel – Međunarodni ulični festival**

www.pflasterspektakel.at

Kao vrhunac kulturnog ljeta održava se svake godine u srpnju/ julu „Linzer Pflasterspektakel“ kao jedan od najvažnijih tradicionalnih Street art festivala u Evropi, ovaj događaj predstavlja varijaciju objekta i improvizaciju kazališta/ pozorišta, glazbe/ muzike svih vrsta, poezije, plesa, cirkuskih akrobacija, visoke žičane akrobacije i požarne akrobacije, slikarstva, klauna i komične izvedbene umjetnosti na najvećem nivou.

➤ **LINZFEST**

www.linzfest.at

LINZ FEST Open Air Festival svake godine nudi druge teme. Koncerti, kazalište/ pozorište, ples, komedija, umjetnost u javnom prostoru, kuhinja, književnost, stranke i piknik na godišnjoj razini donose posjetiteljima da izaberu različite teme.

➤ **Otvoreni ljetni festival u Dunav parku**

www.linz.at/musikpavillon

Ovaj festival je stekao veliku popularnost među pop, jazz i brass ljubiteljima glazbe/ muzike u glazbenom/ muzičkom paviljonu Dunavskog parka. Pogotovo mladi kandidati glazbenih/ muzičkih događaja iz Linza i Gornje Austrije imaju tamo u ljetnim mjesecima, priliku dokazati svoje vještine na koncertima.

➤ **Festival 4020. više od muzike**

www.festival4020.at

Festival 4020, pokrenut u ožujku/ martu 2001. predstavlja u cijelom gradu raznovrsne prostorije sa mnoštvo mladih skladatelja/ kompozitora, glazbenika/ muzičara i ansambala iz izvaneuropskih regija. S radošću, virtuoznošću i angažmanom glazbenici/ muzičari ostvare panoramu različite folk i koncert glazbene/ muzičke prošlosti i sadašnjosti (capella).

Koncert- elektroničkim putem je sve uživo sluhu odano. Festival se organizuje svake dvije godine.

➤ **Ahoi! Pop. Moderna muzika u Hafenu (Luci)**

www.posthof.at

Linz je u posljednjih decenija oduvijek bilo važno žarište za nove glazbene/ muzičke tečajeve/ kurseve. Muzička vremena kao što su rock, hardcore, indie popa, hip-hopa i elektro uvijek su isprobana na licu mjesta, reflektirana su i reinterpretirana i u Linzu su našli plodno tlo. Musik festival nudi posjetiteljima neko od poglavlja od najuzbudljivijih i najvažnijih umjetnika iz različitih žanrova.

➤ **CROSSING EUROPE – Filmski festival u Linzu**

www.crossingEurope.at

Film festival CROSSING EUROPE je forum za raznolike kinematografije Evrope/ Europe i služi kao podloga pogotovo za mlade inovativne redatelja. Temeljni komadi festivala su evropsko / europsko natjecanje/ natjecanje, u kojem su odobreni samo prvi ili drugi dugometražni filmovi, kao i Panorama, Personalen, serije "Local Artists" i "Specials".

➤ **Brass Festival Linz**

www.brucknerhaus.at

U cijelom Linzu se svira prilikom Brass festivala: od malog limenog ansambla do velikog ansambla Brass benda, od natjecanja/ takmičenja pa do čudnih „limenih ptica“, izložba u Brucknerhaus-u. Sva tri dana u Linzu vrti se sve oko teme limene muzike/ glazbe.

⇒ Serenaden im Arkadenhof des Landhauses

www.brucknerhaus.at

Imaju najdužu tradiciju u ljetnom programu Brucknerhaus-a: „Serenaden“ u historijskom Arkadenhof- u pokrajinske kuće Linza. Ukupno devet puta, svakog utorka navečer, posjetitelji tijekom/ tokom mjeseca srpnja/ kolovoza (jula/ augusta) mogu da očekuju odabrani program klasične glazbe/ muzike internacionalnih ansamblova.

⇒ Sommer im Rosengarten

www.brucknerhaus.at

Divno mjesto, visoko iznad krovova Linza, jedno je od najatraktivnijih za ljetne igre. Areal od 3.000 metara površine sa binom u „Kulturzelt“ nudi od lipnja/ kolovoza (juna/ augusta) raznovrsne miksove kazališnih/ pozorišnih, glazbenih/ muzičkih i cabaret igara.

⇒ NEXTCOMIC

www.nextcomic.org

2009. je prvo izdanje festivala omogućio Linz 09. Dobar međunarodni odgovor i pozitivni glasovi umjetnika i posjetitelja ohrabрили su inicijatore i Gottfried Gusenbauer-a da razviju ovaj format dalje. S NEXT COMIC Austrija sada ima platformu za stripove i grafičke književnosti. NEXT COMIC festival je jedinstven u Austriji. To prikazuje odnos stripova sa likovnom umjetnošću, dizajnom, arhitekturom, likovima filma i animacijama.

⇒ sicht:wechsel – Prizor:Promjena

www.sicht-wechsel.at

Pod naslovom „Sicht: Wechsel“ dogodio se 2007. po prvi put u Linzu veliki međunarodni kulturni festival koji je umjetnost i estetiku osobama s invaliditetom predstavio širokoj publici. Oni se tako nađu usred društva i dobivaju onu pažnju i poštivanje upravo koju su zaslužili i koja im pripada. Ta malo vidljiva scena nastupa u kazalištu/ pozorištu, glazbi/ muzici i umjetnosti koja biva u središtu pozornosti.

Biblioteke / knjižnice / arhiv / literatura / znanje

➤ Wissensturm – Toranj znanja 2

Kärntnerstraße 26, 4020 Linz
www.wissensturm.at

U 2007. godini u otvorenom Wissensturm-u, u željezničkom distriktu nalazi se sjedište Gradske knjižare kao i Narodne više škole (Volkshochschule) pod jednim krovom. Pored biblioteke/ knjižnice i Građanska služba (Bürgerservice), kao i raznih seminara Narodne više škole – ovdje se održavaju mnogi kulturni događaji.

➤ Stadtbibliothek Linz Gradska biblioteka/ knjižnica grada Linza

www.linz.at/bildung/stadtbibliothek.asp

Uz gustu mrežu poslovnica Gradska biblioteka/ knjižnica potiče sve generacije ne samo na čitanje. Također, CD-ovi, CD-ROM, video i DVD-ovi čekaju pozajmitelja. Osim sjedišta u Wissensturm-u, mnoge knjižnice/ biblioteke su razbacane po cijelom gradu. Adrese poslovnica pogledajte u odjeljku/ poglavlju „Linz se predstavlja“, „Građanska služba i administracija“ (Bürgerservice und Verwaltung).

➤ Kepler Salon

Rathausgasse 5, 4020 Linz
www.kepler-salon.at

Kepler Salon ostaje i nakon godine "Kulturhauptstadt-a" 2009., mjesto susreta i informacija. Kustosi oblikuju teme iz cijelog istraživačkog/ znanstvenog spektra suvremenog/ savremenog širenja znanja i omogućavaju dijalog sa stručnjacima.

➤ OÖ Landesbibliothek – Pokrajinska biblioteka/ knjižnica 51

Schillerplatz 2, 4020 Linz
www.landesbibliothek.at

Nacionalna knjižnica/ biblioteka Gornje Austrije (Landesbibliothek) je naučno/ znanstveno univerzalna knjižnica, koja se itekako posvetila sabiranju literature iz i oko Gornje Austrije. Kuća na Schillerplatz-u trenutno upravlja sa oko 375.000 svezaka, i koristi se kao posuđivačka i ne-posuđivačka knjižnica.

➤ Univerzitetska biblioteka Univerziteta Johannes Kepler u Linzu

Altenbergerstraße 69, 4040 Linz
www.ubl.jku.at

Fokus kolekcije od 1965. uređene biblioteke/ knjižnice nalazi se na znanstvenim/ istraživačkim odjelima studija na Kepler Univerzitetu grada Linza, a to su ekonomija i društvene znanosti, pravo, prirodne znanosti / nauke kao i tehnologija.

➤ Arhiva grada Linza

Neues Rathaus, Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
www.linz.at/archiv

Arhiva Grada Linza uključuje materijale za lokalnu povijest/ historiju, za suvremene/ savremene zbirke povijesti/ historije, kao i opsežnu literaturu o kulturnoj, društvenoj, gospodarskoj i suvremenoj/ savremenoj povijesti/ historiji. Mogu se tokom radnog vremena Magistrata vidjeti u čitaonici.

➤ Nacionalna arhiva pokrajine Gornje Austrije

Anzengruberstraße 19, 4020 Linz
www.landesarchiv-ooe.at

Kao nacionalni povijesni/ historijski istraživački centar i centralna arhiva pokrajine Gornje Austrije čuva više od 27.000 metara linearnog arhivskog materijala, prije svega certifikate, rukopise i svežnjeve datoteka.

➤ StifterHaus – Stifterova kuća

Adalbert-Stifter-Platz 1, 4020 Linz
www.stifter-haus.at

„Stifter Haus“ ujedinjuje u prostorijama bivše stambene kuće pjesnika Adalbert Stifter-a (1805-1868) Institut Adalbert Stifter postojeći od 1950, istraživački centar za književnost i lingvistiku/jezikoslovlje, a i od 1992. kuću književnosti Gornje Austrije (ÖÖ. Literaturhaus) istaknutu s nizom događaja.

➤ Facetten – Aspekti

www.linz.at/kultur/facetten.asp

Svi autori iz Gornje Austrije pozvani su svake godine na javni natječaj/ konkurs, da pošalju svoje tekstove gradu Linzu. Stručni žiri odabira oko 25 tekstova. Nakon toga se izdaje od 200 stranica književni godišnjak (Literarischem Jahrbuch).

➤ Die Rampe – Rampa

www.ooe.gv.at

Die Zeitschrift des Landes Oberösterreich zur Förderung von Gegenwartsliteratur wurde 1975 gegründet. Die Textauswahl besorgen unabhängige Redaktionsteams.

Časopis pokrajine Gornje Austrije za predstavljanje suvremene/ savremene književnosti osnovan je 1975. Odabir tekstova vrši neovisna uređivačka ekipa. Više informacija o knjižnicama, književnosti i arhivima grada mogu se naći na www.linz.at/bildung/6552.asp und www.linz.at/kultur/2116.asp

Djeca / omladina i kultura

➤ Dječiji kulturni centar “Kuddelmuddel” ⁵²

Langgasse 13, 4020 Linz

www.kuddelmuddel.at / www.theater-des-kindes.at / www.puppentheater.at

Djeca i kultura mladih se također smatra velikim u Linzu. Za njih, je grad 1990. otvorio jedan vlastiti Dom kulture. Na “Langgasse” u bivšem kino Kolping i danas postoje velike kulturne ponude, između ostalog, lutkarske predstave i kazalište/ pozorište za djecu koje je otvoreno za najmlađu publiku. Osim toga, Dječiji kulturni centar je u sastavu velike muzičke/ glazbene radionice u Brucknerhaus-u i dječijeg Klangwolke.

➤ Kinderkulturwoche Linz – Sedmica kulture za djecu

www.kinderkulturwoche.linz.at

Uz brojne nastupe, predstave, posjete muzejima, radionicama i mogućnostima upoznavanja posjetitelje čeka više od tjedan/ sedmicu dana u jesen sveobuhvatni program. Dječiji kulturni tjedan/ sedmica Linz (Kinderkulturwoche Linz) pokazuje koliko je raznovrsna i šarena ponuda za mladu publiku. Počinje sa književnim danima za djecu i mlade u gradskoj biblioteci/ knjižnici (Kinder- und Jugendbuchtage der Stadtbibliothek).

➤ Landestheater Linz – U\hof: Kazalište/ pozorište za mladu publiku

Landstraße 31, 4020 Linz

www.landestheater-linz.at

Kazalište/ pozorište za mladu publiku u kulturnoj četvrti Gornje Austrije (OÖ Kulturquartier). Uz redovite predstave za djecu i mlade kazalište se brine za potomstvo publike.

➤ Schächpir – Međunarodni teater- Festival Gornje Austrije

www.schaexpir.at

SCHÄXPIR daje poticaj za kazališne/ pozorišne krajolike (Theaterlandschaft), posebno za austrijsku kulturu djece i mladih. Od premijere do premijere, njemačkih i austrijskih premijera i velikog okvirnog programa Linz je tijekom/ tokom festivala Schächpir u centru Europskog kazališta/ pozorišta za mladu publiku.

➤ Festival for Children’s Rights – Kidsparade

www.kidsparade.net

„Festival za dječija prava“ je forum za prava djece i otvorena platforma posebno za djecu i mlade. Dječija parada ostvaruje to simbolično i uzorno: kao prijateljsko dječije slavlje u kojem djeca imaju pravo na umjetničke i kulturne aktivnosti, kao prijateljski dječiji način života, i kao sloboda izražavanja koja nema uopće manju vrijednost.

➤ Jugend(kultur)zentren – Omladinski (kulturni) centri

www.vjf.at

Kontaktne tačke za mlade iz Linza su sastanci Udruge „mladih i slobodnog vremena“ (Verein Jugend und Freizeit). Kulturni centar Dvorište (Hof) također nudi kulturni program od predstavljanja mladih bendova, književnosti, predavanja i izložbi pa sve do kazališnih/ pozorišnih predstava. Kuća na Kapuzinerberg- a zvana „Kapu“ je još jedno mjesto za mlade i bila je već krajem 1980-ih, uporište na domaćoj i inozemskoj rock sceni.

Slobodna umjetnička i kulturna scena

Specifičnost Linza u usporedbi/ u poređenju s drugim gradovima i pokrajinama je izražena u raznolikosti velikih umjetničkih potencijala takozvane slobodne i umjetničke scene. To su one institucije, organizacije, inicijative, udruge i društva čije institucije i vlasnici nemaju autoritet; te savezi, pokrajina ili grad koji su neprofitno orijentirani, kao i svi umjetnici i kulturni djelatnici/ radnici. Grad Linz izjašnjava se kao „grad kulture za svakoga“; prioriteti kulturne politike se ogledaju u području ravnopravnosti spolova, u terdisciplinarnosti, umjetnosti u javnom prostoru, interkulturalnosti, internacionalizmu i podržavanjem slobodne umjetničke i kulturne scene. Upravo snažna slobodna scena kulturnih inicijativa i umjetnika su glavni poticaji za novi razvoj i inovacije u kulturi. Zbog dinamičnog razvoja je potpuno popisivanje nažalost nemoguće. Osim toga, treba napomenuti da je u Linzu posebno širok izbor lokalnih inicijativa kao i kulturnih udruženja koja intenzivno utječu na kulturni i interkulturalni život te ga oblikuju.

Ovdje su navedene neke važne web adrese umjetničkih i kulturnih inicijativa:

Backlab Collective, Linz // www.backlab.at

bb15 – Raum für Gegenwartskunst // www.bb15.at

Die Fabrikanten // www.fabrikanten.at

Fruchtgenuss – Verein für Leerstandsangelegenheiten // www.fruchtgenuss.org

IFEK – Institut für erweiterte Kunst // www.ifek.at

Kulturverein KAPU // www.kapu.or.at

Kulturverein Peligro – Art & Music Culture // www.peligro.at

KunstRaum Goethestrasse xtd // www.kunstraum.at

KV One Culture // www.kvoneculture.wordpress.com

qujOchÖ // www.qujochoe.org

Social Impact Aktionsgemeinschaft // www.social-impact.at

Stadtwerkstatt // www.stadtwerkstatt.at

Time's Up // www.timesup.org

Dorf TV – Usergeneriertes Fernsehen für Oberösterreich // www.dorftv.at

junQ.at – Kultur- und Medienplattform // www.junQ.at

Radio FRO 105,0 MHz – Das Freie Linzer Stadtradio // www.fro.at

servus.at – Virtual and physical access for artists and cultural producers // www.servus.at aFz – autonomes Frauenzentrum // www.frauenzentrum.at

FIFTITU% – Vernetzungsstelle für Frauen in Kunst und Kultur in Oberösterreich // www.fiftitu.at

KUPF – Kulturplattform Oberösterreich // www.kupf.at

Kulturne inicijative s fokusom na interkulturalnosti:

Arcobaleno – Klub susreta // www.arcobaleno.info

Ibuk – Udruga za interkulturalni susret i posredovanja kulture // www.ibuk.at

Maiz – Autonomni centar za žene migrantice // www.maiz.at

PANGEA – Interkulturalna medijska radionica // www.pangea.at

Više informacija o „slobodnoj sceni“ može se naći na www.linz.at/kultur/2112.asp.

Migracija i kultura

Početakom 2017. Linz je brojao 203.957 stanovnika s glavnim prebivalištem, od toga su 44.704 ljudi stranog porijekla iz ukupno 153 zemalja također prijavljenih u Linzu sa glavnim prebivalištem. To je 21,9 posto od ukupnog broja stanovnika. Prema statističkim podacima Austrija ima oko 28 posto od ukupne populacije sa migracijskom pozadinom.

Integracija za sve veći broj ljudi sa stranim korijenima je jedna od velikih izazova i mogućnosti za urbana staništa. Grad Linz posebno nastoji da podrži kulturnu svijest i kulturne potrebe, svih ljudi koji u Linzu žive.

Novi plan kulturnog razvitka grada Linza temelji se na cilju interkulturalnosti. Put u tom smjeru je jačanje partnerstva, dijaloga i suradnje/ saradnje između gradskih kulturnih ustanova i udruga/ udruženja, interkulturalnih inicijativa ili institucija.

Kulturna razmjena između imigranata i domaćih je fokus integrativnog rada grada Linza. To je ustanovilo i Općinsko vijeće na svojoj sjednici 18. listopada/ oktobra 2012., potvrdom sa većinom odluka za koncept „Linzer Interkulturalität“. Ideja iza tog koncepta je da kulturno- umjetničke aktivnosti općenito ne posluže samo zabavi publike, nego da su i izraz društvenih većina i manjina. Odlučujući faktor ovdje je, obostrana razmjena koja dovodi do međusobnog priznavanja i sličnosti, ali i razlike kulturnih pozadina čine vidljivim.

➔ Wissensturm Linz 2

– integrativni centar i sastajalište u Wissensturm-u Linz

Volkshochschule, Stadtbibliothek

Kärntnerstraße 26, 4020 Linz

www.wissensturm.at

Mnogi mediji i biblioteke/ knjižnice stranih jezika u Gradskoj biblioteci/ knjižnici u Linzu, te kursevi/ natječaji, predavanja i diskusije/ rasprave.

„Volkshochschule“ bave se pitanjem „integracije“. Odjel za jezike organizira kurseve/ natječaje njemačkog jezika i ispite. Osim toga to nudi i Centar za učenje Lewis i medijska radionica (radio i televiziju praviti sam) sa osvrtom na posebne i opće ponude sa težištom na temu integracije.

⇒ Stadt der Vielfalt – Grad raznolikosti

Nagrada grada Linza za podržavanje integracije i interkulturalnosti:
www.integration.linz.at

Nagrada stvara poštovanje za zalaganje pojedinaca ili skupina i priznaje inovativne projekte koji jačaju pristup i umrežavanje različitih kultura u Linzu, kod istodobnog poštivanja kulturne razlike.

⇒ Glad za umjetnošću i kulturom

Kulturni pasoš za osobe s financijskim poteškoćama
www.hungeraufkunstundkultur.at

Nakon Beč-a, Salzburg-a i Grac-a pokrenula se 2007. u Gornjoj Austriji akcija «Glad za umjetnošću i kulturom». Mreža Gornje Austrije sastoji se od više od 60 kulturnih inicijativa i 90 društvenih institucija. Ova je akcija za sve one koji bi željeli sudjelovati u kulturnom životu, ali to ne mogu sebi priuštiti; ljudi koji su na socijalnoj pomoći ili minimalnoj penziji, nezaposleni i izbjeglice.

Više informacija o „Migraciji i kulturi“ se nalazi na www.linz.at/kultur/44769.asp

Više prostorija za događaje u Linzu

⇒ Volkshäuser grada Linza

www.linz.at/raum

Volkshäuser grada Linza su žarišne tačke žive lokalne kulture. Uz njihovu svestranu infrastrukturu, stoje oni građanima Linza na raspolaganju za manifestacije, predavanja, večernje koncerte, kulturna događanja i društvena događanja svake vrste. Oni pružaju prostor za kulturna udruženja, kao i za Gradske knjižnice Linca, glazbene/ muzičke škole i „Volkshochschule Linz“.

Volkshäuser grada Linza su vrlo traženi kao prostor zato se preporučuje ob(a)vezno na vrijeme rezervisanje željenog datuma, precizno rezervisanje je apsolutno neophodno!

⇒ **Institucija za obrazovanje Radničke komore Jägermayrhof**

www.arbeiterkammer.com

Jägermayrhof je centar za obrazovanje, sastanke, konferencije i kulturu. Njegova misija: razvoj, planiranje, organizacija i provedba prilagođenih obrazovnih i kulturnih aktivnosti za radnike i njihove predstavnike u Gornjoj Austriji. U umjetnosti i kulturnom radu prati društvena događanja i zbivanja i izražava ih na umjetnički način.

⇒ **Design Center Linz – Centar za dizajn Linz**

www.design-center.at

Sa Dizajn centrom, grad Linz je postavio jedan nepromašljivi arhitektonski znak na trgu Evrope/ Europe (Europaplatz-u). Kuća je mjesto za sajmove, izložbe, kongrese, lansiranje proizvoda, konferencije i seminare u oblasti kulture, ekonomije i znanosti/ nauke.

⇒ **OÖ. Kulturquartier – Kulturna četvrt**

OK Platz 1, 4020 Linz

www.oekulturquartier.at

Smješten u srcu Linza, nastao je novi Kulturni distrikt: OÖ. Kulturquartier je zajednička stezaljka koja povezuje „Landeskulturzentrum Ursulinenhof“ i „Offenes Kulturhaus“.

Mjesto za eksperimentiranje regionalne kulture i međunarodnih umjetničkih i festivalskih vrhunaca. Posjetiteljima se nude novi prostori i iskustva. Razne gastronomije dopunjavaju ponudu.

⇒ **Kulturhaus Reiman – Kuća kulture Reiman**

www.reiman.at

Kulturno središte uključuje kazalište/ pozorište, pozornicu, koncerte, objekat za obuku i caffe bar. Oko 100 događanja održava se svake godine. Prioriteti su pogotovo koncerti, posebno u području gudačke glazbe/ muzike, kazališta/ pozorišta, opere, plesa, kabareta i pozornice za mlade.

⇒ **Kulturzentrum Hof**

www.kulturzentrum-hof.at

Kulturni centar Dvorište, osnovan je 1985., i nudi kulturni program uz prezentacije i promovisanje mladih bendova, čitanjima, prezentacijama i izložbi na Cabaret-u i kazališne predstave. Često, kulturni centar, također poziva na glazbu/ muziku, ples i kazališne/ pozorišne radionice.

Više informacija o „prostorima u Linzu“ se nalazi na <http://www.linz.at/kultur/63565.asp>

SPORT I SLOBODNO VRIJEME



 IOU RAMPS

9 SPORT I SLOBODNO VRIJEME

Sve generacije će naći atraktivne sportske/ športske i zabavne sadržaje u gradu Linzu. Ponude se nude u svim sferama, od modernih sportskih/ športskih parkova, otvorenih i zatvorenih bazena, preko sauna centara do uređenih jezera. Više od 500 sportskih/ športskih objekata i centara za slobodno vrijeme stoje Vam na raspolaganju.

LIVA – Važan partner u sportu 53

Ziegeleistraße 76-78
Tel.: 0732-65 73 11-4002

Jedan od najvažnijih partnera za sport/ šport u Linzu je Linzer Veranstaltungs GmbH (LIVA). LIVA upravlja najvažnijim i najpopularnijim sportskim/ športskim objektima u gradu Linzu kao što su Sportski parkovi/ centri Auwiesen, Lissfeld i Pichling, teniske sale/ dvorane u ulici Bockgasse kao i sa stadionom Tips Arena. Jedan od fokusa čine sportovi kao što su fudbal/ nogomet, tenis, stolni tenis i odbojka na pijesku. Za „skatere“ i „boardere“ napravljeni su posebni centri u Lissfeld-u i Pichling-u.

Sportski park Auwiesen

Auwiesenstraße 202
Tel.: 0732-30 37 89

Posebnost ovog višenamjenskog sportskog/ športskog parka je najveća dvorana (sa zidovima) za penjanje u Austriji koja zadovoljava standarde za svjetska prvenstva. Ponude: tenis (unutarnji i vanjski), fudbal/ nogomet (trava i umjetnatrava), dvorana za penjanje, odbojka na pijesku (na otvorenom), košarka/ odbojka (na otvorenom), restoran.

Sportski park Lissfeld

Hausleitnerweg 105
Tel.: 0732-34 42 51

Sportski/ športski park Lissfeld sa 56 000 kvadratnih metara je najveći sportski/ športski park u Linzu. Za idelane uslove u ovom sportskom/ športskom parku, pored ostalih ponuda, nude se i stolni tenis, sportska/ športska dvorana za trend sportove/ športove, kao i dvorana za odbojku na pijesku. Ponude: tenis (unutarnji i vanjski), skvoš, fudbal (na stadionu i u dvorani), mini golf, stolni tenis, gimnastika, badminton, odbojka na pijesku (u dvorani i vanjska), ekstremni sportovi/ športovi, rukomet, odbojka, košarka, nogomet na pijesku, atletika, restoran.

Sportski park Pichling

Weikerlseestraße 71-73
Tel.: 0732-32 06 70

Moderni sportski/ športski park nalazi se u blizini dijela grada Solar City u Pichlingu i graniči sa izletničkim područjem jezera Weikerlsee. Pored ostalih ponuda ovdje se posebno mogu optimalno iskoristiti popularni sportovi/ športovi (trend sportovi/ športovi).

Ponude: tenis (unutarnji i vanjski), fudbal/ nogomet (trava i umjetna trava), mali fudbal, gimnastika, badminton, rukomet, odbojka, košarka, odbojka na pijesku, trend sportovi/ športovi, restoran.

Ponude i radno vrijeme sportskih parkova:

www.livasport.at » LIVA locations » Sportparks

Sportska udruženja/ Sportski klubovi

U Linzu, stoji preko 300 sportskih/ športskih klubova na raspolaganju gdje se u slobodno vrijeme mogu upražnjavati sportske/ športske aktivnosti sa istomišljenicima. Više informacija možete naći na www.linz.at/sportvereine-linz.asp

Krovne organizacije sportskih udruženja / klubova

- **ASKÖ Oberösterreich**
Hölderlinstraße 26, 4040 Linz
Tel.: 0732-73 03 44
www.askoe-ooe.at

- **SPORTUNION Oberösterreich**
Wieningerstraße 11, 4020 Linz
Tel.: 0732-77 78 54
www.sportunionooe.at

- **ASVÖ Oberösterreich**
Leharstraße 28, 4020 Linz
Tel.: 0732-60 14 60
www.asvo-sport.at

Više informacija o Krovnim organizacijama sportskih/ športskih udruženja možete naći:
www.linz.at » Bürger- service » Service A – Z » Freizeit und Sport » Sportdachverbände.

Raznovrsni sportski sadržaji

U Linzu generalno postoji širok spektar sportskih/ športskih sadržaja, gdje preko 156 različitih sportova/ športova stoje na raspolaganju. U skladu s tim postoje i različiti sportski/ športski centri/ parkovi. Detaljne informacije o sportskim/ športskim dvoranama, sportskim/ športskim objektima i specijalnim sportskim/ športskim objektima naći će te na: www.linz.at/sportanlagen.asp

Usluge za djecu i mlade/mladež

Na javnim/ gradskim igraonicama za djecu i mlade/ mladež stoje brojne ponude za košarku, skateboarding i odbojku na pijesku kao i Fun-Courts. Detaljne informacije o igraonicama i ponudama mogu se naći online svrstani po dijelovima grada: www.linz.at/soziales/spielplatz.asp.

Za više informacije kontaktirajte Servis za djecu i omladinu / mladež grada Linza - (Kinder- und Jugend-Services Linz)/ Kancelarija za djecu i mlade/ mladež - (Kinder- und Jugendbüro), RudolfstraÙe 18, Tel.: 0732-7070- 2831 ili -2862

Bazeni, jezera, sportovi na ledu

Za rekreaciju i sportsku/ športsku ravnotežu u gradu Linzu stoje na raspolaganju zatvoreni i otvoreni bazeni, jezera i zimski sportski/ športski objekti:

↻ **Fitnessoase Parkbad**

Hallenbad, Sauna, Freibad, Eissporthalle, Freieisanlage
Untere Donaulände 11, 4020 Linz
Tel.: 0732-3400-6630, 6631

↻ **Wellnessoase Hummelhof**

Hallenbad, Sauna, großer Wellnessbereich, Freibad
Ramsauerstraße 12, 4020 Linz
Tel.: 0732-3400-6660

↻ **Familienoase Biesenfeld**

Hallenbad, Sauna, Freiliegebereich
Dornacher Straße 37, 4040 Linz
Tel.: 0732-3400-6670

↻ **Erlebnisoase Schörgenhub**

Hallenbad, Sauna, Freibad, Freieisanlage
Schörgenhubstraße 16, 4030 Linz
Tel.: 0732-3400-6680

↻ **Saunaoase Ebelsberg**

Sauna, Freieisanlage
Hartheimer Straße 1-3, 4030 Linz
Tel.: 0732-3400-6690

Kupajuću zabavu bez troškova imaju djeca do dvanaest godina u sedam otvorenih bazena za djecu (Kudlichstraße, Wimhölzelstraße, Afritschweg, Negrelliweg, Pestalozzistraße, Siemensstraße, Weingunzstraße). Više informacija na: www.linzag.at/baeder

Jezera:

- **Pleschinger See**
nalazi se na gradskoj granici prema Plesching/ Steyregg
- **Pichlinger See**
u dijelu grada Pichling na sjeveru Linza
- **Kleiner Weikerlsee**
također u dijelu grada Pichling pored Solar City

Detaljne informacije o svim ponudama možete naći na: www.linzag.at/baeder; Leistungen für Privatkunden, Freizeit & Familie

Savjeti za upražnjavanje slobodnog vremena**Rekreacija u neposrednoj blizini stanovanja**

Svoje slobodno vrijeme možete provesti u prekrasnim parkovima i zelenim površinama grada. Među građanima Linza posebno su popularni parkovi za opuštanje i razonodu u centru grada: Stadtpark, Volksgarten, Hessenplatz i Schillerpark. Prostrani parkovi kao što su Donaupark, Schlossberg i Freinberg rado se koriste za šetnju i trčanje. Posebnu ponudu za punjenje dodatne energije i uživanje u prirodi pružaju prostrani parkovi za rekreaciju u neposrednoj blizini stanovanja u gradu Linzu, u koje spadaju Park i prirodna zona Urfahr, Wasserwald, Schiltbergwald i Traun-Donau-Auen.

Trčanje i šetnja

Entuzijasti trčanja u Linzu mogu za svoje sportsko/ športsko trčanje izabrati jednu od 14 jogging staza (staza za trčanje), do najveće dužine od 21,1 km. Za šetnju kroz najljepše krajeve Linza stoje Vam na usluzi devet označenih staza za šetanje rekreaciju.

Dodatne informacije možete naći na: www.linz.at/sportanlagen.asp » Laufstrecken, Wanderwege

Sportska događanja

Linz nudi mnogo sportskih/ športskih događaja visoke klase, kao što je na primjer Teniski turnir za dame „Generali Ladies-Tennisturnier“ u dvorani Tips Arena, fudbalska i atletska dešavanja na stadionu u Linzu i hokej utakmica u dvorani za hokej. Uzbudljivu zabavu za gledaoce pruža i maraton „Oberbank Linz Donau Marathon“ i drugi atletičarski događaji.

Detalji o dvorani Tips Arena i stadionu:	www.livasport.at » LIVA locations
Oberbank Linz Donau Marathon:	www.linz-marathon.at
Generali Ladies Linz:	www.general-ladies.at
Hokej na ledu – Black Wings Linz:	www.ehcliwstlinz.at

Dodatne informacije o sportskim događajima možete naći na www.linz.at/tourismus/726.asp

Svijet doživlja Pöstlingberg (Erlebniswelt Pöstlingberg)

Već više od 100 godina, Erlebniswelt Pöstlingberg impresionira mlade i stare goste iz cijelog svijeta podjednako. Željeznica Pöstlingbergbahn Vas vodi direktno sa glavnog trga Linza na simbol Linza - Pöstlingberg. Tamo ćete naći impresivan panoramski pogled nad glavnom gradu Gornje Austrije i špiju Grottenbahn – Carstvo patuljaka i vilinskog carstva.

Savjet: Sa besplatnim audio-vodičem vaš smartphone postaje mobilni vodič. Jednostavno downloadajte/ preuzmite aplikaciju Hearonymus u svom App Storu i uzbudljivo uživajte putovanje u 29 poglavlja/ odjeljaka – sa glavnog Trga Linza do Grottenbahn.

Informacije: www.linzag.at/poestlingberg, www.grottenbahn.at, Tel.: 0732/3400-7000

Botanički vrt

Botanischer Garten

Roseggerstraße 20, 4020 Linz

Tel.: 0732-7070-1870

www.linz.at/botanischergarten

Vrlo poseban doživljaj prirode naći će te u Botaničkom vrtu na Gugl-u (stadion). Na više od četiri hektara površine mogu se naći preko 10 000 različitih biljnih vrsta, uključujući i rijetke orhideje i jedinstvenu zbirku kaktusa. Izložbe, koncerti i predavanja također obogaćuju program.

Vašar na Urfahr (Urfahrner Markt)

Dva puta godišnje - u proljeće i jesen - održava se „Urfahrner Markt“. Ova najveća narodna fešta u Austriji na lijevoj obali Dunava privuče više od jednog miliona posjetilaca. Osim svih vrsta roba i atraktivnog zabavnog parka nude se mnoge ukusne poslastice za jelo i piće. Na svakom Urfahrner Markt-u možete vidjeti/ doživjeti i dva velika vatrometa.

Više informacija na internet stranici: www.urfahrnermarkt.at

Pijaca/ tržnica (Flohmarkt)

Svake subote od 7 do 14 sati na glavnom trgu održava se Flohmarkt kurioznih predmeta. Za vrijeme velikih događanja na glavnom trgu i u zimskim mjesecima, on se preseljava u Novu gradsku vijećnicu (Neuen Rathaus) na Urfahr. Flohmarkt je kroz raznolik asortiman ponuđenih roba poznat i dobro posjećen. Više od 5 000 posjetioca godišnje koristite ovu priliku. ko (tko) želi sam da pokrene štand za prodaju može se prijaviti na broj telefona 0732-7070 ili putem interneta www.linz.at/flohmarkt. Termini se dodjeljuju uvijek četiri sedmice/ tjedna unaprijed.

Dodatni savjeti i informacije o upražnjavanju slobodnog vremena naći ćete na:

Tourist Information Linz (Turistička informacija grada Linza)

Hauptplatz 1, 4041 Linz

Tel.: 0732-7070-2009

tourist.info@linz.at

www.linz.at/tourismus

MOBILNI U LINZU



10 MOBILNI U LINZU

Grad Linz teži ka promociji ekološke mobilnosti, i shodno tome pokušava putem atraktivnih ponuda poticati građane na korištenje tramvaja, autobusa i bicikla umjesto automobila.

Javni prijevoz

Sa tramvajima i autobusima Linz AG LINIEN dolazite u gradu do cilja bez stresa, brzo i udobno. To omogućuju ne samo dobro uspostavljena infrastrukturna mreža prevoznih linija i stanica/ kolodvora već i takozvani program ubrzanja (Beschleunigungsprogramm). Tramvaji uvijek imaju prednost. Posebne trake za autobuse u pojedinim dijelovima grada garantiraju vožnju bez gužvi.

Za ljubitelje noćnih izlazaka postoje i dvije posebne ponude: taksi po sakupljenim pozivima (Anruf-Sammel-Taxi (AST), koji se mogu koristiti između 20 sati i 5 sati ujutro, kao i noćne prijevozne linije. U te svrhe, tramvajska linija N1 (Universität – Auwiesen) i tri autobusne linije voze svakog petka, subote i noć uoči praznika. Plan vožnje uključujući vrijeme polaska sa stanica/ kolodvora i još više dostupno je online na www.linzag.at/efa. Za put imate aplikaciju qando za iOS i Android smartphone. Vise informacija na www.linzag.at/qando.

Na www.linz.at/verkehr/3356.asp možete naći informacije o drugim javnim prijevozima u i oko Linza

Karte:

Linz AG LINIEN posjeduju za svakog putnika pravu ponudu. Osim karti za kratku ili dugu vožnju i dnevnih karti, postoje i sedmične/ tjedne, mjesečne i godišnje karte. Učenici, studenti, radnici, penzioneri kao i posjedoci Aktivnog pasoša (Aktivpass) imaju pravo na sniženu (subvencioniranu) kartu (Detalji o povlasticama posjedioca Aktivnog pasoša mogu se vidjeti u poglavlju „Socijalna pitanja“). Od jula/ srpnja 2013. godine za sve građane sa mjestom prebivališta u Linzu postoji posebna ponuda: Možete kupiti povoljnu takozvanu ekološku godišnju karte za 285 eura.

Karte se mogu kupiti na automatima/ uređajima za karte ili pretprodajnim mjestima, npr. trafikama i Servisnom centru Linz AG (Linz AG Kundenzentrum). Neke karte mogu se kupiti online i do 30 dana unaprijed na www.linzag.at/shop-linien.

➔ LINZ AG LINIEN-Infocenter ⁵⁴

4020 Linz, Hauptplatz 34 (neben dem Alten Rathaus)

www.linzag.at/linien

Radno vrijeme: od ponedjeljka do četvrtka: od 9.00 h do 17.00 h i petak: 8.00 h do 13.00 h

telefonska dostupnost: od ponedjeljka do petka od 7.00 h do 18.00 h na tel. 0732-3400-7000

Voziti bicikl(o) u Linzu

Ako vam se sviđa putovanje biciklom (voziti bicikl(o)), u Linzu ste na pravom mjestu. Informacije o mreži staza za vožnju bicikla možete dobiti u Online-Radkarte na www.ifahrrad.at. U međuvremenu dozvoljeno je biciklistima koristiti trake za autobuse na području grada Linza, a u mnogim jednosmjernim ulicama mogu da voze i u posebnim trakama za bicikliste. Trake za bicikliste sa pravom prvenstva (Vorgezogene Fahrradstreifen)– na kojima biciklisti na raskrscima koje kontroliraju semafori stoje ispred automobila (vozila)– donose više sigurnosti na raskrscima, naročito za one osobe koje skreću lijevo.

Grad Linz besplatno iznajmljuje opremu za transportiranje biciklom. Razne prikolice stoje na raspolaganju. Prilažući lični/ osobni dokument sa slikom i potpisivanjem ugovora o unajmljivanju možete ove vrste transportnih pomagala unajmiti za vrijeme jedne sedmice/ jednog tjedna.

Kontakt: 0732-7070-3189

U Linzu, postoje dvije Servisne stanice za bicikla koje se mogu koristiti besplatno. Jedan od ovih stalnih stanica se nalazi na prostoru koji se koristi za godišnje vašare na Urfahr („Urfahrner Jahrmarkt- gelände“) i otvorena je 24 sata. Druga stanica nalazi se na stražnjem dijelu foajea Stare gradske vijećnice i može se koristiti u toku radnog vremena Turističkog biroa).

Boksovi za odlaganje stvari u Staroj i Novoj vijećnici omogućuju sigurno odlaganje Vešeg prtljaga. Police su 30 cm široke, 50 cm visoke i 70 cm dubine i dostupne za naknadu od jednog eura.

Vaša kontakt osoba za pitanja o biciklizmu:

- ➔ **Radfahrbeauftragter der Stadt Linz**
(Namjesnik za biciklizam grada Linz)
DI Rainer Doppelmaier
Planung, Technik und Umwelt, Abt. Verkehrsplanung
Neues Rathaus
Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
Tel.: 0732-7070-3191

Sve o automobilu (vozilu)

Iz sigurnosnih razloga u Austriji postoji ob(a)veza vezanja pojaseva u automobilu/ vozilu, korištenje sigurnosnih dječijih sjedišta i zimskih guma. Detaljno o ovim i drugim odredbama, kao što su ob(a)vezno plaćanje putarine/ vinjete za autoputeve, možete naći na www.help.gv.at pod Slobodno vrijeme i mobilitet (Freizeit und Mobilität). Za sve osobe sa mjestom prebivališta u Linzu za pitanja koja se tiču vozačke dozvole nadležna je Direkcija savezne policije:

- ➔ **Landespolizeidirektion Linz** 
Nietzschestraße 33, 4021 Linz
Tel.: 059133 45
LPD-O@polizei.gv.at

Vozačka dozvola

Vozačke dozvole iz zemalja EU i EWR-a su priznate/ validne u Austriji, te se iste ne moraju, ali mogu na vlastitu/ osobnu inicijativu prevesti i zamijeniti za austrijsku vozačku dozvolu.

Ako osobe koje posjeduju vozačke dozvole izvan EU prebace svoje mjesto prebivališta u Austriju, moraju u periodu od šest mjeseci svoju dozvolu prebaciti/ prevesti na austrijsku. Generalno, samo važeće strane vozačke dozvole mogu biti prevedene. Rokovi važenja iz zemalja porijekla moraju se poštovati i u Austriji. Kod prevođenja vozačkih dozvola iz zemalja van EU i EWR mora se položiti praktična vožnja na vozilima namijenjenim za određenu kategoriju. Nosioci vozačke dozvole iz Republike Srbije moraju uvijek polagati praktičnu vožnju.

Za prebacivanje/ prevođenje vozačke dozvole iz sljedećih ne- EU i EWR zemalja nije neophodno polagati test praktične vožnje:

za sve klase: Andora, Guernsey, Otoki Man, Japan, Jersey, Hrvatska, Monako, San Marino i Švajcarska/ Švicarska.

za klase B: Australija, Bosna i Hercegovina, Izrael, Kanada, Južna Afrika, Republika Koreja, (ako je izdana nakon 1. januara/ siječnja 1997. godine), SAD.

Vlasnica/ vlasnik strane vozačke dozvole mora biti starija/ i od 18 godina.

Rokovi:

Vozačka dozvola porijeklom iz zemlja koje ne pripadaju EU ili EWR mora biti prevedena/ prebačena u vremenskom roku od šest mjeseci od dana prijave prebivališta u Republici Austriji.

Registracija automobila (vozila)

Osobe koje imaju utvrđeno glavno mjesto boravka u Austriji i dovezu svoje vozilo iz inozemstva, isto mogu voziti sa stranim registarskim oznakama samo jedan mjesec, nakon čega je neophodno registrirati automobil (vozilo) u Austriji. Da bi se izvršila registracija morate kontaktirati sljedeće institucije:

- Ispitni centar pokrajine Gornje Austrije za neophodnu dokumentaciju automobila/ vozila i
- Porezna uprava za određivanje visine poreza koji je potrebno uplatiti.

Ako su gore navedeni uslovi/ uvjeti ispunjeni, možete podnijeti zahtjev za registraciju automobila/ vozila kod osiguranja Vašeg izbora. Popis osiguranja i Centara za registraciju je dostupna na www.vvo.at. Osiguravajuća kuća preuzima registraciju vozila. Uslov za prijavljivanje automobila (dobivanje austrijskih registarskih oznaka) je organizovanje osiguranja motornog vozila

↻ Landesprüfstelle für Oberösterreich (Ispitni centar pokrajine Gornje Austrije)

Goethestraße 86, 4021 Linz

Tel.: 0732-7720-13575

www.ooe.gv.at

↻ Finanzamt Linz (Porezna uprava Linz) 56

Bahnhofplatz 7, 4020 Linz

Tel.: 05 0233 233

Parkiranje u gradu (centru)

Grad je podijeljen na pet parkirnih zona za građane. Svi oni koji imaju svoje glavno prebivalište u Linzu, a ne posjeduju privatni parking mogu podnijeti zahtjev za kartu u parkirnoj zoni za stanov- nike (Bewohnerparkkarte). Cijena jednogodišnje karte za parkiranje iznosi 50,40 € a dvogodišnje 94,50 € (stanje 2013. godine). One se mogu dobiti u Servisno- informativnom centru građana u Novoj gradskoj vijećnici ili u jednoj od Gradskih biblioteka/ knjižnica. Ove parking karte Vam omogućuju slobodno i neograničeno parkiranje u navedenoj zoni. Parking karte se mogu također poručiti telefonom 0732 -7070 ili online www.linz.at u polju Bürgerservice pod Formulare/ Online-Dienste.

Uz parking kartu dobiti će te i plan zone u kojoj možete slobodno i neograničeno parkirati.

Parking u kratkoročnim parkirnim zonama u centru grada Linza se naplaćuje. Ove zone su pre- poznatljive po plavim markiranim linijama u dužini pješačkog trotoara ili vozne trake. Znakovi na početku i kraju svake kratkoročne parking zone daju informacije o vremenu za koje je neophodno platiti parkiranje - od ponedjeljka do petka od 8.00 do 18.30 sati i subota 8.00 – 15.00 sati. Na znakovima se također može očitati i dužina dozvoljenog parkiranja - između 30 i 180 minuta. Parkiranje košta 1 euro za pola sata. Uplata se može izvršiti s kovanicama ili karticom sa Quick funkcijom (Karte mit Quick- Card-Funktion). U Linzu Vam stoji na usluzi i plaćanje parkinga sa mobilnim telefonom– koje se može koristiti uz prethodnu prijavu kod mobilnog operatera.

Detalje možete naći na www.mobil-parken.at.

Pažnja: žuta markirna/ označena linija u dužini pješačkog trotoara/ nogostupa ili vozne trake označava zabranu stajanja i parkiranja..

U centru grada, pored kratkoročnih parking zona stoje također brojne podzemne i nadzemne garaže na raspolaganju. Katalog je dostupan na www.linz.at/verkehr/34298.asp.

Zone susreta (Pješačke zone)

Putem supuštanja/ dizajniranja pješačkih pločnika na nivo ulice, kao što je to u ulicama Herrenstraße i Klosterstraße, primjenjen je diskutovan princip Zone susreta (zajednička prometna površina za sve oblike mobilnosti) u sklopu Odredbi cestovnog saobraćaja. U budućnosti će se slabiji /ranjiviji sudionici/ učesnici u prometu, kao što su pješaci i biciklisti, više gledati kao ravnopravni partneri saobraćaja u Linzu.

Savjetovanje za mobilnost u Linzu

Savjetovanje za mobilnost u Linzu je besplatna usluga Grada Linza, koja je nastala na inicijativu Resora za okoliš i transport grada Linza u 2000. godini. Ovaj tim/ ured stoji na usluzi firmama i poduzećima u Linzu, školama, ustanovama i pojedincima za pružanje savjeta na pitanja o gradskom prometu. Između ostalog, Ured za savjetovanje za mobilnost u Linzu kordinira godišnju biciklističku akciju „Linz vozi bicikl“, za zaposlenike/ djelatnike u firmama/ poduzećima i zdravstvenim ustanovama u Linzu. www.linz.at/verkehr/3340.asp

INTEGRACIJA U LINZU



11 INTEGRACIJA U LINZU

Integracijski rad u gradu Linzu

Linz ima mnogo lica - grad u kojem žive ljudi iz 153 zemalja. Sa 1. januarom/siječnjom 2017 godine ukupno 44.704 građana nije bilo u posijedu austrijskog državljanstva, što predstavlja 21,9 posto od ukupnog broja građana (203.957) koji imaju glavno prebivalište u Linzu. Oko 28 posto građana posijeduju migracijsku pozadinu.

Glavni grad Gornje Austrije je već prije nekoliko desetljeća reagirao na društvene promjene i može se osvrnuti na dugu tradiciju i iskustvo u polju etničke raznolikosti: Ured za Integraciju postoji od 1991. godine. Savjetodavni odbor za migraciju i integraciju od 1996. godine. Uz stvaranje jednog zasebnog tematskog resora u Odjelu gradske uprave 2009. godine ova tema je dobila na vrijednosti i dodatnom potisku za razvoj. „Paket mjera za integraciju“ iz 2010. i „Novi socijalni program grada Linza“, iz 2011. godine su dva temelja na kojima počiva integracijska politika u Linzu.

Dva temelja integracijske politike u Linzu

Paket mjera za integraciju i dio Socijalnog programa, koji tretira integraciju iz 2011. godine, su tematske polazne tačke težnje za bolji suživot u Linzu.

U općinskim vrtićima stavljen je fokus na tzv. jezičnu potporu/ podršku, koja se od jeseni 2011. godine provodi od strane Odjela za djecu i mlade/ mladež grada Linza: u jednom jedinstvenom projektu diljem Austrije sve djevojčice i dječaci sa jezičnim deficitima (sa i bez migracijske pozadine) dobivaju jezičnu potporu od prvog dana u vrtiću. Po potrebi dijete tako može u roku od tri godine pohađanja vrtića dobiti od posebno obučениh učitelja do 540 sati jezične potpore koja je dizajnirana shodno njihovom uzrastu.

Dva puta godišnje evaluira se napredak djevojčica i dječaka. Učinkovitost funkcioniranja ovih mjera već je evaluiran i odobren od strane Univerziteta u Hamburgu. Centralne integracijske mjere grada Linza su flankirane raznim specijalnim projektima jezične/ jezične potpore i projektima za potporu u učenju, koji također pospješuju dvojezičnost djece s nenjemačkim maternjim/ materinskim jezikom

Pregled svih integracionih projekata grada Linza mogu se naći u sljedećim Paketa mjera za integraciju i Novog socijalnog programa.

Paket mjera za integraciju

Općinsko/ opštinsko vijeće grada Linza je 22. aprila/ travnja 2010. godine dalo zeleno svjetlo za Paket mjera za integraciju sa 23 projekta. Konkretni projekti dijele se na ukupno devet tematskih cijelina.

Paket mjera za integraciju

Ciljevi	Projekti
Za jednu intenzivniju jezičnu/ jezičku potporu/ podršku	1. Izgradnja rane jezične/ jezičke potpore/ podrške u vrtiću 2. Razvoj projekta „Ruksak-model“ 3. Projekt „Mama uči njemački“ 4. Projekt „Tandem-čitanja“ 5. Više literature na stranim jezicima u Tornju znanja (Wissensturm)
Za jednu intenzivniju podršku u učenju	6. Podrška u učenju u Gradskim mjestima produženog školskog boravka (Hort) 7. Podrška učenja u kooperaciji sa ostalim institucijama
Za jedno bolje partnerstvo u obrazovanju	8. Obrazovanje roditelja kroz nove Udruge roditelja 9. Bolje uključivanje roditelja u rad vrtića
Za jedno bolje susjedstvo	10.Rad u gradskim četvrtima 11.Povjerenik za integraciju u GWG-u 12.Obuke za osoblje GWG-a 13.Medijatori za (međustanarske) sukobe
Za jedno bolje priznavanje kultura migranata	14.Koncept „Kultura imigranata grada Linza“ 15.Kuća kulture
Za dodatne sportske/ športske ponude	16.Širenje ponuda u sportskim/ športskim klubovima za migrante 17.Projekt „Midnight Sports And Music“
Za otklanjanje barijera u zdravstvenom sektoru	18.Informativna brošura „Zdravi u Linzu“ 19.Informativne kampanje u migrantskim udruženjima
Za jasnije orijentacijske ponude za mlade/ mladež	20.„Klub Susreta“ 21.Medijski rad u Medijskoj radionici
Za interkulturalno otvaranje Gradske uprave	22.Interkulturalne obuke za zaposlenike/ djelatnike 23.Informativna brošura „Dobrodošli u Linz“

Socijalni program Linz

Socijalni program Linz „Linz, grad življenja - Socijalna sigurnost i pravda“ „nastavlja i razvija dalje projekte Paketa mjera za integraciju iz 2010. godine. Jedno posebno poglavlje pod naslovom „životne- raznolikosti“ bavi se sa integracijom, i uključuje pet ciljeva sa 17 konkretnih mjera tj. projekata. Općinsko/ opštinsko vijeće je 24. novembra/ studenog 2011. godine natpolovičnom većinom usvojilo Novi socijalni program.

Socijalni program grada Linza, poglavlje „životna-raznolikost“ u pregledu:

Ciljevi	Mjere i projekti
Jačanje stručne kvalifikacije migranata	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kreiranje modularnih mogućnosti za doškolovanje 2. Kreiranje mogućnosti za obuku u području socijalnih i zdravstvenih zanimanja
Proširenje interkulturalnog otvaranja Uprave	<ol style="list-style-type: none"> 3. Povećanje broja zaposlenih s imigracijskom pozadinom u Grupi poduzeća Linza (UGL), koja se bazira na osnovu Zakona o objektivnosti Gornje Austrije 4. Interkulturalno otvaranja gradskih usluga 5. Ciljane ponude za interkulturalno usavršavanje za osoblje UGL-a
Stavranje novih puteva za informisanje ka migrantima	<ol style="list-style-type: none"> 6. Razvoj jezično- etničko orijentisanih Udruženja roditelja 7. Intenziviranje informacijskih večeri na maternjem/ materinskom jeziku u gradskim ustanovama za brigu o djeci 8. Informacijske kampanje u udruženjima za migrante 9. Proširenje edukativnog rada
Intenziviranje jezične potpore	<ol style="list-style-type: none"> 10. Razvoj projekta „Ruksak-model“ 11. Prema potrebama orijentisana ekspanzija projekta „Mama uči njemački“ 12. Proširenje biblioteke/ knjižnice stranih jezika u Tornju znanja (Wissensturm) 13. Poticanje maternjeg jezika/ materinskog jezika za postizanje
Stvaranje prilika za upoznavanje kultura	<ol style="list-style-type: none"> 14. Uspostavljanje „Kuće kultura grada Linza“ 15. Razvoj i implementacija vlastitog koncepta kultura- imigranata Linza“ 16. Održavati medijski rad u Medijskoj radionici u Tornju znanja (Wissensturm) 17. Raspisati nagradu za poticanje integracijskog rada grada Linza

Tri stuba integracijske politike u Linzu

Resor za integraciju, Ured za integraciju i Savjetodavni odbor za migraciju i integraciju su tri stuba integracijskog rada, koji implementiraju i prevode u praksu sadržajne ciljeve Paketa mjera za integraciju i Socijalnog programa



Resor za integraciju

Resor za integraciju nastao je nakon lokalnih/ mjesnih izbora Općinskog/ opštinskog vijeća u 2009. godini. Ovaj resor inicira konkretne projekte u onim poljima u kojima, shodno podijeli administrativnih nadležnosti između savezne, pokrajinske i općinske, posjeduje vlastitu nadležnost. Fokus leži u Novoj jezičnoj/ jezičkoj potpori, već opisanoj u Paketu mjera za integraciju i u Novom socijalnom programu grada Linza.

Ured za integraciju

Ured za integraciju stoji na raspolaganju svim građanima u Linzu kao centralna institucija za informacije o migraciji koja razvija i koordinira projekte. Osim toga, Ured organizira razne manifestacije i projekte kao što su panel diskusije, akademske simpozije ili projekte za mlade, umrežavanje s nevladinim udrugama i organizacijama iz polja integracije, temeljne istraživačke naučne/ znanstvene radove, Interkulturalno otvaranje gradske uprave i odnose s javnošću. Od 2016 godine Mag.^a phil. Ena Rogalo jenamijesnik za integraciju grada Linza.

Savjetodavni odbor za migraciju i integraciju (MIB)

Odbor zastupa političke interese svih građana migrantskog porijekla koji žive u Linzu. Sastoji se trenutno od 19 imenovanih i počasnih članova. Nadalje, svaka politička partija zastupljena u Gradskom senatu (SPÖ, ÖVP, GRÜNE, FPÖ, NEOS) imenuje po jednog člana koji je prisutan u svojstvu savjetnika. Između ostalog, ciljevi odbora su uključivanje i zastupanje interesa migranata na lokalnom nivou, promicanje međusobnog razumijevanja među narodima različitog porijekla / podrijetla ili potpora / podrška integracijskih projekata. Od 17. marta/ ožujka 2015. godine Kristina Balint (porijeklom iz Mađarske) predsjedava Odborom..

Udruženja migranata u Linzu

U Linzu postoji niz samoorganiziranih (etničkih i interkulturalnih) udruga/ udruženja migranata, koje su organizirane od strane ljudi iz različitih zemalja: za sport/ šport i kulturu, za međusobnu podršku7 potporu i savjet. Informacije o udrugama/ udruženjima mogu se dobiti od nadležnih institucija za udruge. Nadležna institucija za udruge je Direkcija savezne policije Linz, koja također pruža informacije pri osnivanju udruga.

- ➔ **Landespolizeidirektion Oberösterreich 57**
(Direkcija savezne policije Gornje Austrije)
Gruberstraße 35, 4021 Linz
Tel.: 059-133 40-0
LPD-O@polizei.gv.at

Nadalje informacije možete dobiti i u Uredu za integraciju grada Linz.

- ➔ **Integrationsbüro der Stadt Linz 29**
(Ured za integraciju grada Linza)
Hauptplatz 1, 4041 Linz
Tel.: 0732-7070-1150
integration@linz.at
www.linz.at/soziales/integration.asp

Savezno ministarstvo unutrašnjih poslova nudi također besplatno pretraživanje informacija o udrugama/ udruženjima u Centralnom registru udruga: <http://zvr.bmi.gv.at>

12 INFORMACIJE O ZAKONSKIM OKVIRIMA BORAVKA U LINZU

Imigracija/doseljenje u Linz

Usluge odjela za pravo na boravak u općini/ opštini Linz- individualni savjeti/ informacije o mogućnostima i uslovima za doseljenje u Linz

- dokumentacija boravišnih dozvola za građane Evropskog/ Evropskog ekonomskog prostora EWR-i i građana Švicarske
- izdavanje dozvola boravka u skladu sa Zakonom o naseljenu i boravku za strance koji ne potiču iz Evropskog/ Evropskog ekonomskog prostora
- nadležnost obrađivanja kroz glavno boravište u Linzu

VAŽNO!

Zahtjev odnosno formular (prvi zahtjev ili zahtjev za produžetak) za dobivanje boravišne dozvole možete dobiti u općini grada Linza

☞ **BürgerInnenangelegenheiten und Stadtforschung** ① (Potrebe građana i građanki i gradska istraživanja)

Odjel za pravo na boravak
Hauptstraße 1-5, Neues Rathaus
Eingang Fiedlerstraße, 4041 Linz
Tel.: 0732-7070
aufenthaltsrecht@mag.linz.at

Radno vrijeme: ponedjeljak i četvrtak: od 7.00 h do 12.30 h i od 13.30 h do 18.00 h
utorak i srijeda: od 7.00 h do 12.00 h
petak: od 7.00 h do 14.00 h

lični/ osobni sastanak: ponedjeljak i četvrtak: od 7.00 h do 11.00 h i od 13.30 h do 16.00 h
utorak, srijeda i petak: od 7.00 h do 12.00 h

Molimo Vas da rezervišete termin!

Relevantne informacije o temi imigracija u Linzu naći ćete pod:
www.linz.at » Bürgerservice » Service A – Z » Zuwanderung

Bijeg/ Azil

Pojmovi:

Tražitelj azila: osoba koja je podnijela zahtjev za priznavanje izbjegličkog statusa, koji se trenutno nalazi u postupku pregledavanja.

Ovlaštenik za supsidijarnu/ izbjegličku zaštitu: ovlaštenik za supsidijarnu / izbjegličku zaštitu su

osobe čiji je zahtjev za azil odbijen, ali čiji je život ili zdravlje ugroženo u zemlji porijekla. Oni stoga nisu ni molitelji azila niti ovlaštenici azila (izbjeglicama u skladu sa Ženevskom konvencijom je potrebna zaštita od deportacije, na primjer iz sljedećih razloga: mučenja, nečovječnog ili ponižavajućeg kažnjavanja odnosno postupanja, smrtne kazne).

Priznata izbjeglica ili konvencijska izbjeglica: osoba koja je od Austrije dobila azil na temelju Ženevske konvencije. Azil dobivaju izbjeglice na temelju Ženevske konvencije, ako su iz matične države pobjegli zbog sljedećih razloga:

- politički progon: na primjer osobe koje su zbog članstva ili potpore neke političke stranke ili zbog izražavanja njihovih političkih uvjerenja ugroženi
- vjerski progon
- progon na osnovu „rase“, etničke pripadnosti ili državljanstva
- zbog pripadnosti određenoj društvenoj skupini: na primjer progoni na temelju homoseksualnosti, pripadnosti određenoj struci ili za žene čiji su specifični razlozi za bijeg (spolno osakaćenje, kršenja patrijarhalnih društvenih konvencija, prijetnja silom za uspostavljanje "porodične/ obiteljske časti")

Od 01.01.2006. u Austriji primjenjuje se Zakon o azilu 2005 (AsylG)

Dodatne informacije Zakona o azilu 2005, možete pročitati na sljedećoj internet stranici:

www.ris.bka.gv.at/Bundesrecht » Suchwort » Asylgesetz » Suche starten

➔ **Bundesamt für Fremdenwesen und Asyl (BFA) 59**
Savezna kancelarija za strance i azil, kratko BFA
 Derfflingerstraße 1, 4020 Linz
 Tel.: 059-133

Weitere Informationen zum Thema „Flucht/Asyl“ sind abrufbar unter:

www.help.gv.at » Soziales und Notfälle » Armut » Weiterführende Links » Beratung und Betreuung für AsylwerberInnen, anerkannte Flüchtlinge sowie MigrantInnen

Opšte informacije o boravku građana trećih država

Građani trećih država, dakle stanovnicima država koji ne pripadaju Evropskom/ Europskom ekonomskom prostoru (EWR) i koji žele da borave duže od šest mjeseci u Austriji, neophodna je dozvola o naseljenju ili dozvola boravka (Niederlassungs- oder Aufenthaltsbewilligung). Prvi zahtjevi državljana trećih zemalja se uglavnom podnose u inozemstvu kod diplomatskog predstavništva lokalno nadležnog organa.

Građanima jedne od EWR- država ili građanima Švicarske/ Švajcarske nije potrebna dozvola boravka. Oni moraju u roku od 4 mjeseca po dolasku zatražiti potvrdu o prijavi – Anmeldebescheinigung (Dokumentacija prava na boravak).

Pažnja: Građani iz Hrvatske trebaju imati u vidu ograničenja pristupa austrijskom tržištu rada. Na sljedećem web linku naći ćete informacije o novim i starim zemljama Evropske/ Europske unije, uključujući datum u članivanja/ pristupa, broj stanovnika, površinu, valutu, itd. Navedeni su također i budući kandidati za članstvo: **www.europa.eu**

Boravak u Austriji do 6 mjeseci:

Za **boravak do 6 mjeseci** primjenjuju se odredbe Zakona policije za strance (FPG). Pod sljedećim web linkom možete imati uvid u Zakon o policiji za strance: www.ris.bka.gv.at

Za predavanje zahtjeva za poziv poznanika/ rodbine pomoći će Vam policija za strance.

Boravak u Austriji duži od 6 mjeseci:

Za boravak koji traje duže od 6 mjeseci primjenjuje se Zakon o naseljenju i boravku (NAG).

Pod sljedećim web linkom možete imati uvid u Zakon o naseljenju i boravku:

www.ris.bka.gv.at

Vrste boravišnih dozvola

Postoje sljedeće vrste boravišnih dozvola:

- Niederlassungsbewilligung (befristete Niederlassung)
- Daueraufenthalt – EU (unbefristete Niederlassung)
- Aufenthaltsbewilligung (vorübergehender befristeter Aufenthalt)

Aufenthaltstitel werden immer **für einen bestimmten Zweck** (z.B. ausgenommen Erwerbstätigkeit) erteilt. Die/der Fremde kann den Aufenthaltswitzweck während des Aufenthaltes in Österreich nur ändern, wenn die Voraussetzungen für den beantragten Aufenthaltstitel erfüllt werden und gegebenenfalls ein erforderlicher Quotenplatz vorhanden ist.

Hinweis: Die Aufenthaltstitel werden in **Kartenform** (Scheckkartenformat) ausgestellt.

Achtung: Es ist nicht zulässig, einen Antrag mit verschiedenen Aufenthaltswitzwecken oder mehrere Anträge gleichzeitig zu stellen.

Rot-Weiß-Rot Karte

U 2011. godini je u Austriji osnovan sistem/ sustav, koji se bazira na kriterijama i kvalifikaciji imigracije i koji radi na osnovu utvrđenih kriterija prema sistemu/ sustavu bodovanja. Ova „Rot-Weiß-Rot“ karta (RWR-Karte) je namijenjena posebno visokokvalificiranim osobama, stručnim radnicima sa posebnim zanimanjima kojih nema dovoljno na tržištu rada, drugim ključnim zaposlenim, apsolventima fakulteta i nezavisnim ključnim radnicima. Kartica se u principu izdaje na godinu dana, ali može pod određenim uvjetima da pređe u druge oblike boravka nakon isteka ovog perioda.

Više informacija o „Rot-Weiß-Rot“ karti imate online na www.help.gv.at »Leben in Österreich » Aufenthalt und Visum » Aufenthaltstitel » Aufenthaltstitel - befristete Niederlassung » „Rot-Weiß-Rot – Karte“

Dužina trajanja boravišnih dozvola

Ograničene boravišne dozvole

Ograničena boravišna dozvola izdaje se principilno na dvanaest mjeseci. Postoje sljedeća izuzeća:

- od treće dozvole, boravišne dozvole mogu se u pravilnim slučajima izdati do 36 mjeseci (ovo nije iznimka, nego pravilo)
- Istraživači mogu dobiti dozvolu boravka na 24 mjeseca.
- plava Karta EU je do 24 mjeseci moguća.

Stalno prebivalište / neograničeni boravak

Ako posjedujete „Stalno prebivalište – EU“ (neograničeni boravak) Vaše pravo boravka je neograničeno; trajanje karte (vize) iznosi pet godina. Kod neograničenih dozvola boravka kartica se mora obnoviti nakon pet godina, kako bi se slika i poda(t)ci aktualizirali.

Dozvola boravka „Stalno prebivalište – EU“ (neograničeni boravak) mogu dobiti osobe:

- nakon petogodišnjeg besprekidnog boravka u Austriji,
- koje su ispunile opće uslove (detalje vidi u dijelu „Opći/ opšti uslovi/ uvjeti za dobivanje dozvole za boravak“)
- znanje njemačkog na nivou B1

Cijene: ograničene dozvole za boravak: 120 eura; neograničene dozvole za boravak 170 eura (stanje 2015).

Od toga je pri predavanju zahtjeva neophodno uplatiti 100 eura za odrasle tj. 70 eura za maloljetnike. Djeca do dvije godine su oslobođena plaćanja.

Trajanje validnosti dozvole za boravak počinje sa datumom izdavanja. Ako je zahtjev za produžetak na vrijeme predat i shodno tome dozvola za boravak dobijena, osoba boravi besprekidno legalno u Austriji.

Na internet stranici www.help.gv.at » Leben in Österreich » Aufenthalt und Visum, možete naći sve informacije o svim odredbama koje se odnose na boravak u Austriji. Ako imate pitanja ili sugestije molimo Vas da se obratite HELP-Team putem e-maila: info@help.gv.at

Opći/opšti uvjeti/uslovi za odobrenje boravka

Osigurana sredstva za život

Nadležni organ može odobriti dozvolu boravka samo ako stranac tijekom/ tokom svog boravka raspolaže redovnim primanjima, kako ne bi nastao financijski teret austrijskim institucijama (na saveznom, pokrajinskom ili lokalnom nivou). Smatra se da su sredstva za izdržavanje dovoljna ako Vam stoje na raspolaganju sredstva u iznosu visine **nadoknadne kompenzacijske stope za izjednačavanje primanja** (Ausgleichszulagenrichtsatz). Više informacija o visini nadoknandne

kompenzacijske stope za izjednačavanje primanja možete pročitati na internet stranici: www.help.gv.at » Leben in Österreich » Finanzen » Pension » Zulagen und Beihilfen » Ausgleichszulage

Zdravstveno osiguranje

Tijekom/ tokom boravka u Austriji stranac mora posjedovati zdravstveno osiguranje, koje pokriva "sve rizike" u Austriji i koje je odgovorno za plaćanje. Odabir zdravstvenog osiguranja pušten je na izbor strancu.

Smještaj / mjesto boravka

Stranci moraju pri podnošenju zahtjeva za izdavanje boravišne dozvole da posjeduje smještaj (u vidu stanarskog ugovora), one veličine koliko je po lokalnim običajima uobičajeno navedeno za brojčano stanje porodice.

Napomena: jedna besplatna, u bilo kojem trenutku opoziva stambena prilika ne ispunjava ovaj uvjet, jer stranci kroz istu ne dobivaju pravo na odobravanje smještaja. Ovaj oblik smještaja može npr. biti prekinut u bilo koje vrijeme bez pridržavanja otkaznog roka.

Nepostojanje prijetnje javnom poretku ili sigurnosti

Dozvole boravišta ne može se izdati strancu, ako:

- je protiv njega podignuta odluka povratka u skladu sa Zakonom o policiji stranaca (FPG) u zemlju porijekla zbog ilegalnog boravka u saveznom teritoriju ili ako je podignuta zabrana povratka, uspravna zabrana boravka
- protiv njega/ nje postoji odluka o povratku druge EWR- države ili Švicarske;
- je protiv njega/ nje izdato protjerivanje
- postoji brak, partnerstvo ili usvajanje u svrhu boravka/ ostanka u zemlji;
- prelazi trajanje dozvoljenog bezviznog boravka ili boravka obavezne vize ili
- je on/ ona zakonski kažnjen/ a u proteklih dvanaest mjeseci zbog zaobilazanja granične kontrole ili zbog nepravnosnažnog ulaska u savezni teritorij.

Više informacija o temi "Opći zahtjevi za izdavanje dozvola boravka" možete naći na internet stranici www.help.gv.at » Leben in Österreich » Aufenthalt und Visum » Aufenthalt Drittstaatsangehörige » Allgemeines zum Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen.

Želite produžiti svoju dozvolu boravka

Da bi dobili produžetak odgovarajuće dozvole boravka, strankinja ili stranac moraju pored općih/ opštih uslova/ uvjeta za odobrenje boravka također ispuniti dodatne uvjete/ uslove:

- ispunjavanje Integracionog sporazuma (Integrationsvereinbarung) u roku od dvije godine: Integracioni sporazum ima za cilj da legalno integrira naseljene strance u saveznom teritoriju, kao i da isti steknu duboko znanje njemačkog jezika. Jednostavno poznavanje njemačkog

jezika za osnovnu upotrebu jezika prije imigracije gleda se kao uslov za priznanje prve dozvole boravka. (Erstaufenthaltstitel)

- prethodni legitiman boravak u Austriji sa dozvolom boravka

Više informacija o ovoj temi možete naći na internet stranici austrijskog integracionog fonda:

➔ **Österreichischer Integrationsfonds** 58

Integrationszentrum Oberösterreich

Weingartshofstraße 25, 4020 Linz

Tel.: 0732-78 70 43-11

oberoesterreich@integrationsfonds.at

www.integrationsfonds.at

VAŽNO!

Zahtjev za produženje dozvole boravka mora se predati blagovremeno, a najranije tri mjeseca prije isteka dozvole boravka. Nakon isteka roka, zahtjevi se tretiraju kao zahtjev koji se predaje prvi put. Zakašnjeni zahtjevi za produžetak dozvole boravka mogu imati za posljedicu gubljenja zakonske dozvole boravka u Austriji i kao i predavanje novog zahtjeva izvan Austrije osobno/ lično.

Napomena!

- Zahtjevi za produženje dozvole boravka, koji se predaju nakon isteka iste, biti će tretirani kao zahtjevi za produžetak dozvole, ako stranci mogu vjerodostojno dokazati da su zbog neizbježnog ili nepredviđenog događaja bili spriječeni isti blagovremeno predati, sami nisu krivi za to ili nose nizak stepen krivnje i
- podnesu dodatni zahtjev za produženje dozvole u roku od dvije sedmice nakon uklanjanja uzroka.

Dodatne informacije o temi „Zahtjev za produženje“ možete naći na internet stranici www.help.gv.at » Leben in Österreich » Aufenthalt und Visum » Aufenthalt Drittstaatsangehörige » Erteilung von Aufenthaltstiteln - Verlängerungsauftrag.

Spajanje porodice/obitelji

(Osobe koje žele dovesti članove svoje porodice/ obitelji i članovi njihovih porodica/ obitelji su državljani trećih zemalja)

Klasično “spajanje porodice” legalno nastanjenim članovima porodice treće zemlje u Austriji (stranci koji nisu državljani EWR) ograničena je na takozvanu “užu porodicu/ obitelj” . U članove uže porodice / obitelji spadaju: supružnici, registrirani partneri i nevjenčana maloljetna djeca (uključujući i usvojenu i pastorčad) podnositelja zahtjeva (osobe koje žele dovesti članove svoje porodice/ obitelji). Supružnici ili registrirani partneri moraju biti stariji od 21 godinu. Za maloljetne osobe (osobe koje nisu navršile 18 godina) primjenjuje se zakon Austrije. Podlijevanje spajanja porodice kvotnom mjestu ili oslobađanje od

kvotnog mjesta ovisi o pravnom položaju podnosioca zahtjeva. Vrsta dozvole boravka odnosno svrha dozvole boravka i trajanje prvog odobrenja su također ovisni o pravnom položaju podnosioca zahtjeva. Za supružnike, registrirane partnere i maloljetnu djecu od državljana trećih država s prebivalištem u Austriji izdati će se „Dozvola boravka – ograničena“, kada je dostupno kvotno mjesto i ispunjeni opći/ opšti uvjeti/ uslovi:

- dokaz o smještaju po lokalnim standardima
- dokaz o dovoljnim sredstvima za izdržavanje (ASVG standardna stopa)
- dokaz o zdravstvenom osiguranju koje pokriva sve rizike
- neprisutnost prepreka za izdavanje dozvole
- dokaz o uspješnom završetku integracijskog kursa jezika A1

Samostalno zapošljenje (osnivanje biznis) je moguće samo u kombinaciji sa dozvolom za rad.

Za članove obitelji/ porodice Austrijanaca, EWR- građana i građane Švicarske/ Švajcarske, primjenjuju se različita pravila.

Članovi porodice/ obitelji su obavezni ispuniti „Integracioni sporazum“.

www.help.gv.at » Leben in Österreich » Aufenthalt und Visum » Aufenthalt Drittstaatsangehörige » Integrationsvereinbarung

Dodatne informacije o temi „Spajanje porodice“ možete naći na internet stranici www.help.gv.at » Leben in Österreich » Aufenthalt und Visum » Aufenthaltstitel » Aufenthaltstitel – Familienangehöriger.

Državljanstvo

Za dobivanje državljanstva neophodno je ispuniti opće/ opšte uvjete/ uslove (osigurana sredstva izdržavanja, nekažnjavanje kaznom lišenja slobode, nepostojanje težih upravnih kazni, odricanje postojećeg državljanstva, poznavanje njemačkoga jezika i općih/ opštih informacija o zemlji, itd.). Od 1. augusta/ kolovoza 2013. godine je Zakon o državljanstvu definisan. Za posebno dobro integrirane osobe, moguće je naturaliziranje nakon obično deset godina, ali i također i prije tj. već od šest godina boravka. Pored općih/ opštih uslova/ uvjeta dodjele, oglašivači trebaju dokazati poznavanje jezika na nivou B1 odnosno B2 zajedničkog Evropskog/ Evropskog referentnog okvira za jezike. Drugi uvjeti/ uslovi za dodjelu državljanstva ovisе/ zavise o tome da li je državljanstvo odobreno na temelju pravnog zahtjeva, ili diskretnom odlukom nadležnog tijela. Dodatne informacije možete dobiti u Uredu pokrajinske vlade Gornje Austrije (OÖ Landesregierung), koji je ujedno i ured gdje se predaju zahtjevi. Nadležna institucija za dodjelu državljanstva je također Vlada Gornje Austrije.

➤ **Amt der Oberösterreichischen Landesregierung** 9

(Kancelarija Vlade Gornje Austrije)

Bahnhofplatz 1, 4020 Linz

Tel.: 0732-7720

www.land-oberoesterreich.gv.at

Dodatne informacije o temi “Državljanstvo” možete naći na sljedećoj internet stranici

www.help.gv.at » Leben in Österreich » Staatsbürgerschaft.

Dodatne institucije za pružanje savjetodavnih usluga za strankinje / strance i / ili izbjeglice o pitanjima vezanim za zakon o strancima i socijalnim pitanjima

Navedene institucije pružaju savjetovanje migrantima i / ili izbjeglicama o pitanjima vezanim za Zakon o strancima i socijalnim pitanjima, potpomažu im putem raznih servisnih usluga, i zalažu se za generalno poboljšanje situacije njihovih ciljanih grupa.

- 1** ➔ **Caritas – Flüchtlingshilfe** (samo za azilante)
Caritas– pomoć izbjeglicama (Odjel za pomoć samo izbjeglicama)
Hafnerstraße 28, 4020 Linz
Tel. 0732-7610-2361
fluechtlingshilfe@caritas-linz.at, www.caritas-linz.at
ponedjeljak, utorak i četvrtak od 8.00 h do 11.00 h po dogovoru
- 2** ➔ **Caritas – Socijalno savjetovanje**
Hafnerstraße 28/2, 4020 Linz
Tel. 0732-7610-2311
sozialberatung@caritas-linz.at, www.caritas-linz.at
- 3** ➔ **Caritas - LENA**
(za osobe koje se nalaze ili su se nalazile u prostituciji/ ponudi seksualnim uslugama)
Steingasse 25, 4020 Linz
Tel. 0732-775508-0
lena@caritas-linz.at, www.lena.or.at
ponedjeljak od 14.00 h do 16.00 h i utorakom i četvrtkom od 10.00 h do 12.00 h
- 4** ➔ **maiz – Autonomni centar za migrantkinje**
Hofgasse 11, 4020 Linz
Tel.: 0732-77 60 70
maiz@servus.at, www.maiz.at
- 5** ➔ **Österreichischer Gewerkschaftsbund (ÖGB) – Sindikat**
Weingartshofstraße 2, 4020 Linz
Tel.: 0732-66 53 91 0
oberoesterreich@oegb.at, www.oegb.at
- 6** ➔ **Österreichische HochschülerInnenschaft an der Johannes Kepler Universität Linz (Austrijski studentski savez na Univerzitetu Johannes Kepler Linz)**
Altenberger Straße 69, 4040 Linz
Tel.: 0732-2468-1122
remi@oeh.jku.at, www.oeh.jku.at

- 7 ↻ Psychosoziale Beratungsstelle Linz (Psihosocijalno savjetovališće Linz)**
Scharitzerstraße 16, 4020 Linz
Tel.: 0 732-21 78
psb.linz@promenteooe.at
- 8 ↻ SOS Menschenrechte ⁶⁰ (SOS ljudska prava)**
Tummelplatz 5, 4020 Linz
Tel.: 0732-77 74 04
office@sos.at, www.sos.at
- 9 ↻ Verein Begegnung Arcobaleno (Udruženje susret Arcobaleno)**
Friedhofstraße 6, 4020 Linz
Tel.: 0732-60 58 97
office@arcobaleno.info, www.arcobaleno.info
- 10 ↻ Volkshilfe Oberösterreich – Flüchtlings- und MigrantInnenbetreuung ¹⁰ (Narodna pomoć Gornje Austrije– pomoć izbjeglicama i migrantkinjama/ migrantima)**
Stockhofstraße 40, 4020 Linz
Tel.: 0732-60 30 99
office@volkshilfe-ooe.at, www.volkshilfe-ooe.at
- 11 ↻ migrare – centar za migrantkinje / migrante u Gornjoj Austriji ¹¹**
Humboldtstraße 49, 4020 Linz
Tel.: 0732-66 73 63
office@migration.at, www.migrare.at

Konzulati / ambasade

- ↻ **Strana predstavništva u Austriji**
www.bmeia.gv.at/aussenministerium/buergerservice/auslaendische-vertretungen-in-oesterreich.html
- ↻ **Spisak konzularnih predstavništava u Austriji**
www.bmeia.gv.at/fileadmin/user_upload/oracle/konsulliste_de.pdf
- ↻ **Austrijska predstavništva u inostranstvu**
www.bmeia.gv.at/aussenministerium/buergerservice/oesterreichische-vertretungen.html
- ↻ **Lista austrijskih predstavništava u inostranstvu**
www.bmeia.gv.at/fileadmin/user_upload/oracle/oe_vertretungen_de.pdf



- 1 **Magistrat Linz, BürgerInnen-Service**
Hauptstraße 1-5
- 1 **Magistrat Linz, Reisepasscenter**
Hauptstraße 1-5
- 2 **Wissensturm**
Kärntnerstraße 26
- 3 **Arbeitsmarktservice (AMS)**
Bulgariplatz 17-19
- 4 **Wirtschaftskammer (WKOÖ)**
Hessenplatz 3
- 5 **Arbeiterkammer (AK)**
Volksgartenstraße 40
- 1 **Sozialberatungsstelle Kompass Nord**
Hauptstraße 1-5
- 6 **Stadtteilzentrum Franckviertel**
Ing.-Stern-SträÙe 15-17
- 7 **Sozialberatungsstelle Kompass Süd**
Flötzerweg 95-97
- 8 **Stadtteilzentrum Auwiesen**
Wüstenrotplatz 3
- 9 **Landesdienstleistungszentrum (LDZ)**
Bahnhofplatz 1
- 10 **Volkshilfe Flüchtlings- und MigrantInnenbetreuung**
Stockhofstraße 40
- 11 **migrare – Zentrum für MigrantInnen OÖ**
Humboldtstraße 49
- 12 **Magistrat Linz, Kultur und Bildung**
Pfarrgasse 7
- 13 **Bildungsregion Linz-Stadt (Landesschulrat für OÖ, Schulpsychologische Beratungsstelle)**
Sonnensteinstraße 20
- 14 **Pädagogische Hochschule OÖ**
Kaplanhofstraße 40
- 15 **Private Pädagogische Hochschule der Diözese Linz**
Salesianumweg 3
- 16 **Fachhochschule OÖ - Fakultät für Gesundheit und Soziales**
Garnisonstraße 21
- 17 **Fachhochschule Gesundheitsberufe OÖ**
Semmelweisstraße 34
- 18 **Johannes Kepler Universität Linz (JKU)**
Altenberger Straße 69
- 19 **Universität für künstlerische und industrielle Gestaltung (KunstUniLinz)**
Hauptplatz 8
- 20 **Anton Bruckner Privatuniversität**
Wildbergstraße 18
- 21 **Katholische Privatuniversität Linz (KU)**
Bethlehemstraße 20
- 22 **LIMAK – Austrian Business School**
BergschlößlgaÙe 1
- 23 **Kepler Universitätsklinikum MED Ausbildungszentrum Med Campus VI.**
Garnisonstraße 12
- 24 **Berufsförderungsinstitut (BFI)**
Raimundstraße 10
- 25 **Wirtschaftsförderungsinstitut WIFI**
Wiener Straße 150
- 26 **PGA Akademie (Verein für prophylaktische Gesundheitsarbeit)**
Museumstraße 31a
- 27 **Kinder- und Jugend-Services Linz (KJS)**
Rudolfstraße 18
- 28 **Volkshochschule OÖ – Institut Interkulturelle Pädagogik (IIP)**
Bulgariplatz 12/4
- 29 **Magistrat Linz, Integrationsbüro**
Hauptplatz 1
- 30 **Berufsförderungsinstitut (BFI)**
Bulgariplatz 12
- 1 **Magistrat Linz, Soziales, Jugend u. Familie (SJF)**
Hauptstraße 1-5
- 9 **Jugendservice des Landes OÖ**
Bahnhofplatz 1
- 31 **OÖ Gebietskrankenkasse (OÖGKK)**
Gruberstraße 77
- 1 **Magistrat Linz, Standesamt**
Hauptstraße 1-5
- 32 **Kepler Universitätsklinikum, Med Campus III.**
Krankenhausstraße 9
- 33 **Diakonissenkrankenhaus Linz**
Weißenwolfstraße 15
- 34 **Krankenhaus der Barmherzigen Brüder**
Seilerstätte 2
- 35 **Krankenhaus der Barmherzigen Schwestern**
Seilerstätte 4
- 36 **Krankenhaus der Elisabethinen**
Fadingerstraße 1
- 37 **Kepler Universitätsklinikum, Med Campus IV.**
Krankenhausstraße 26-30
- 38 **Kepler Universitätsklinikum, Neuromed Campus**
Wagner-Jauregg-Weg 15
- 39 **Unfallkrankenhaus**
Garnisonstraße 7
- 1 **Magistrat Linz, Gesundheitservice**
Hauptstraße 1-5
- 40 **Linzer Frauengesundheitszentrum**
Kaplanhofstraße 1
- 29 **Magistrat Linz, Frauenbüro**
Hauptplatz 1
- 10 **Gewaltschutzzentrum Oberösterreich**
Stockhofstraße 40
- 41 **autonomes Frauenzentrum (aFZ)**
Starhembergstraße 10
- 42 **Ars Electronica Center (AEC)**
Ars-Electronica-SträÙe 1
- 43 **LENTOS Kunstmuseum Linz**
Ernst-Koref-Promenade 1
- 44 **NORDICO Stadtmuseum Linz**
Bethlehemstraße 7
- 45 **O.K. Offenes Kulturhaus OÖ**
Dametzstraße 30
- 46 **Schlossmuseum Linz**
Tummelplatz 10
- 47 **Landestheater Linz**
Promenade 39
- 48 **Brucknerhaus Linz**
Untere Donaulände 7
- 49 **Musikschule der Stadt Linz**
Fabrikstraße 10
- 50 **Musiktheater im Volksgarten**
Am Volksgarten 1
- 51 **OÖ Landesbibliothek**
Schillerplatz 2
- 52 **Kinderkulturzentrum Kuddelmuddel**
Langgasse 13
- 53 **Linzer VeranstaltungsgesmbH (LIVA)**
ZiegeleistraÙe 76-78
- 29 **Tourist Information Linz**
Hauptplatz 1
- 54 **LINZ AG LINIEN-Infocenter**
Hauptplatz 34
- 55 **Landespolizeidirektion Linz**
Nietzschestraße 33
- 56 **Finanzamt Linz**
Bahnhofplatz 7
- 57 **Landespolizeidirektion OÖ**
Gruberstraße 35
- 1 **Magistrat Linz, Aufenthaltsrecht**
Hauptstraße 1-5
- 58 **Österreichischer Integrationsfonds (ÖIF) – Integrationszentrum OÖ**
Weingartshofstraße 25
- 59 **Bundesamt für Fremdenwesen und Asyl (BFA)**
Derfflingerstraße 1
- 60 **SOS-Menschenrechte**
Rudolfstraße 64



VERKEHRSLINIENPLAN

LINZ AG LINIEN

Straßenbahn / Pöstlingbergbahn

- 1 JKU | UNIVERSITÄT – AUWIESEN
- 2 JKU | UNIVERSITÄT – SOLARCITY
- 3 LANDGUTSTR. – TRAUER KREUZUNG
- 4 LANDGUTSTR. – SCHLOSS TRAUEN
- 50 HAUPTPLATZ – PÖSTLINGBERG

Buslinien (LINZ AG LINIEN)

- 11 SPORTHALLE LEONDING – PICHLINGER SEE
- 12 KARLHOF – AUWIESEN
- 17 FERNHEIZKRAFTWERK – HITZING
- 18 TURMSTRASSE – STAHLWERK
- 19 FERNHEIZKRAFTWERK – PICHLINGER SEE
- 25 KARLHOF – OED
- 26 STADION – ST. MARGARETHEN
- 27 FERNHEIZKRAFTWERK – CHEMIEPARK
- 32 RIESENHOF – PLESCHINGER SEE
- 33 RUDOLFSTRASSE – PLESCHING
- 39 RUDOLFSTRASSE – JÄGER IM TAL
- 41 HESSENPLATZ – BAINTWIESE
- 43 HESSENPLATZ – STADTFRIEDHOF
- 45 STIEGLBAUERNSTR. – HAUPTBAHNHOF
- 45a STIEGLBAUERNSTR. – FROSCHBURG
- 48 HAFEN – FROSCHBURG



Zeichenerklärung

- Straßenbahn
- Pöstlingbergbahn
- Buslinien
- LINZ AG LINIEN
- Linien in nur einer Fahrtrichtung
- Strackenschnitt mit eingeschränktem Betrieb
- Stadtteilinien
- Schnellbus
- 1 Endhaltestelle mit Liniennummer
- Buslinie – Endhaltestelle mit Liniennummer
- 1/11 Liniennummer
- Haltestelle
- Haltestelle in nur einer Fahrtrichtung
- Kernzongrenze
- i Infocenter/ Touristinfo

Herausgeber, für den Inhalt verantwortlich: LINZ AG LINIEN
 Linienplan: werbegestalt geografi, Graz, 14.08 | 08.18
 Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
 Gültig ab September 2016



Migrations- und Integrationsbeirat Linz